TVIP10005A / TVIP10055A

(D) **Bedienungsanleitung**

(FR) **Manuel utilisateur**

(NL) **Gebruikershandleiding**

(I) **Istruzioni per l’uso**

Version 03/2013

(D)

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 7.

(FR)

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la page 38.

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.
Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 68.

(I)

Le presenti istruzioni per l'uso contengono note importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo. Vanno osservate anche in caso di cessione del prodotto a terzi.
La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per l'uso in vista di una consultazione futura.

Un elenco dei contenuti con l'indicazione delle pagine corrispondenti è riportato nell'indice a pagina 98.

VGA Netzwerk Kompaktkamera

Bedienungsanleitung

Version 03/2013

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte auf der Rückseite des Handbuchs angegebener Adresse mit.
Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine zu wartenden Teile im Inneren des Produktes. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb im Innenbereich vorgesehen.
- Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann. Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern.
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).

Sicherheitshinweise

1. Stromversorgung: Netzteil 110-240 VAC, 50/60 Hz **/** 5 VDC, 1,0 A (im Lieferumfang)
   Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer Stromquelle, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung liefert. Falls Sie nicht sicher sind, welche Stromversorgung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen. Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Installationsarbeiten durchführen.

2. Überlastung
   Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.

3. Reinigung
   Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.
   Das Gerät ist dabei vom Netz zu trennen.

Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweisung zu beachten!

1. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen:

   - Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder das Netzteil während des Betriebes.
   - Stecken Sie keine metallenen oder feuergefährlichen Gegenstände in das Geräteinnere.
   - Um Beschädigungen durch Überspannungen (Beispiel Gewitter) zu vermeiden, verwenden Sie bitte einen Überspannungsschutz.

2. Bitte trennen Sie defekte Geräte sofort vom Stromnetz und informieren Ihren Fachhändler.

Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.

Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.
Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 8
2. Lieferumfang 8
3. Montage 9
3.1 Spannungsversorgung 9
3.2 Montieren der Kamera 9
4. Beschreibung der Kamera 9
4.1 Beschreibung der Anschlüsse 9
4.2 Status-Anzeigen 10
4.3 Wiederherstellen der Werkseinstellungen 10
4.4 Erstinbetriebnahme 11
4.5 Erster Zugang zur Netzwerkkamera 12
4.6 Zugriff auf die Netzwerkkamera über Web-Browser 13
4.7 ActiveX-Plugin installieren 13
4.8 Sicherheitseinstellungen anpassen 13
4.9 Passwortabfrage 14
5. Benutzerfunktionen 15
5.1 Video-Steuerung 16
6. Kameraeinstellungen (Konfiguration) 18
6.1 System 19
6.2 Video 22
6.3 Audio 22
6.4 Netzwerk 23
6.5 Benutzer 30
7. Wartung und Reinigung 31
7.1 Funktionstest 31
7.2 Reinigung 31
8. Entsorgung 31
9. Technische Daten 32
10. GPL Lizenzhinweise 33

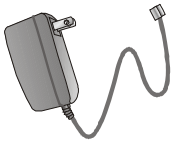
1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Netzwerkkamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung im Außenbereich.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Lieferumfang

ABUS Netzwerkkamera TVIP10005A / TVIP10055A	
Netzadapter	
Netzwerkkabel 1meter	
Software CD inklusive Bedienungsanleitung	
Kamerahalterung	
Kurzanleitung	

3. Montage

Stellen Sie sicher, dass im Lieferumfang alle Zubehörteile und Artikel, die auf der vorherigen Liste aufgeführt sind, vorhanden sind. Für den Betrieb der Kamera ist ein Ethernet-Kabel erforderlich. Dieses Ethernet-Kabel muss den Spezifikationen der UTP-Kategorie 5 (CAT 5) entsprechen und darf eine Länge von 100 Metern nicht überschreiten.

3.1 Spannungsversorgung

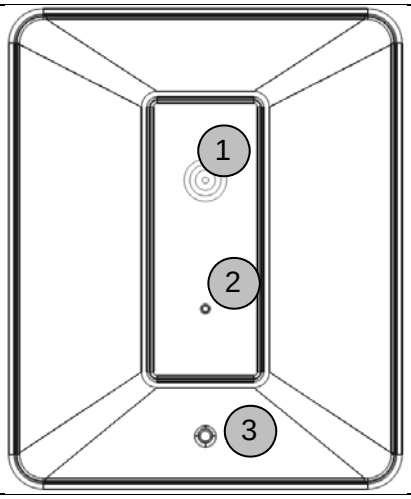
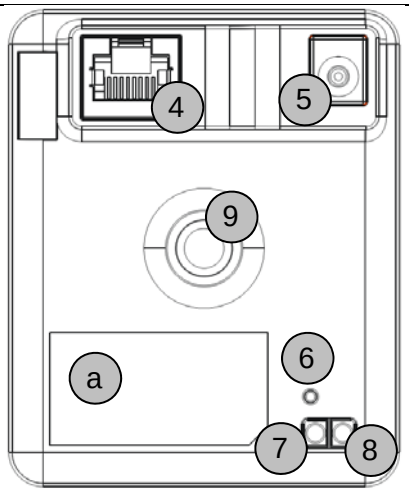
Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen. Die Kamera darf nur mit einer Spannung von 5 VDC versorgt werden. Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil.

3.2 Montieren der Kamera

Die Kamera verfügt über eine mitgelieferte Kamerahalterung. An der Rückseite der Kamera befindet sich ein Sockel um die Kamerahalterung zu befestigen. Die Kamerahalterung kann mit Hilfe der mitgelieferten Dübel und Schrauben an Wand oder Decke montiert werden.

4. Beschreibung der Kamera

4.1 Beschreibung der Anschlüsse

Frontseite		Rückseite	
			
1	**Objektiv**	**7**	**WPS Taste (nur TVIP10055A)**
2	**Mikrofon**	**8**	**Reset Taste**
3	**Status LED**	**9**	**Sockel für die Kamerahalterung (1/4“ Gewinde)**
4	**Netzwerkanschluss**		
5	**Spannungsversorgungsanschluss 5 VDC**	**a**	**Produktaufkleber (u.a. mit Typenbezeichnung und MAC Adresse)**
6	**WPS Status LED (nur TVIP10055A)**		

4.2 Status-Anzeigen

LED	Farbe	Bedeutung
Status LED	Rot dauerhaft an	Startprozedur (Boot-Vorgang) Falls ein Netzwerkkabel an der Kamera angesteckt ist, so versucht die Kamera eine gültige IP Adresse zu ermitteln (über DHCP oder unter Verwendung der konfigurierten fixen IP Adresse) Falls WLAN konfiguriert ist, so wird versucht mit den konfigurierten WLAN Daten eine Verbindung zum Access Point aufzubauen.
	Rot blinkend 1 mal pro Sekunde	Keine Netzwerkverbindung vorhanden. LAN: Netzwerkkabel nicht angeschlossen oder defekt WLAN: eingegebene WLAN Daten wurden nicht vom Access Point akzeptiert, oder der Access Point ist außer Reichweite.
	Blau dauerhaft	IP Adresse wurde erfolgreich zugewiesen (Hinweis: Es ist aber möglich, dass die IP Adresse nicht zum gewünschten Zielnetzwerk passt. Dies kann bei manueller Vergabe einer festen IP Adresse passieren).
WPS LED	Blinkend 1 mal pro Sekunde	WPS Suche wurde gestartet (drücken der WPS Taste der Kamera für mehr als 10 Sekunden). Die Kamera versucht, die Sicherheitseinstellungen für WLAN mit einem WPS fähigen und WPS aktvierten Access Point/Router auszutauschen.

4.3 Wiederherstellen der Werkseinstellungen

Die Reset Taste auf der Kamerarückseite hat folgende Funktionsbelegung:

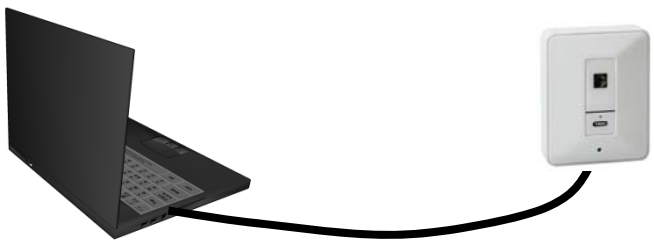
Kameraneustart	Reset Taste kurz drücken. Die Kamera startet darauf hin neu.
Rücksetzen auf Werkseinstellungen	Reset Taste für mehr als 10 Sekunden drücken.

4.4 Erstinbetriebnahme

Die Netzwerkkamera erkennt automatisch ob eine direkte Verbindung zwischen PC und Kamera hergestellt werden soll. Es ist hierfür kein Cross-Over Netzwerkkabel notwendig. Für den direkten Anschluss zur Erstinbetriebnahme können Sie das mitgelieferte Patchkabel verwenden.

Direkter Anschluss der Netzwerkkamera an einen PC / Laptop

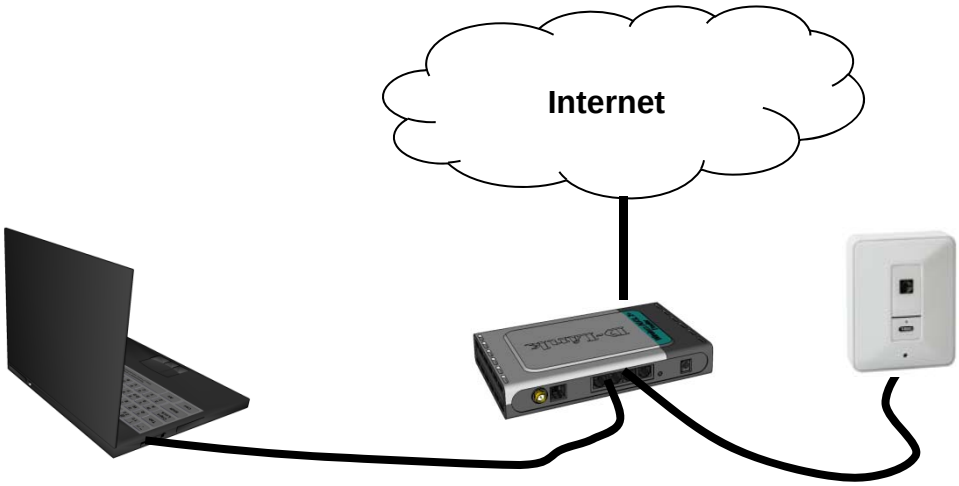
1. Stellen Sie sicher, dass Sie ein Netzwerkkabel des Typs Cat5 benutzen
2. Verbinden Sie das Kabel mit der Ethernet-Schnittelle des PCs / Laptop und der Netzwerkkamera
3. Schließen Sie die Spannungsversorgung der Netzwerkkamera an
4. Konfigurieren Sie die Netzwerkschnittelle Ihres PCs / Laptop auf die IP Adresse 192.168.1.1 und Default Gateway auf 192.168.1.2
5. Gehen Sie weiter zu Punkt 4.6, um die Ersteinrichtung abzuschließen und die Verbindung zur Netzwerkkamera aufzubauen.



① Cat5 Ethernetkabel

Anschluss der Netzwerkkamera an einen Router / Switch

1. Stellen Sie sicher, dass Sie ein Cat5 Netzwerkkabel für die Vernetzung benutzen.
2. Verbinden Sie den PCs / Laptop mit dem Router / Switch.
3. Verbinden Sie die Netzwerkkamera mit dem Router / Switch.
4. Schließen Sie die Spannungsversorgung der Netzwerkkamera an.
5. Wenn in Ihrem Netzwerk ein Namensserver (DHCP) verfügbar ist, stellen Sie die Netzwerkschnittstelle Ihres PCs / Laptop auf „IP Adresse automatisch beziehen“.
6. Sollte kein Namensserver (DHCP) verfügbar sein, konfigurieren Sie die Netzwerkschnittelle Ihres PCs / Laptop auf 192.168.1.1 und Default Gateway auf 192.168.1.2
7. Gehen Sie weiter zu Punkt 4.6, um die Ersteinrichtung abzuschließen und die Verbindung zur Netzwerkkamera aufzubauen.



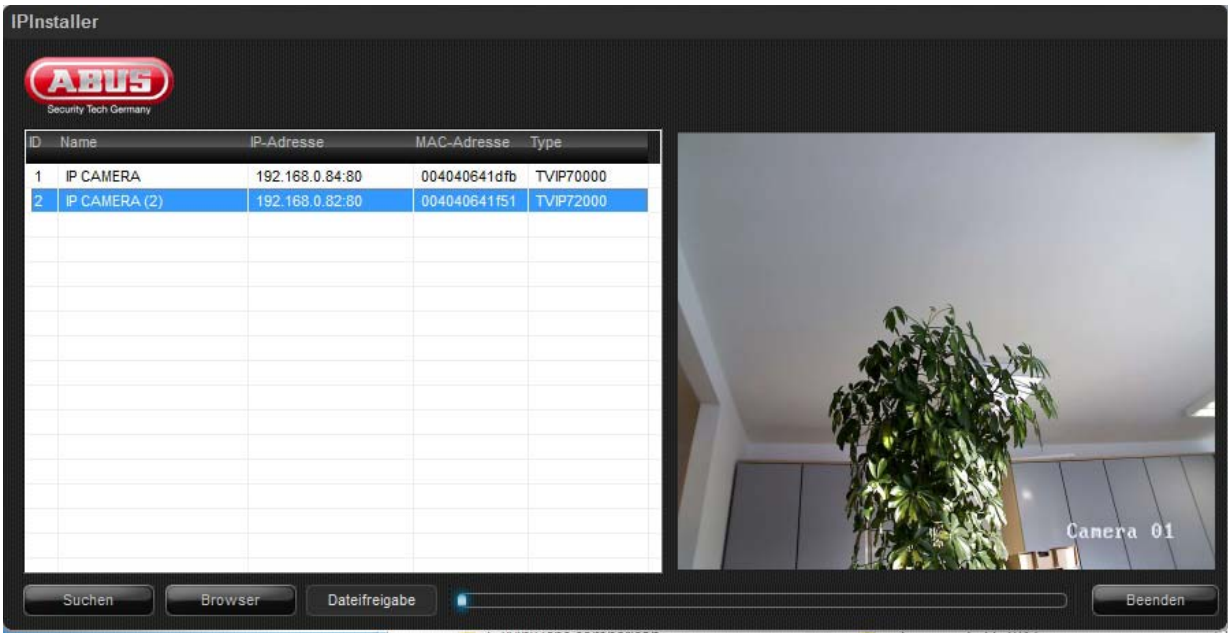
4.5 Erster Zugang zur Netzwerkkamera

Der erste Zugang zur Netzwerkkamera erfolgt unter Verwendung des ABUS IP Installers.
Nach dem Start des Assistenten sucht dieser nach allen angeschlossenen ABUS Netzwerkkameras und Videoservern in Ihrem Netzwerk.

Sie finden das Programm auf der beiliegenden CD-ROM. Installieren Sie das Programm auf Ihr PC-System und führen Sie es aus.

Falls ein DHCP-Server in Ihrem Netzwerk vorhanden ist, erfolgt die Vergabe der IP-Adresse sowohl für Ihren PC / Laptop, als auch der Netzwerkkamera automatisch.

Ist kein DHCP-Server verfügbar, ermittelt die Netzwerkkamera selbstständig eine freie IP-Adresse aus dem Adressbereich 192.168.1.2 – 192.168.1.254. Ihr PC-System muss sich im selben IP-Segment befinden, um eine Kommunikation zur Netzwerkkamera herstellen zu können.



Die Standarteinstellung der Netzwerkkamera steht auf „DHCP“. Sollten Sie keinen DHCP-Server in Ihrem Netzwerk betreiben, empfehlen wir Ihnen nach dem Ersten Zugriff auf die Netzwerkkamera die IP-Adresse manuell auf einen festen Wert einzustellen.

4.6 Zugriff auf die Netzwerkkamera über Web-Browser

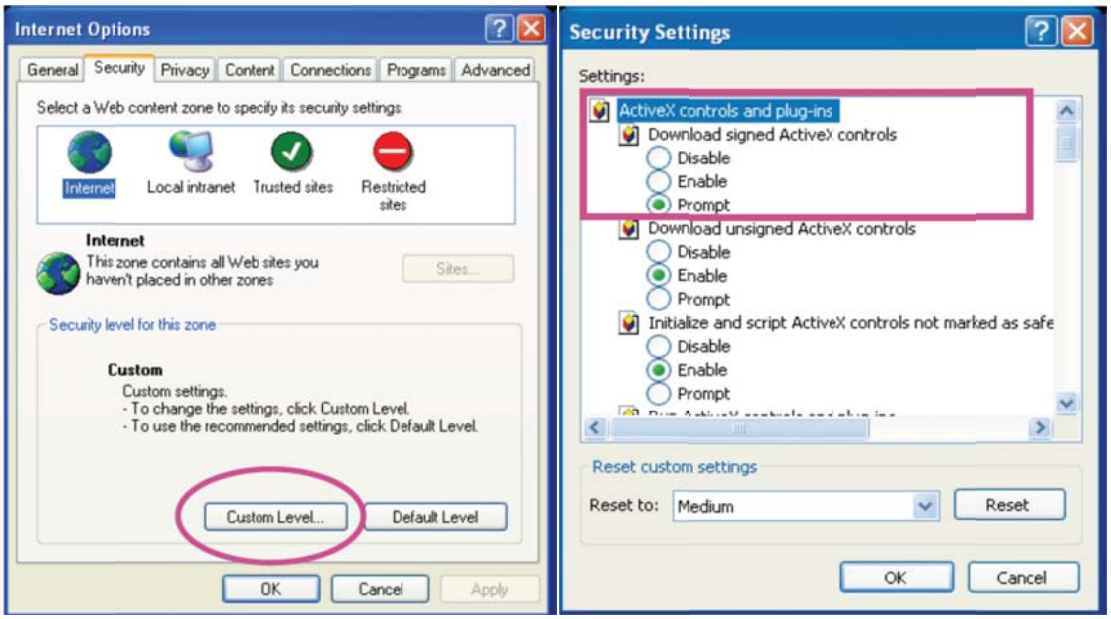
Beim ersten Zugang zur Netzwerkkamera unter Windows fragt der Web-Browser nach der Installation eines ActiveX-Plug-Ins für die Netzwerkkamera. Diese Abfrage hängt von den Internet-Sicherheitseinstellungen des PC's des Benutzers ab. Falls die höchste Sicherheitsstufe eingestellt ist, kann der Computer jede Installation und jeden Versuch einer Ausführung verweigern. Dieser Plug-In dient zur Videoanzeige im Browser. Zum Fortsetzen kann der Benutzer auf „Installieren" klicken. Lässt der Web-Browser keine Fortsetzung der Installation zu, öffnen Sie die Internet-Sicherheits-Einstellungen und reduzieren Sie die Sicherheitsstufe oder wenden Sie sich an den IT- oder Netzwerk-Administrator.

4.7 ActiveX-Plugin installieren

Internet Explorer - Sicherheitswarnung
Möchten Sie dieses ActiveX-Steuerelement ausführen?
Name: AxMediaControl ActiveX Control Module
Herausgeber: ABUS Security-Center GmbH _Co. KG
Ausführen
Nicht ausführen
Dieses ActiveX-Steuerelement wurde schon vorher zum Computer hinzugefügt, bei der Installation eines anderen Programms oder während der Windows-Installation. Sie sollten es jedoch nur ausführen, wenn Sie dem Herausgeber und der Website, die es anfordert, vertrauen. Welches Risiko besteht?

Wird für den Zugriff auf die Kamera der Browser Mozilla Firefox, Google Chrome oder Apple Safari verwendet, so wird an Stelle des AktiveX Plugins ein MJPEG Stream von der Kamera bereitgestellt.

4.8 Sicherheitseinstellungen anpassen



Anmerkung: Es kann dazu kommen, dass die Sicherheitseinstellungen Ihres PC's einen Videostream verhindern. Ändern Sie diese unter dem Punkt „Extras/Internetoptionen/Sicherheit" auf ein niedrigeres Level ab. Achten Sie vor allem darauf, ActiveX Steuerelemente und Downloads zu aktivieren.

4.9 Passwortabfrage

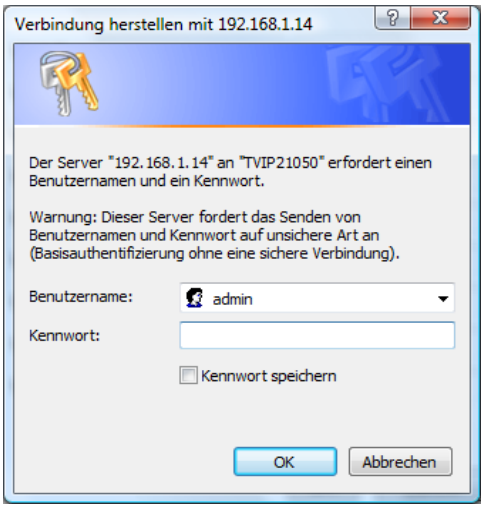
Ab Werk ist in der Netzwerkkamera ein Administratorkennwort vergeben. Aus Sicherheitsgründen sollte der Administrator jedoch umgehend ein neues Passwort bestimmen. Nach dem Speichern eines solchen Administrator-Passworts fragt die Netzwerkkamera vor jedem Zugang nach dem Benutzernamen und dem Passwort.

Das Administratorkonto ist werksseitig wie folgt voreingestellt: Benutzername „**admin**“ und Passwort „**12345**“. Bei jedem Zugriff auf die Netzwerkkamera zeigt der Browser ein Authentifizierungsfenster an und fragt nach dem Benutzernamen und Passwort. Sollten Ihnen Ihre individuellen Einstellungen für das Administratorkonto nicht mehr zugänglich sein, können Sie durch zurücksetzen der Netzwerkkamera auf Werkseinstellungen sich mit „**admin**“ / „**12345**“ wieder bei der Kamera anmelden.

Für die Eingabe des Benutzernamens und Passwortes gehen Sie bitte wie folgt vor:

Öffnen den Internet Explorer und geben Sie die IP-Adresse der Kamera ein (z.B. „http://192.168.1.14“). Alternativ suchen Sie die Kamera über die mitgelieferte ABUS IP Installer Software.

Sie werden aufgefordert sich zu authentifizieren:

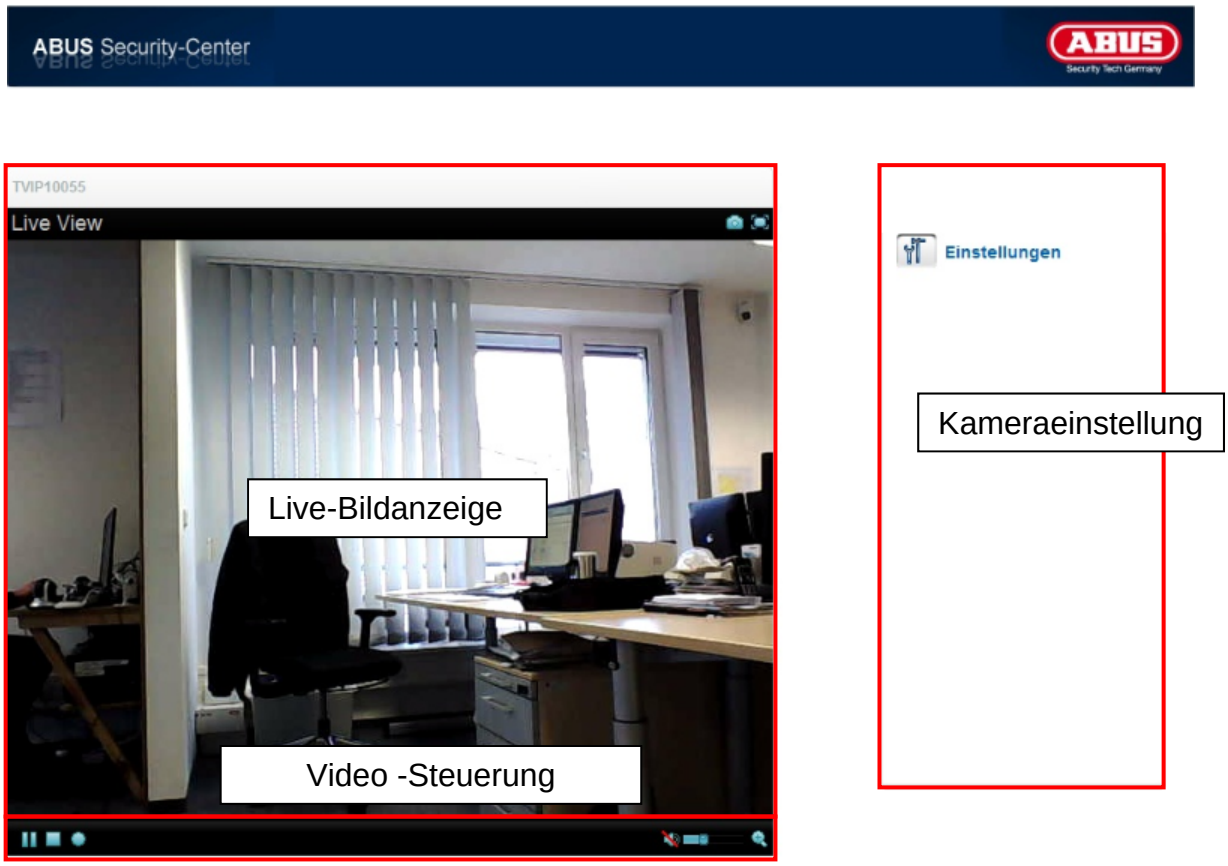

Verbindung herstellen mit 192.168.1.14
Der Server "192.168.1.14" an "TVIP21050" erfordert einen Benutzernamen und ein Kennwort.
Warnung: Dieser Server fordert das Senden von Benutzernamen und Kennwort auf unsichere Art an (Basisauthentifizierung ohne eine sichere Verbindung).
Benutzername:
admin
Kennwort:
Kennwort speichern
OK
Abbrechen

Standard Benutzername:	**admin**
Standard Passwort:	**12345**

-> Sie sind nun mit der Netzwerkkamera verbunden und sehen bereits einen Videostream.

5. Benutzerfunktionen

Öffnen Sie die Startseite der Netzwerkkamera. Die Oberfläche ist in folgende Hauptbereiche unterteilt:



Live-Bildanzeige
Mittels Doppelklick können Sie in die Vollbildansicht wechseln (nur über Internet Explorer)

Kameraeinstellung

Einstellungen (Konfiguration)
Kamerakonfiguration durchführen (Administratoreinstellungen)

5.1 Video-Steuerung

Diese Funktionen sind nur bei Verwendung des Internet Explorers verfügbar!

Momentaufnahme

Der Web-Browser zeigt ein neues Fenster an, in dem die Momentaufnahme gezeigt wird. Zum Speichern klicken Sie bitte entweder das Bild der Momentaufnahme mit der linken Maustaste und verwenden das Disketten-Symbol, oder verwenden Sie die Speichern-Funktion nach Klicken der rechten Maustaste.

Vollbild

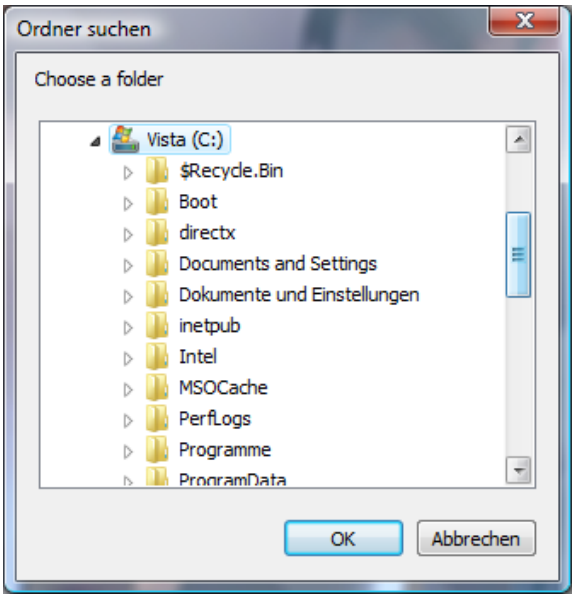
Aktivieren Sie die Vollbildansicht. Das Live-Bild der Netzwerkkamera wird bildschirmfüllend dargestellt.

Start / Stopp der Livebildanzeige

Der Live Stream kann wahlweise gestoppt (angehalten) oder beendet werden. In beiden Fällen kann mit dem Play-Symbol der Live Stream fortgesetzt werden.

Lokale Aufnahme

Es kann eine Aufnahme auf die lokale Festplatte gestartet oder gestoppt werden. Bei Klick auf die Schaltfläche wird der Windows Speicherdialog aufgerufen.



Wählen Sie einen Zielordner auf Ihrer Festplatte. Es wird automatisch ein Verzeichnis und Aufnahmedatei mit folgender Kennung in Ihrem Zielordner erstellt:

JJJJMMTT
JJJJMMTTSSmmss.avi
J = Jahr
M = Monat
T = Tag
S = Stunde
m = Minute
s = Sekunde

Beispiel:

C:\Aufnahme\20091215\20091215143010.avi

Die aufgezeichneten Daten können über einen MP4-fähigen Videoplayer wiedergegeben werden (z.B. VLC Mediaplayer). Alternativ können Sie durch Installation der Video-Codecs im IP Installer die Videos über den Windows Mediaplayer ansehen.

Digitaler Zoom

Klicken Sie auf das Lupen-Symbol, um den Digitalen Zoom zu aktivieren. Über den Schiebregler können Sie den Zoom-Faktor verändern.

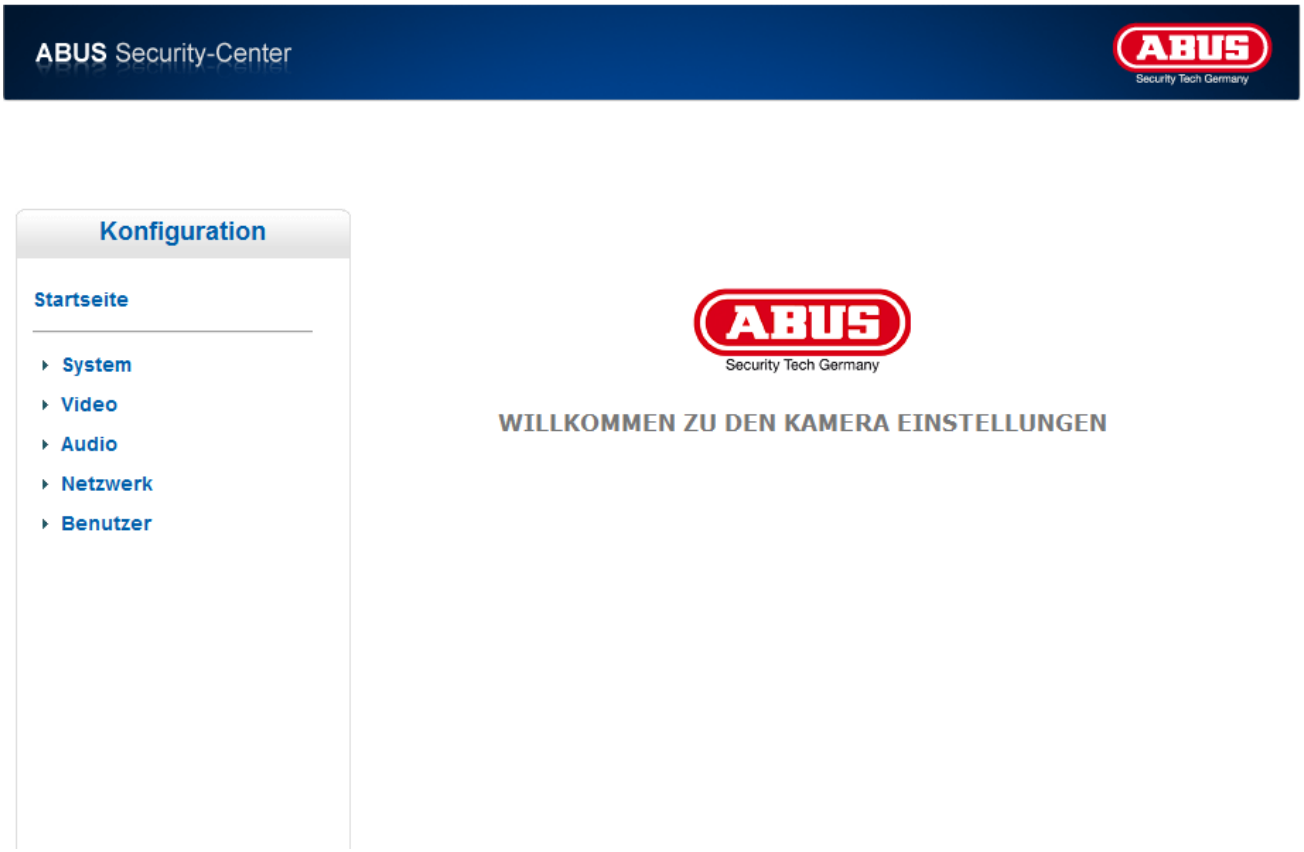
Zoom-Faktor Einstellen

Ändern Sie den Zoomfaktor indem Sie den Balken von link (geringer Zoom) nach rechts (hoher Zoom) einstellen.

6. Kameraeinstellungen (Konfiguration)

Allein der Administrator hat Zugang zur Systemkonfiguration. Jede Kategorie auf der linken Spalte wird auf den folgenden Seiten erläutert. Wenn Sie links auf den gewünschten Menüpunkt klicken, so kann sich dieser Menüpunkt unter Umständen zu einem Menübaum erweitern, je nach dem, wie viele Untermenüpunkte der Menüpunkt enthält. Klicken Sie dann weiter auf den gewünschten Untermenüpunkt.

Über die Schaltfläche „Startseite“ gelangen Sie wieder zur Kamerahauptseite zurück.



6.1 System

Informationen

Produktname:	Der Name des Produktes gibt Hinweise auf die Funktionen (z.B. VGA, WLAN).
Aktuelle version:	Zeigt die Version der aktuell installierten Firmware an.

Bildeinstellungen:

Helligkeit:	Aktuell eingestellter Helligkeitswert
Kontrast:	Aktuell eingestellter Kontrastwert
Sättigung:	Aktuell eingestellter Wert für die Sättigung
Schärfe:	Aktuell eingestellter Wert für die Schärfe
Weißabgleich:	Gewählte Option für den Weißabgleich

Video:

Auflösung:	Aktueller Wert für die Auflösung
Maximale Bildfrequenz:	Aktuelle Bildwiederholfrequenz
Lichtfrequenz:	

Netzwerk:

LAN-Status:	Aktuell verwendete IP-Adresse und HTTP Port
W-LAN Status:	Information über die Verwendung von WLAN

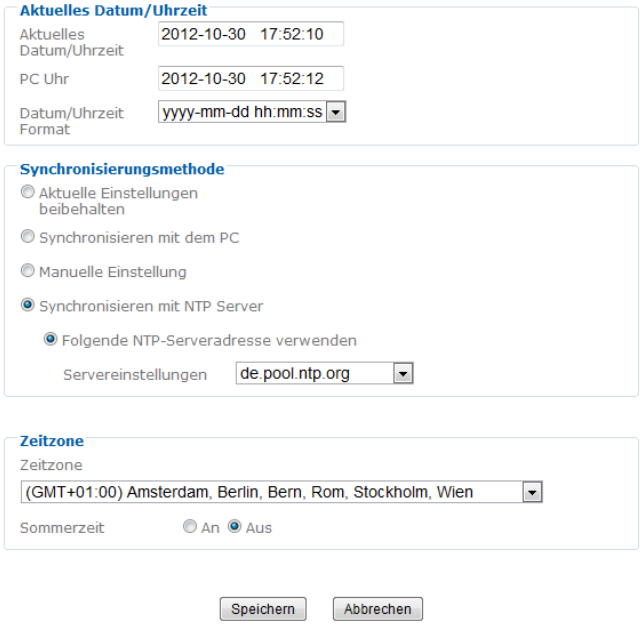
LED

LED: Schalten Sie hier die Status-LED an der Kameravorderseite an oder aus.

Hostname

Kameraname: Dies ist die Bezeichnung, unter der die Kamera im Netzwerk bekannt ist. Als Standard ist hier die Artikelnummer eingetragen.

Datum / Uhrzeit



Aktuelles Datum/Uhrzeit: Gibt die aktuell in der Kamera gespeicherte Einstellung für Datum/Uhrzeit an.
PC Uhr: Gibt Datum/Uhrzeit des PCs an, von dem Sie auf die Kamera zugreifen.
Datum/Uhrzeit Format: Wählen Sie ein Format (JJJJ-Jahr, MM-Monat, TT-Tag, hh-Stunde, mm-Minute, ss-Sekunde)

Synchronisierungsmethode:
Aktuelle Einstellungen beibehalten: Keine Änderung der Einstellungen
Synchronisieren mit dem PC: Datum und Uhrzeit des PCs werden für die Kamera übernommen.
Manuelle Einstellung: Stellen Sie hier das Datum und die Uhrzeit manuell ein.
Synchronisieren mit NTP Server: Automatische Aktualisierung von Datum und Uhrzeit über einen Zeitserver (Network Time Protocol)
NTP Serveradresse: Geben Sie hier den Domainnamen des Zeitservers ein (z.B. de.pool.ntp.org)

Zeitzone: Wählen Sie hier die Zeitzone, in der die Kamera sich befindet.
Sommerzeit: Geben Sie hier die Daten für die Umstellung von Sommer- auf Winterzeit ein.

Übernehmen Sie die getroffenen Einstellungen mit „Speichern“ oder verwerfen Sie die getroffen Einstellungen mit „Abbrechen“.

Initialisieren

Neustart: Durch Drücken der Schaltfläche wird ein Neustart der Kamera veranlasst.

Standardeinstellungen: Die werkseitigen Einstellungen der Kamera werden durch Drücken dieser Schaltfläche geladen. Eine Bestätigung der Auswahl ist erforderlich.

Sicherung: Hier kann eine Sicherungsdatei aller Einstellungen der Kamera gespeichert werden.

Einstellungen laden: In einer Sicherungsdatei gespeicherte Einstellungen können hier geladen werden. Wählen Sie dazu eine Datei über die Schaltfläche „Durchsuchen“ aus, und drücken Sie die Schaltfläche „Einstellungen laden“.

Firmware aktualisieren: Eine aktuellere Firmware der Kamera kann hier geladen werden. Informationen über aktualisierte Firmware-Dateien finden Sie im Produktbereich unter „http://www.abus.com“.

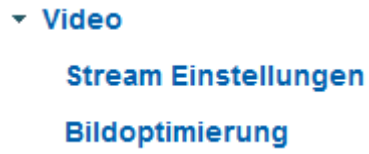
Sprache

Sprachpaket hochladen: Hier kann eine andere Sprache durch hochladen einer Sprachdatei eingestellt werden. Die Standardsprache bei Auslieferung der Kamera ist wie folgt:

TVIP10005A -> Deutsch
TVIP10055A -> Deutsch

Die Sprachdateien befinden sich auf der mitgelieferten Software-CD oder im Produktbereich unter http://www.abus.com.

6.2 Video

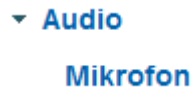


Stream Einstellungen (MJPEG)

Auflösung:	Wählen Sie zwischen folgenden Bildauflösungen (Pixel): 640x480, 320x240, 160x120
Bildrate:	Gibt die Bildrate in Bildern pro Sekunde an.
Lichtfrequenz:	Mit diesem Wert kann man die Kamera an die vorherrschende Netzfrequenz anpassen. In Deutschland beträgt dieser Wert standardmäßig 50 Hz.

Übernehmen Sie die getroffenen Einstellungen mit „Speichern“ oder verwerfen Sie die getroffen Einstellungen mit „Abbrechen“.

6.3 Audio



Mikrofon: Das interne Mikrofon kann hier aktiviert oder deaktiviert werden.

Die Audiofunktion kann nur in Verbindung mit dem Internet Explorer genutzt werden.

6.4 Netzwerk

Allgemeine Einstellungen

MAC Adresse [Information]: Hier wird die Hardware-Adresse der Kamera angezeigt.
IP-Adresse automatisch beziehen: Die IP-Adresse, Subnetzmaske und die Adresse für den Standard-Router (Gateway) werden automatisch von einem DHCP-Server bezogen. Dazu muss sich ein aktivierter DHCP-Server im Netzwerk befinden.
Folgende IP-Adresse verwenden: Manuelle Einstellung von IP-Adresse, Subnetzmaske und Standard-Router (Gateway)
IP-Adresse: Manuelle Einstellung der IP-Adresse für die IP-Kamera
Subnetzmaske: Manuelle Einstellung der Subnetzmaske für die IP-Kamera
Standard Router (Gateway): Manuelle Einstellung des Standard-Routers für die IP-Kamera

Die folgende DNS-Serveradresse verwenden: Falls die DNS-Server Adresse nicht automatisch von einem DHCP-Server vergeben wird, so kann diese hier manuell vergeben werden.
Bevorzugter DNS-Server: Erste Serveradresse, bei der die Kamera versucht, DNS-Namen in IP-Adressen umzuwandeln.
Sekundärer DNS-Server: Alternative Serveradresse, bei der die Kamera versucht, DNS-Namen in IP-Adressen umzuwandeln.

Auto Port Scan: Die Auto Port Scan Funktion ist standardmäßig aktiviert. Diese Funktion handelt selbständig einen freien HTTP Port mit dem Router aus. Schema der Portsuche ist: 10001~10030, 11031~11060, 12061~12090.
Jede weitere angeschlossene Kamera diesen Typs TVIP100x5 sollte einen anderen HTTP Port ermitteln.
Falls der Router über keine UPnP Portweiterleitung verfügt, so ermittelt die Kamera den HTTP Port 10000.
Falls der Router über eine UPnP Portweiterleitungsfunktion verfügt, so versucht die Kamera, die Portweiterleitung in den Router einzutragen.

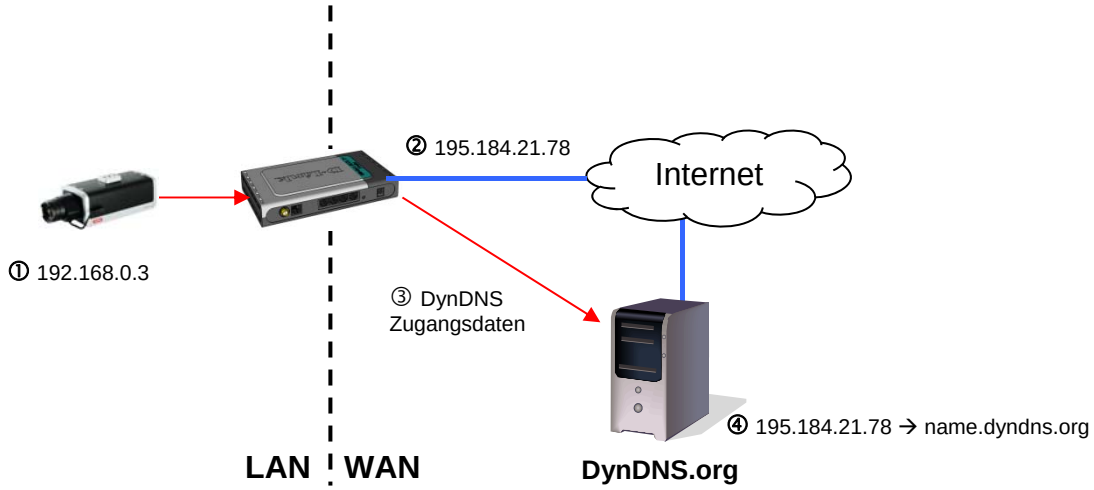
HTTP Port: Der Standard-Port für die HTTP- Übertragung lautet 80. Alternativ dazu kann dieser Port einen Wert im Bereich von 1025~65535 erhalten. Befinden sich mehrere IP Kameras im gleichen Subnetz, so sollte jede Kamera einen eigenen, einmalig auftretenden HTTP-Port erhalten.

Übernehmen Sie die getroffenen Einstellungen mit „Speichern“ oder verwerfen Sie die getroffen Einstellungen mit „Abbrechen“.

DDNS

DynDNS oder DDNS (dynamischer Domain-Name-System-Eintrag) ist ein System, das in Echtzeit Domain-Name-Einträge aktualisieren kann. Die Netzwerkkamera verfügt über einen integrierten DynDNS-Client, der selbstständig die Aktualisierung der IP-Adresse beim einem DynDNS-Anbieter durchführen kann. Sollte sich die Netzwerkkamera hinter einem Router befinden, empfehlen wir die DynDNS-Funktion des Routers zu verwenden.

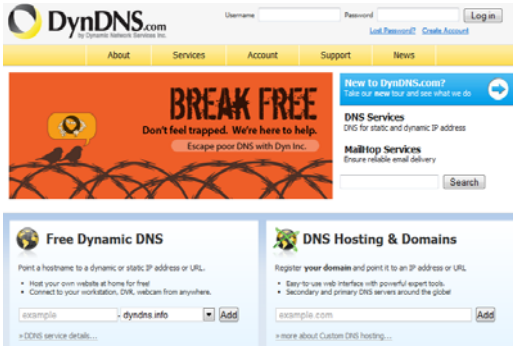
Die Abbildung veranschaulicht den Zugriff / Aktualisierung der IP-Adresse beim DynDNS-Dienst.



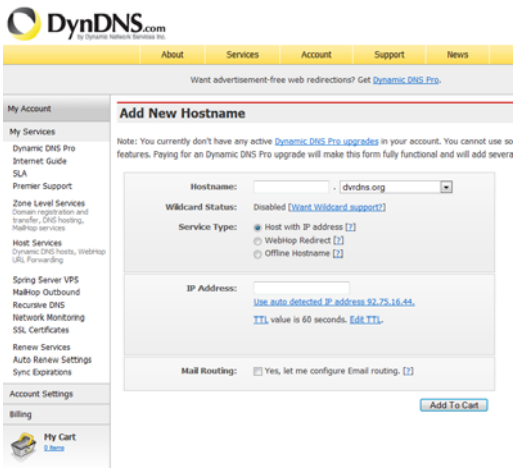
DDNS: Aktiviert oder Deaktivie ion.
Servername: Wählen Sie einen DDN aus. Sie müssen über einen registrierten Zugang bei diesem DDNS-Serviceanbieter verfügen (z.B. www.dyndns.org).
Benutzerkennung: Benutzerkennung Ihres DDNS-Kontos
Passwort: Passwort Ihres DDNS-Kontos
Passwort wiederholen: Die Passwortbestätigung ist hier erforderlich.
Host-Name: Geben Sie hier den registrierten Domainnamen (host-service) ein (z.B. meineIPkamera.dyndns.org).

DDNS Konto einrichten

Neues Konto bei DynDNS.org einrichten:



Konto-Informationen hinterlegen:

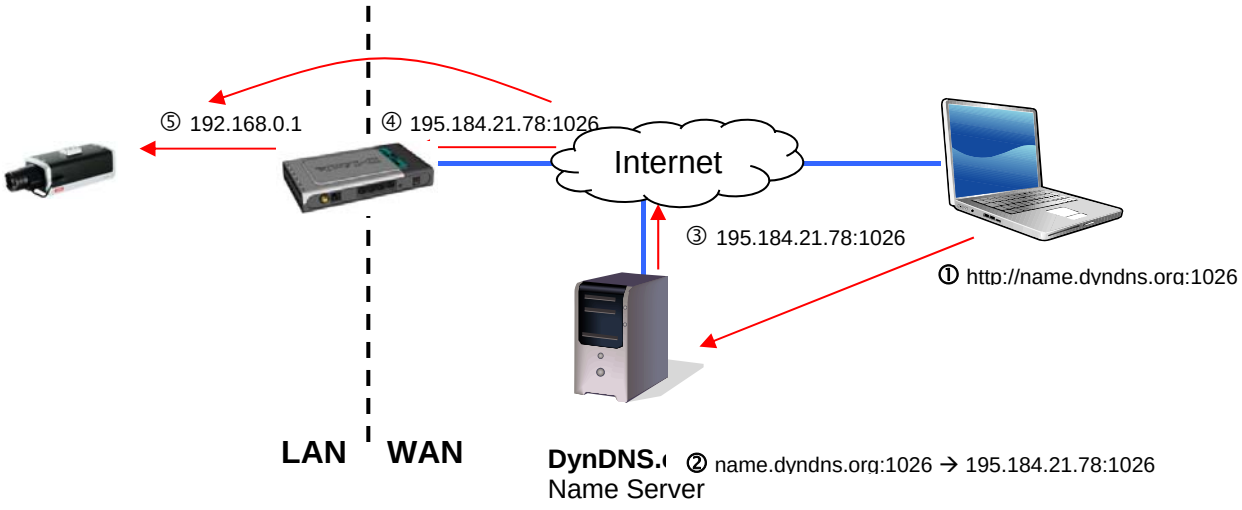


Notieren Sie Ihre Benutzerdaten und übertragen Sie diese in die Konfiguration der Netzwerkkamera.

Zugriff auf die Netzwerkkamera über DDNS

Sollte sich Ihre Netzwerkkamera hinter einem Router befinden, ist der Zugriff über DynDNS im Router zu konfigurieren. Hierzu finden Sie auf der ABUS Security-Center Homepage www.abus.com eine Beschreibung zur DynDNS-Router-Konfiguration für gängige Router-Modelle.

Folgende Abbildung veranschaulicht den Zugriff auf eine Netzwerkkamera hinter einem Router über DynDNS.org.



Für den DynDNS Zugriff über einen Router muss eine Portweiterleitung aller relevanten Ports (mindestens RTSP + HTTP) im Router eingerichtet werden.

Übernehmen Sie die getroffenen Einstellungen mit „Speichern“ oder verwerfen Sie die getroffen Einstellungen mit „Abbrechen“.

W-LAN (nur TVIP10055A)

Die Kamera verfügt über eine W-LAN Netzwerkschnittstelle, um Daten drahtlos in einem IP-Netzwerk zu übertragen. Für die Ersteinrichtung aller W-LAN Parameter muss die Netzwerkkamera zuerst über ein Netzwerkkabel verbunden sein.

W-LAN:	Aktivieren oder Deaktivieren Sie hier die W-LAN Schnittstelle.
MAC Addresse:	Anzeige der MAC Addresse der Drahtlosschnittstelle.
IP-Adresse:	Hier wird die eingestellte IP-Adresse angezeigt. Die Vergabe der Adresse kann automatisch (DHCP) oder manuell erfolgen (siehe unten).
W-LAN Statusanzeige:	Die Kamera durchsucht die Umgebung automatisch nach W-LAN Zugangspunkten (AP, Access Point).
ESSID:	Anzeige des Namens des drahtlosen Netzwerks. Falls eine Verbindung zu einem Zugangspunkt hergestellt ist, so wird dies durch das Zeichen „v“ vor dm ESSID Namen angezeigt.
Signalstärke:	Anzeige für die Signalqualität in Prozent. Für eine gute Verbindung sollte dieser Wert nicht unter 60% liegen.
Sicherheit:	Gibt an, in welcher Weise dieses Netzwerk geschützt ist (Verschlüsselungstyp).
Funk-Modus:	Anzeige des W-LAN Standards, die der Zugangspunkt (Access Point, AP) unterstützt.
Verbinden:	Bei Betätigen der Schaltfläche wird versucht, Verbindung zum selektierten Zugangspunkt aufzunehmen. Weitere zur Verbindung wichtige Daten müssen in einem weiteren Fenster konfiguriert werden (evtl. Popup-Blocker deaktivieren!). Die IP Adresse wird automatisch ermittelt.
Trennen:	Die Verbindung zum selektierten Zugangspunkt wird getrennt.
Manuell:	Manuelle Konfiguration aller nötigen Daten für eine drahtlose Verbindung. Falls eine manuelle Vergabe der IP-Adresse im WLAN gewünscht ist, so ist hier die manuelle Eingabe aller Daten nötig.
Aktualisieren:	Bei Betätigung der Schaltfläche wird die Liste der verfügbaren Zugangspunkte aktualisiert.
ESSID:	Die ESSID ist der Name des Zugangspunktes.
Manuelle Einstellung:	Manuelle Einstellung der ESSID.
Modus:	Wählen Sie hier den W-LAN Verbindungsmodus aus.
Infrastruktur	Die Netzwerkkamera wird über eine Access Point mit dem Netzwerk verbunden.
Ad-Hoc	In diesem Betriebsmodus ist es möglich, dass die Netzwerkkamera direkt mit einem anderen Netzwerkadapter (Netzwerkkarte) kommuniziert. Es wird eine sog. Peer-to-Peer-Umgebung aufgebaut.
Authentifizierung:	Hier kann der Verschlüsselungsmodus für die drahtlose Übertragung eingestellt werden.
Offen	Es ist keine Verschlüsselung gewählt.
Gemeinsamer Schlüssel	(WEP, Wired Equivalent Privacy) Zur Verschlüsselung wird ein 64- bzw. 128-Bit-Schlüssel verwendet (HEX oder ASCII). Zur Kommunikation mit anderen Geräten müssen diese Schlüssel beider Geräte übereinstimmen. (10/26 HEX Zeichen oder 5/13 ASCII Zeichen, entsprechend Bitlänge)
WPA-PSK / WPA2-PSK	(Wi-fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) Bei dieser Methode werden dynamische Schlüssel verwendet. Als Verschlüsselungsprotokolle können TKIP (Temporal Key Integrity Protokoll) oder AES (Advanced Encrytion

Standard) gewählt werden. Als Schlüssel muss eine sog. Passphrase (Pre-shared Key) vergeben werden.
(64 HEX Zeichen oder 8 bis 63 ASCII Zeichen)

Verschlüsselung: Wählen Sie hier den entsprechenden Verschlüsselungstyp.
Gemeinsamer Schlüssel: WEP / deaktiviert
WPA-PSK / WPA2-PSK: TKIP oder AES

Schlüssellänge: Nur bei WEP. Wählen Sie hier die Bitlänge für den Schlüssel aus.

Netzwerkschlüssel: Nur bei WEP. Bis zu 4 Schlüssel können vergeben werden.

IP-Adresse automatisch beziehen: Die IP-Adresse, Subnetzmaske und die Adresse für den Standard-Router (Gateway) werden automatisch von einem DHCP-Server bezogen. Dazu muss sich ein aktivierter DHCP-Server im Netzwerk befinden.

Folgende IP-Adresse verwenden: Manuelle Einstellung von IP-Adresse, Subnetzmaske und Standard-Router (Gateway)

Die folgende DNS-Serveradresse verwenden: Falls die DNS-Server Adresse nicht automatisch von einem DHCP-Server vergeben wird, so kann diese hier manuell vergeben werden.

Primärer DNS-Server: Erste Serveradresse, bei der die Kamera versucht, DNS-Namen in IP-Adressen umzuwandeln.

Sekundärer DNS-Server: Alternative Serveradresse, bei der die Kamera versucht, DNS-Namen in IP-Adressen umzuwandeln.

Übernehmen Sie die getroffenen Einstellungen mit „Speichern“ oder verwerfen Sie die getroffen Einstellungen mit „Abbrechen“.

WPS (nur TVIP10055A)

WPS (Wi-Fi Protected Setup) stellt eine einfache Methode dar, eine gesicherte drahtlose Netzwerkverbindung aufzubauen (WPA, WPA2). Informieren Sie sich im Handbuch Ihres Access-Points (z.B. Fritz-Box mit WPS Funktion) über die nötigen Schritte für die Einrichtung der WPS Funktion.

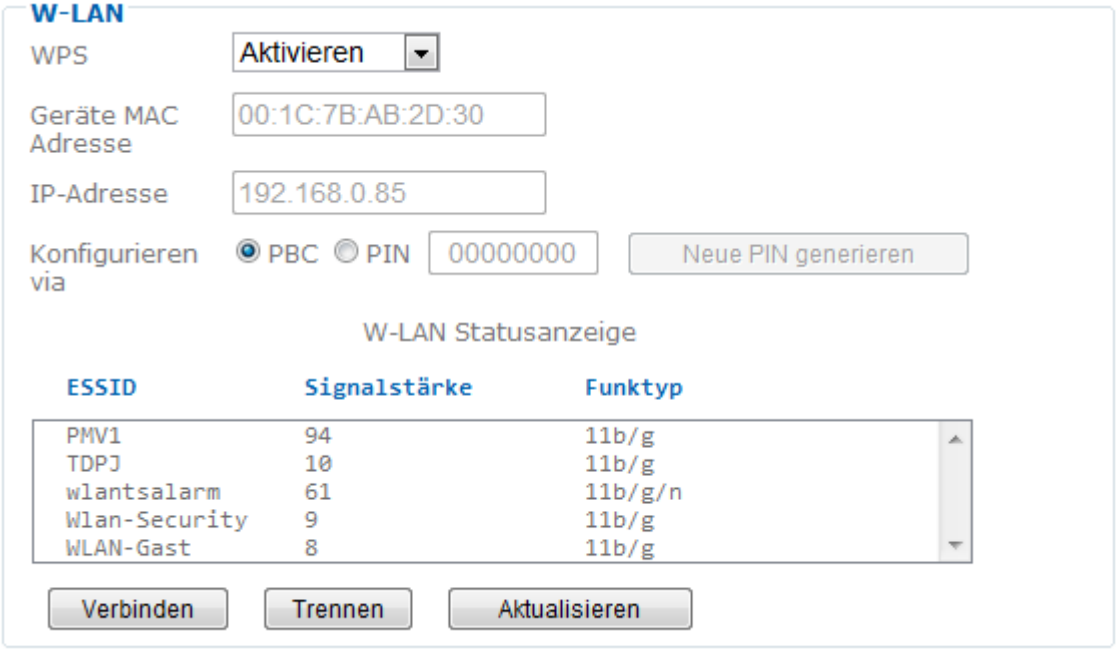
WPS: Aktvieren Sie hier bei Bedarf die WPS Funktion.
MAC Addresse: Anzeige der MAC Addresse der Drahtlosschnittstelle.
IP-Adresse: Hier wird die eingestellte IP-Adresse angezeigt. Die Vergabe der Adresse kann automatisch (DHCP) oder manuell erfolgen (siehe unten).

Konfigurieren über:

PBC:
Push Button Configuration; Einrichtung der sicheren Drahtlosverbindung über Knopfdruck am Access-Point bzw. an der Netzwerkkamera.

PIN:
Einrichtung der sicheren Drahtlosverbindung über PIN-Vergabe in Netzwerkkamera und Access-Point. Drücken Sie die Schaltfläche „PIN generieren“, um einen neuen PIN Schlüssel per Zufall zu vergeben. Dieser PIN Schlüssel muss anschließend im Access-Point bekannt gemacht werden (WPS Einstellungen). Drücken Sie nun die Schaltfläche „Starten“. Anschließen werden Netzwerkkamera und Access-Point automatisch gesichert verbunden.

Verbinden: Aufbauen einer Verbindung über WPS mit dem gewählten Verfahren PBC oder PIN.
Trennen: Trennen einer Verbindung
Aktualisieren: Aktualisieren der Liste verfügbarer Zugangspunkte, welche WPS unterstützen.



6.5 Benutzer

Benutzer

Dieser Menüpunkt beschreibt die Benutzerverwaltung der Netzwerkkamera. Es können 10 Benutzerkonten eingerichtet werden. Die Benutzerkonten können je einen von 3 Benutzertypen erhalten.

Benutzerliste: Anzeige alle konfigurierten Benutzer mit den entsprechenden Berechtigunsstufen.

Hinzufügen: Ein Benutzerkonto hinzufügen.
Bearbeiten: Ein bestehendes Benutzerkonto bearbeiten. Markieren Sie zuvor ein gewünschtes Benutzerkonto aus der Liste.
Löschen: Benutzerkonto löschen.

Benutzertyp	Berechtigungen
Administrator	Vollzugriff, inkl. Live Ansicht, Konfiguration
Operator	Live Ansicht
Betrachter	Live Ansicht

Der Hauptadministrator hat werkseitig folgende Zugangsdaten:
Benutzername: „**admin**“
Passwort: „**12345**“

Benutzername: Vergeben Sie hier den Benutzernamen, der für den Zugang zur Kamera eingegeben werden muss.
Passwort: Vergeben Sie hier den Benutzernamen, der für den Zugang zur Kamera eingegeben werden muss.
Passwort wiederholen: Vergeben Sie hier das Passwort, welches der entsprechende Benutzer für den Zugang zur Kamera eingegeben muss.
Benutzertyp: Wählen Sie hier einen individuellen Benutzertyp für die Benutzerkennung.

Anonymer Betrachter: Ist die Anonyme Einstellung aktiv, so ist Kamerahauptseite mit dem Videobild ohne Passwort erreichbar. Die Einstellungsseiten bleiben passwort-geschützt.

Übernehmen Sie die getroffenen Einstellungen mit „Speichern“ oder verwerfen Sie die getroffen Einstellungen mit „Abbrechen“.

7. Wartung und Reinigung

7.1 Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

7.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden

8. Entsorgung

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

9. Technische Daten

Typennummer	TVIP10005A	TVIP10055A
Bildaufnehmer	1/4'' Progressive Scan CMOS Sensor	
Kameratyp	Farbkamera	Farbkamera
Auflösung	640x480, 320x240, 160x120	
Bildelemente (total)	640x480	
Bildelemente (effektiv)	640x480	
Objektiv	f=1,7 mm	
Horizontaler Blickwinkel	67°	
Digitaler Zoom	10x	
Bildkomprimierung	MJPEG	
Bildrate	MJPEG: 25 Bilder/s @ 640x480, MJPEG: 25 Bilder/s @ 320x240, MJPEG: 25 Bilder/s @ 160x120,	
Electronic-Shutter-Regelung	Automatisch	
Weißabgleich	Ja	
Verstärkerregelung	0-9 dB	
Gegenlichtkompensation	BLC	
Unterstützte Browser	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome oder Internet Explorer 6.x und höher	
Unterstützte Software	-	
Netzwerkanschluss	RJ-45 Ethernet 10/100 Base-T	
Netzwerkprotokolle	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS Server	
W-LAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Zugriffsschutz	IP-Adressfilter, Benutzername, Passwort, 3 Berechtigungsstufen	
Spannungsversorgung	5 V DC	
Stromverbauch	260 mA	
Betriebtemperatur	0°C ~ 35°C	
Schutzart IP	IP34	
Abmessungen (BxHxT)	63 x 77 x 32 mm	
Zertifizierungen	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. GPL Lizenzhinweise

Wir weisen auch an dieser Stelle darauf hin, dass die Netzwerküberwachungskameras TVIP10005A und TVIP10055A u.a. Open Source Software enthalten, welche ausschließlich unter der GNU General Public License (GPL) lizensiert wird. Um eine GPL-konforme Verwendung der Programme sicherzustellen, verweisen wir auf die Lizenzbedingungen der GPL.

Lizenztext

Der Lizenztext zur GNU General Public Licence ist auf der beiliegenden Software CD einzusehen.

Source Code

Die verwendeten Sourcecodes auf bei ABUS Security-Center unter der E-Mail-Adresse license@abus-sc.com beginnend ab Kauf bis zu 3 Jahre auf Anfrage zu beziehen.

Lauffähigkeit des Gesamtsystems

Die Software Pakete (Source Codes) ermöglichen es nicht, ein funktionierendes Gesamtsystem zu errichten. Dazu fehlen verschiedene Software-Anwendungen und die für das Netzwerkkamera-System entwickelte Hardware.

Caméra compacte réseau VGA

Notice d’utilisation

Version 03/2013

Traduction française du manuel utilisateur (original en allemand). À conserver pour utilisation ultérieure.

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences des différentes directives européennes et nationales actuellement en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant.

Vous avez le devoir, en tant qu'utilisateur, de respecter les consignes de la notice d'utilisation afin de ne pas altérer la conformité du produit et que son utilisation reste sans danger.

Avant la mise en service du produit, veuillez lire le manuel utilisateur dans son intégralité. Nous vous demandons de bien vouloir respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans les notices sont des marques déposées. Tous droits réservés.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.

Clause de non-responsabilité

Ce manuel utilisateur a été élaboré avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler en les faisant parvenir à l'adresse indiquée au dos de ce manuel.
La société ABUS Security-Center GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications sur les produits et aux notices d'utilisation.
ABUS Security-Center n'est pas responsable des dommages directs et indirects résultant de l'utilisation du produit, des dommages qui pourraient être liés à l'équipement, à la puissance et à l'utilisation de ce produit.
Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

Signification des symboles

Le symbole représentant l'éclair dans un triangle indique un danger pour la santé, par exemple une décharge électrique.

Le symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle vise à prévenir l'utilisateur de l'existence d'informations importantes dans la notice dont il faut absolument tenir compte.

Ce symbole indique la présence de conseils et astuces d'utilisation.

Consignes de sécurité importante

En cas de dommages résultant du non-respect de ce manuel utilisateur, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation impropre ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque !

Chère cliente, cher client, les consignes de sécurité et mises en garde suivantes sont destinées à la protection de votre santé ainsi qu'à la protection de l'appareil. Veuillez lire les indications suivantes avec attention :

- Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien. Par ailleurs, l'ouverture/le démontage de l'appareil entraînera automatiquement une annulation de la certification (CE) et de la garantie.
- En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.
- Cet appareil a été conçu pour un fonctionnement en intérieur.
- Installez le produit de manière à ce que le capteur d'images de l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil. Veuillez respecter les instructions d'installation fournies dans la notice d'utilisation, voir chapitre correspondant.

Évitez d'utiliser le produit dans les conditions ambiantes suivantes :

- Emplacement humide ou humidité élevée de l'air
- Froid ou chaleur extrême
- Exposition directe aux rayons du soleil
- En présence de poussières et de gaz, de vapeurs ou de solvants inflammables
- Fortes vibrations
- Champs magnétiques puissants, comme à proximité de machines ou de haut-parleurs
- Toute installation de la caméra sur des surfaces instables est interdite.

Consignes de sécurité générales :

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Dans les mains d'un enfant, les films et sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc. peuvent devenir des jouets dangereux.
- Pour des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance doit être tenue hors de portée des enfants en raison des petites pièces qu'ils pourraient avaler.
- Veillez à ne jamais introduire d'objets dans l'appareil via les ouvertures.
- Utilisez uniquement les auxiliaires et accessoires préconisés par le fabricant. Ne raccordez aucun produit non compatible.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et les manuels utilisateur des autres appareils raccordés.
- Avant de mettre l'appareil en service, veuillez vérifier s'il est endommagé. Si c'est le cas, ne mettez pas l'appareil en service !
- Respectez les limites de tension de fonctionnement indiquées dans les caractéristiques techniques. Toute tension supérieure est susceptible de détruire l'appareil et de compromettre votre sécurité (danger d'électrocution).

Consignes de sécurité

1. Alimentation électrique : alimentation électrique 110-240 V CA, 50/60 Hz **/** 5 V CC, 1.0 A (comprise dans la livraison)
   Utilisez cet appareil uniquement sur une source de courant livrant la tension secteur qui est indiquée sur la plaque signalétique. Si vous ne savez pas exactement de quelle alimentation électrique vous disposez, veuillez vous adresser à votre compagnie d'électricité. Veuillez couper l'alimentation en courant de l'appareil avant de procéder à toute opération d'installation ou de maintenance.

2. Surcharge
   Évitez de surcharger les prises secteur, les rallonges et les adaptateurs car cela peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

3. Nettoyage
   Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide et sans nettoyant caustique.
   Veuillez pour cela débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.

Avertissements

Avant la première mise en service, toutes les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être lues et respectées !

1. Suivez attentivement ces recommandations. Le non-respect de ces recommandations peut conduire à une électrocution :

   - Ne jamais ouvrir le boîtier ou le bloc d'alimentation lorsque l'appareil est en marche.
   - N'introduisez aucun objet métallique ni inflammable à l'intérieur de l'appareil.
   - Afin d'éviter tout risque de dommages dus à des surtensions (ex. : orages), veuillez utiliser une protection contre les surtensions.

2. Tout appareil défectueux doit être aussitôt débranché. Avertissez dans ce cas votre revendeur.

Si vous souhaitez installer l'appareil au sein d'un système de vidéosurveillance déjà présent, veillez à ce que tous les appareils soient déconnectés du circuit secteur et du circuit basse tension.

En cas de doute, confiez le montage, l'installation et le câblage à un électricien qualifié au lieu d'y procéder par vous-même. Tout travail mal exécuté et effectué par des amateurs sur le réseau électrique ou sur les installations intérieures représente un grand danger pour autrui ainsi que pour vous-même.
Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient constamment séparés et que rien ne puisse les relier, même pas en cas de défaut.

Déballage

Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier présente des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et informer le service de livraison.

Sommaire

1. Pour une utilisation conforme 39
2. Contenu de la livraison 39
3. Montage 40
3.1 Alimentation en courant 40
3.2 Montage de la caméra 40
4. Description de la caméra 40
4.1 Description des connecteurs 40
4.2 Affichages d'état 41
4.3 Rétablir les paramètres par défaut 41
4.4 Première mise en service 42
4.5 Premier accès à la caméra réseau 43
4.6 Accès à la caméra réseau via navigateur Internet 44
4.7 Installation du plug-in ActiveX 44
4.8 Modifier les paramètres de sécurité 44
4.9 Saisie du mot de passe 45
5. Fonctions utilisateur 46
5.1 Commande vidéo 47
6. Configuration de la caméra 49
6.1 Système 50
6.2 Vidéo 53
6.3 Audio 53
6.4 Réseau 54
6.5 Utilisateurs 60
7. Maintenance et nettoyage 61
7.1 Test de fonctionnement 61
7.2 Nettoyage 61
8. Élimination 61
9. Données techniques 62
10. Remarques concernant la licence GPL 63

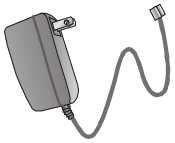
1. Pour une utilisation conforme

La caméra réseau est équipée d'un capteur d'images de grande qualité. Elle permet d'assurer la vidéosurveillance des zones extérieures.

Toute utilisation différente de celle décrite ci-dessus peut entraîner une dégradation du produit et occasionner d'autres dangers. Tout autre usage est considéré comme non conforme et entraîne la perte de la garantie ; toute responsabilité est alors exclue. Cela vaut également si le produit a été l'objet de transformations et/ou autres modifications.

Veuillez lire le manuel utilisateur attentivement et dans son intégralité avant de mettre le produit en service. Il contient des informations importantes concernant le montage et l'utilisation.

2. Contenu de la livraison

Caméra réseau ABUS TVIP10005A / TVIP10055A	
Adaptateur secteur	
Câble réseau de 1 mètre	
CD avec logiciel avec notice d'utilisation	
Support	
Notice abrégée	

3. Montage

S’assurer que tous les accessoires et articles listés ci-dessus font bien partie de la livraison. Un câble Ethernet est nécessaire au fonctionnement de la caméra. Ce câble Ethernet doit être conforme aux spécifications de la catégorie UTP 5 (CAT 5) et ne doit pas faire plus de 100 mètres de long.

3.1 Alimentation en courant

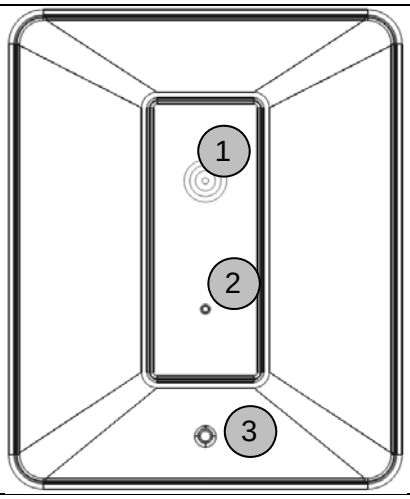
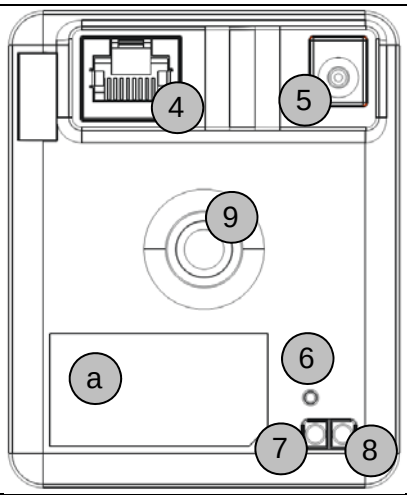
Avant de commencer l’installation, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à la tension nominale de la caméra. La caméra ne doit être alimentée qu’avec une tension de 5 V CC. Utilisez uniquement le bloc d’alimentation fourni.

3.2 Montage de la caméra

La caméra est livrée avec un support de caméra. Vous trouverez à l’arrière de la caméra un socle pour fixer le support de caméra. Vous pouvez monter le support de caméra aux murs ou au plafond à l’aide des chevilles et des vis fournies.

4. Description de la caméra

4.1 Description des connecteurs

Face avant	Face arrière
	
1 Objectif **2 Microphone** **3 LED d’état** **4 Connexion réseau** **5 Raccordement électrique 5 V CC** **6 LED d’état WPS (modèles TVIP10055A uniquement)**	**7 Bouton WPS (modèles TVIP10055A uniquement)** **a Bouton Reset** **9 Socle pour le support de la caméra (filetage 1/4")** **a Étiquette produit (mentionnant la référence du produit, l’adresse MAC, etc.)**

4.2 Affichages d'état

LED	Couleur	Signification
LED d'état	Rouge fixe	Procédure de démarrage (procédure de boot) Si la caméra est connectée par un câble réseau, elle tentera de trouver une adresse IP valide (via DHCP ou en utilisant les adresses IP fixes déjà configurées) S'il s'agit d'une configuration sans fil, on utilisera les données existantes de la configuration sans fil pour tenter d'établir une connexion avec le point d'accès.
	Rouge, clignote 1 fois par seconde	Pas d'accès au réseau Réseau local : le câble réseau n'est pas branché ou il est défectueux Sans fil : les données du réseau sans fil n'ont pas été validées par le point d'accès, le point d'accès est hors de portée de la caméra.
	Bleue fixe	L'adresse IP a été attribuée correctement (remarque : il est possible que l'adresse IP ne corresponde pas au réseau cible souhaité. Cela peut se produire lors de l'attribution manuelle d'une adresse IP fixe).
LED WPS	Clignote 1 fois par seconde	La recherche WPS a été lancée (en appuyant plus de 10 secondes sur le bouton WPS). La caméra tente d'échanger les paramètres de sécurité pour le réseau sans fil avec un point d'accès/routeur supportant le protocole WPS (WPS activé).

4.3 Rétablir les paramètres par défaut

Le bouton Reset situé à l'arrière de la caméra permet de :

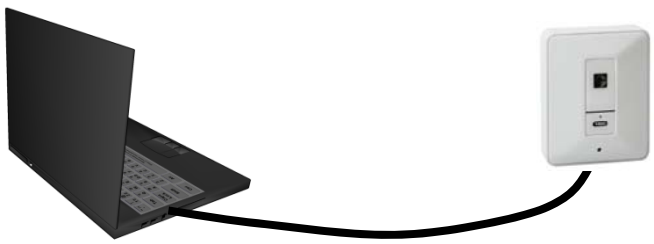
Redémarrer la caméra	Appuyez brièvement sur le bouton. La caméra redémarre.
Réinitialisation des paramètres par défaut	Appuyez plus de 10 secondes sur le bouton Reset.

4.4 Première mise en service

La caméra réseau reconnaît automatiquement si une liaison directe doit être établie entre PC et caméra. L'utilisation d'un câble réseau croisé n'est pas nécessaire. Pour la connexion directe de première mise en service, vous pouvez utiliser le câble patch fourni.

Connexion directe de la caméra réseau avec un PC / ordinateur portable

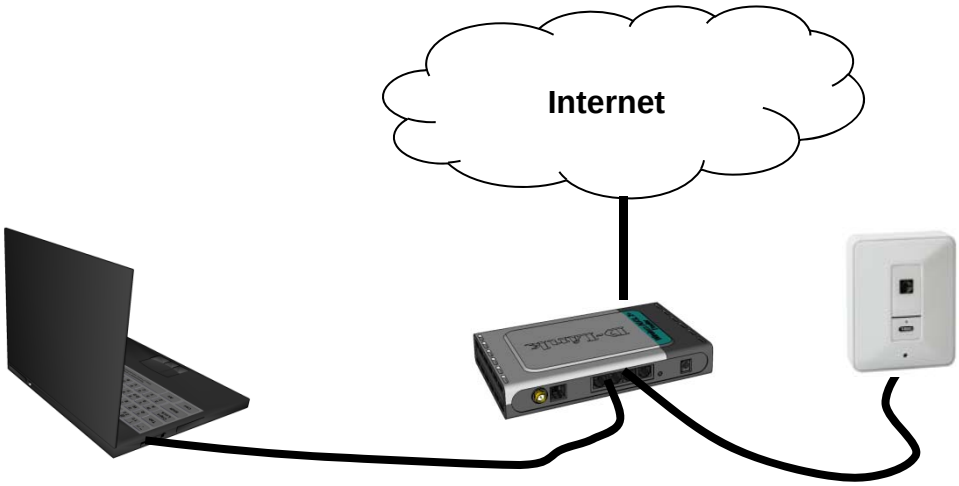
1. Veillez à utiliser un câble réseau de type Cat5
2. Reliez le câble à l'interface Ethernet du PC / de l'ordinateur portable et de la caméra réseau
3. Branchez l'alimentation électrique de la caméra réseau
4. Configurez l'interface réseau de votre PC / ordinateur portable sur l'adresse IP 192.168.1.1 et la passerelle par défaut (default gateway) sur 192.168.1.2
5. Poursuivez au point 4.6 pour achever la configuration initiale et établir la liaison avec la caméra réseau.



① Câble Ethernet Cat5

Raccordement de la caméra réseau à un routeur / commutateur

1. Veillez à utiliser pour la mise en réseau un câble réseau de type Cat5.
2. Reliez le PC / l'ordinateur au routeur / commutateur.
3. Reliez la caméra réseau au routeur / commutateur.
4. Branchez l'alimentation électrique de la caméra réseau.
5. Si votre réseau dispose d'un serveur de noms (DHCP), réglez l'interface réseau de votre PC / ordinateur portable sur « Affecter automatiquement adresse IP ».
6. Si vous n'avez pas de serveur de noms (DHCP), configurez l'interface réseau de votre PC / ordinateur portable sur 192.168.1.1 et la passerelle par défaut (Default Gateway) sur 192.168.1.2
7. Poursuivez au point 4.6 pour achever la configuration initiale et établir la liaison avec la caméra réseau.



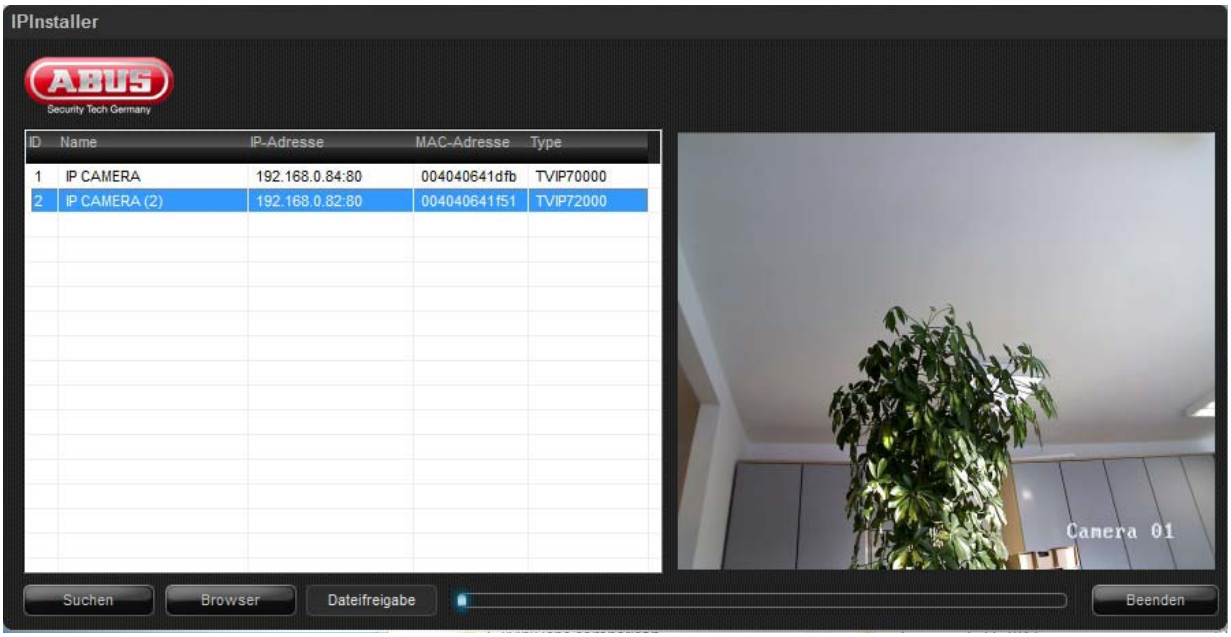
4.5 Premier accès à la caméra réseau

Le premier accès à la caméra réseau s'effectue avec l'IP Installer ABUS.
Une fois que l'assistant a démarré, il détecte toutes les caméras réseau ABUS et tous les serveurs vidéo disponibles sur votre réseau.

Le programme se trouve sur le CD-ROM qui vous a été fourni. Installez le programme sur votre système PC et exécutez-le.

Si votre réseau dispose d'un serveur DHCP, l'attribution de l'adresse IP s'effectue automatiquement pour le PC / l'ordinateur portable, il en est de même pour la caméra réseau.

Si aucun serveur DHCP n'est disponible, la caméra réseau recherche de façon autonome une adresse IP encore disponible dans la plage d'adresses réseau 192.168.1.2 – 192.168.1.254. Votre système PC doit se trouver dans le même segment IP afin qu'une communication puisse être établie avec la caméra réseau.



La caméra réseau est sur « DHCP » par défaut. Si vous n'utilisez pas de serveur DHCP au sein de votre réseau, nous vous recommandons, après le premier accès à la caméra réseau, de placer l'adresse IP manuellement sur une valeur fixe.

4.6 Accès à la caméra réseau via navigateur Internet

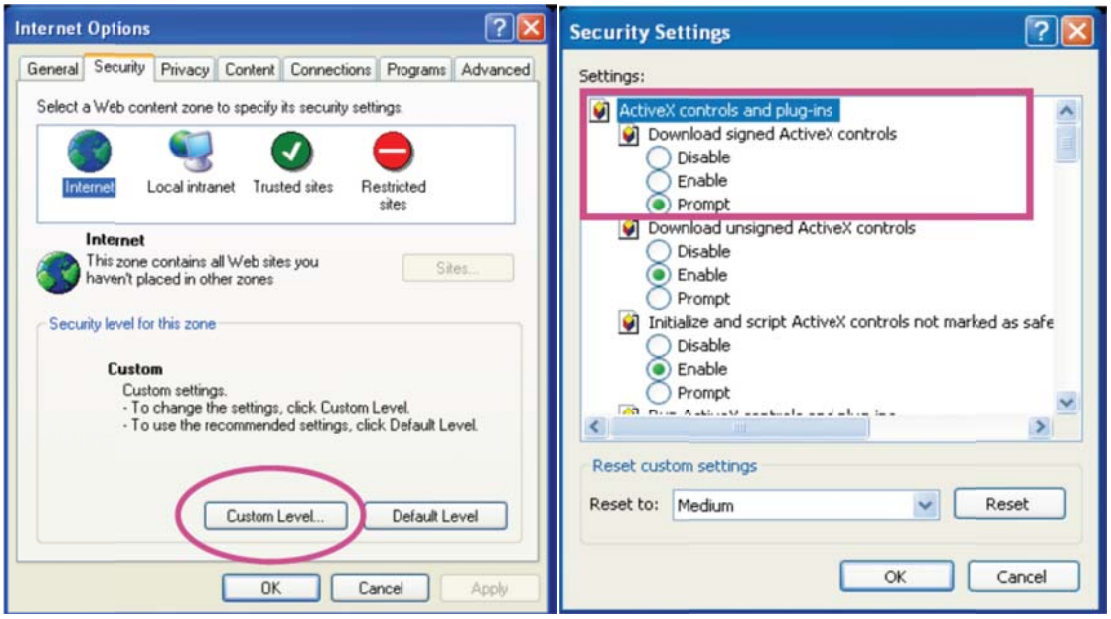
Lors du premier accès à la caméra réseau sous Windows, le navigateur Internet invite à installer un plug-in ActiveX pour la caméra IP. Ce message apparaît en fonction des paramètres de sécurité Internet du PC de l'utilisateur. Si le niveau de sécurité "Bloquer tout" a été configuré, l'ordinateur risque de refuser toute installation et toute tentative d'exécution. Ce plug-in permet un affichage vidéo dans le navigateur. Pour continuer, l'utilisateur peut cliquer sur "Installation". Si le navigateur Internet refuse de poursuivre l'installation, ouvrez les paramètres de sécurité Internet et réduisez le niveau de sécurité ou contactez l'administrateur IT ou réseau.

4.7 Installation du plug-in ActiveX

Internet Explorer - Sicherheitswarnung
Möchten Sie dieses ActiveX-Steuerelement ausführen?
Name: AxMediaControl ActiveX Control Module
Herausgeber: ABUS Security-Center GmbH _Co. KG
Ausführen
Nicht ausführen
Dieses ActiveX-Steuerelement wurde schon vorher zum Computer hinzugefügt, bei der Installation eines anderen Programms oder während der Windows-Installation. Sie sollten es jedoch nur ausführen, wenn Sie dem Herausgeber und der Website, die es anfordert, vertrauen. Welches Risiko besteht?

Si les navigateurs Mozilla Firefox, Google Chrome ou Apple Safari sont utilisés pour accéder à la caméra, le plug-in ActiveX ne sera pas activé ; dans ce cas, la caméra utilise un flux MJPEG.

4.8 Modifier les paramètres de sécurité



Remarque : il est possible que les paramètres de sécurité définis sur votre PC viennent à empêcher un flux vidéo. Modifiez ces paramètres en sélectionnant un niveau de sécurité moins élevé dans « Options/Options Internet/Sécurité ». Veillez à activer les commandes ActiveX et les téléchargements.

4.9 Saisie du mot de passe

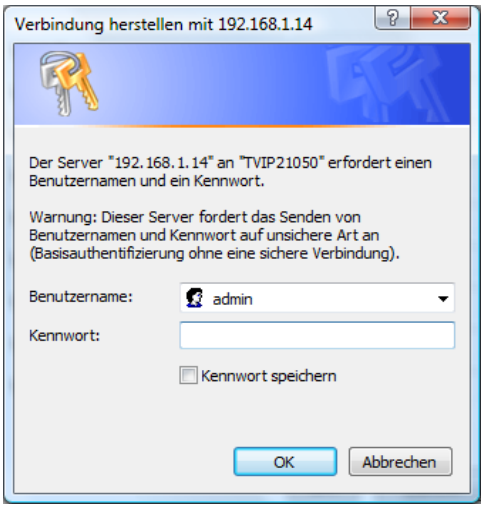
Un mot de passe administrateur est attribué à la caméra réseau par défaut. Pour des raisons de sécurité, l'administrateur doit immédiatement définir un nouveau mot de passe. Après l'enregistrement de ce nouveau mot de passe administrateur, le nom d'utilisateur et le mot de passe seront demandés à chaque utilisation.

Le compte administrateur est défini par défaut de la façon suivante : Nom d'utilisateur **« admin »** et mot de passe **« 12345 »**. Lors de chaque accès à la caméra réseau, le navigateur affiche une fenêtre d'authentification et invite à entrer le nom d'utilisateur et le mot de passe. Si vous ne retrouvez plus votre code d'accès pour le compte administrateur, vous pouvez revenir au paramétrage par défaut **« admin »** / **« 12345 »** en réinitialisant la caméra et donc saisir un nouveau code d'accès.

Pour entrer le nom d'utilisateur et le mot de passe, veuillez procéder de la façon suivante :

Ouvrez Internet Explorer et entrez l'adresse IP de la caméra (ex. : « http://192.168.1.14 »).
Vous avez aussi la possibilité d'utiliser le logiciel IP Installer ABUS (compris dans la livraison) pour rechercher la caméra.

Une fenêtre d'authentification apparaît :


Verbindung herstellen mit 192.168.1.14
Der Server "192.168.1.14" an "TVIP21050" erfordert einen Benutzernamen und ein Kennwort.
Warnung: Dieser Server fordert das Senden von Benutzernamen und Kennwort auf unsichere Art an (Basisauthentifizierung ohne eine sichere Verbindung).
Benutzername:
admin
Kennwort:
Kennwort speichern
OK
Abbrechen

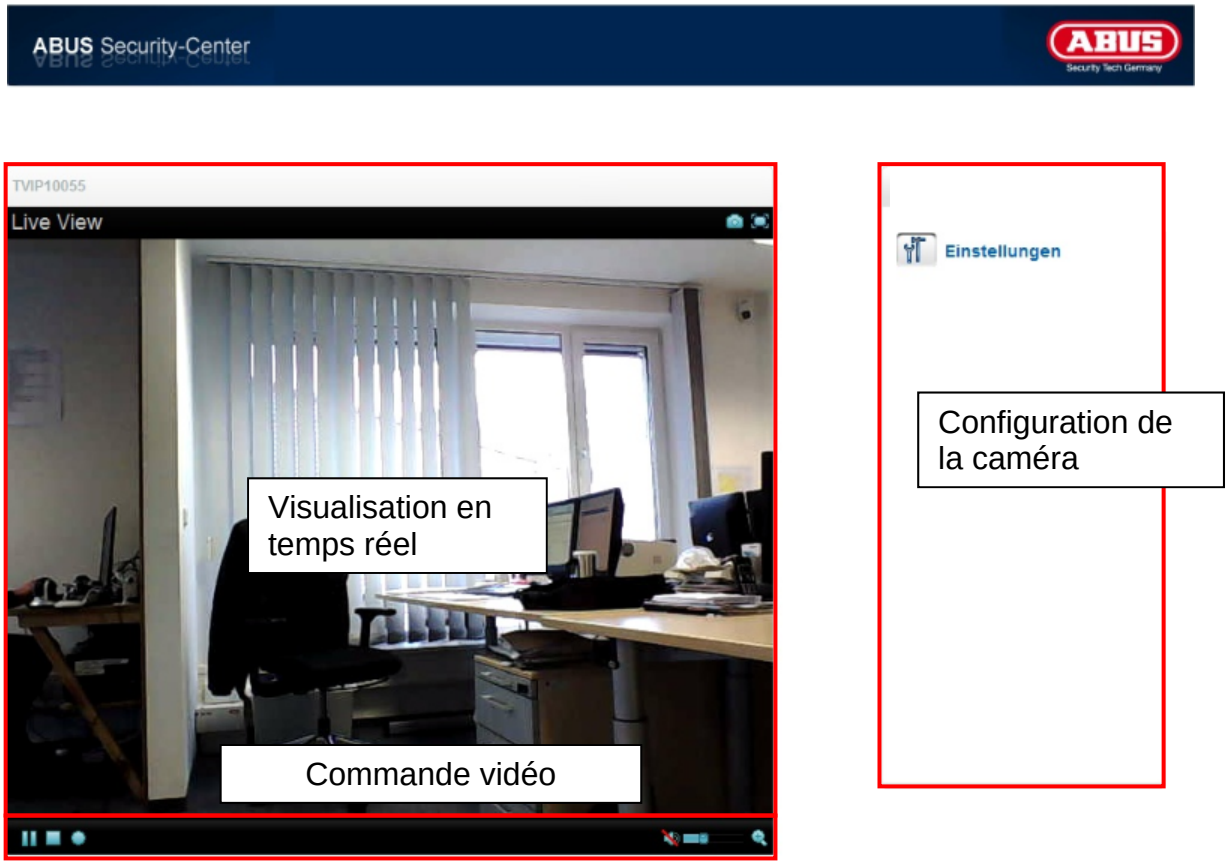
Nom d'utilisateur standard : admin

Mot de passe standard :
12345

-> La connexion à la caméra réseau est à présent établie et le système visualise un flux vidéo.

5. Fonctions utilisateur

Ouvrez la page de démarrage de la caméra réseau. L'interface se compose de la façon suivante :



Visualisation en temps réel
Vous pouvez passer à l'affichage plein écran en double-cliquant (valable uniquement pour Internet Explorer).

Configuration de la caméra

Paramétrages (configuration)
Procéder à la configuration de la caméra (paramètres administrateur).

5.1 Commande vidéo

Ces fonctions sont uniquement disponibles si vous utilisez Internet Explorer !

Snapshot (cliché)

Le navigateur Internet affiche une nouvelle fenêtre qui diffuse le cliché. Pour enregistrer, vous pouvez cliquer sur le cliché avec le bouton gauche de la souris et utilisez l'icône « disquette » ou encore utiliser la fonction d'enregistrement en cliquant sur le bouton droit de la souris.

Plein écran

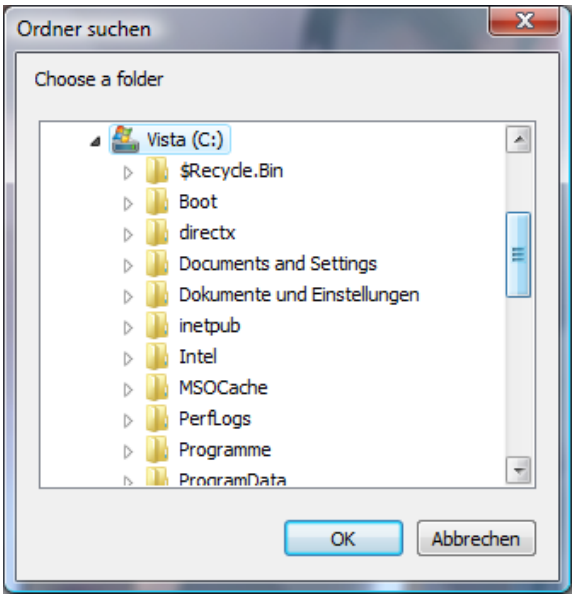
Activez le mode plein écran. L'image filmée par la caméra s'affiche en plein écran.

Démarrage / arrêt du visionnage en direct

Le flux vidéo en direct peut être soit stoppé, soit fermé. Dans les deux cas, le visionnage en direct peut être repris en cliquant sur l'icône Play.

Enregistrement local

Un enregistrement peut être démarré ou arrêté sur un disque dur local. En cliquant sur l'interface de commande, la boîte de dialogue Windows s'affiche.



Sélectionnez un dossier cible sur votre disque dur. Un répertoire et un fichier sont créés automatiquement dans votre dossier cible. Ils sont identifiés comme suit :

JJJJMMTT
JJJJMMTTSSmmss.avi
A = année
M = mois
J = jour
H = heure
m = minute
s = seconde

Exemple :

C:\Enregistrement\20091215\20091215143010.avi

Les données enregistrées peuvent être lues via un lecteur vidéo compatible au format MP4 (par ex. VLC Mediaplayer). Une autre alternative est de visionner les vidéos via Windows Mediaplayer en installant un décodeur vidéo dans l'IP d'Installer.

Zoom numérique

Cliquez sur la loupe pour activer le zoom numérique. Vous pouvez modifier le réglage du zoom en utilisant la barre de défilement.

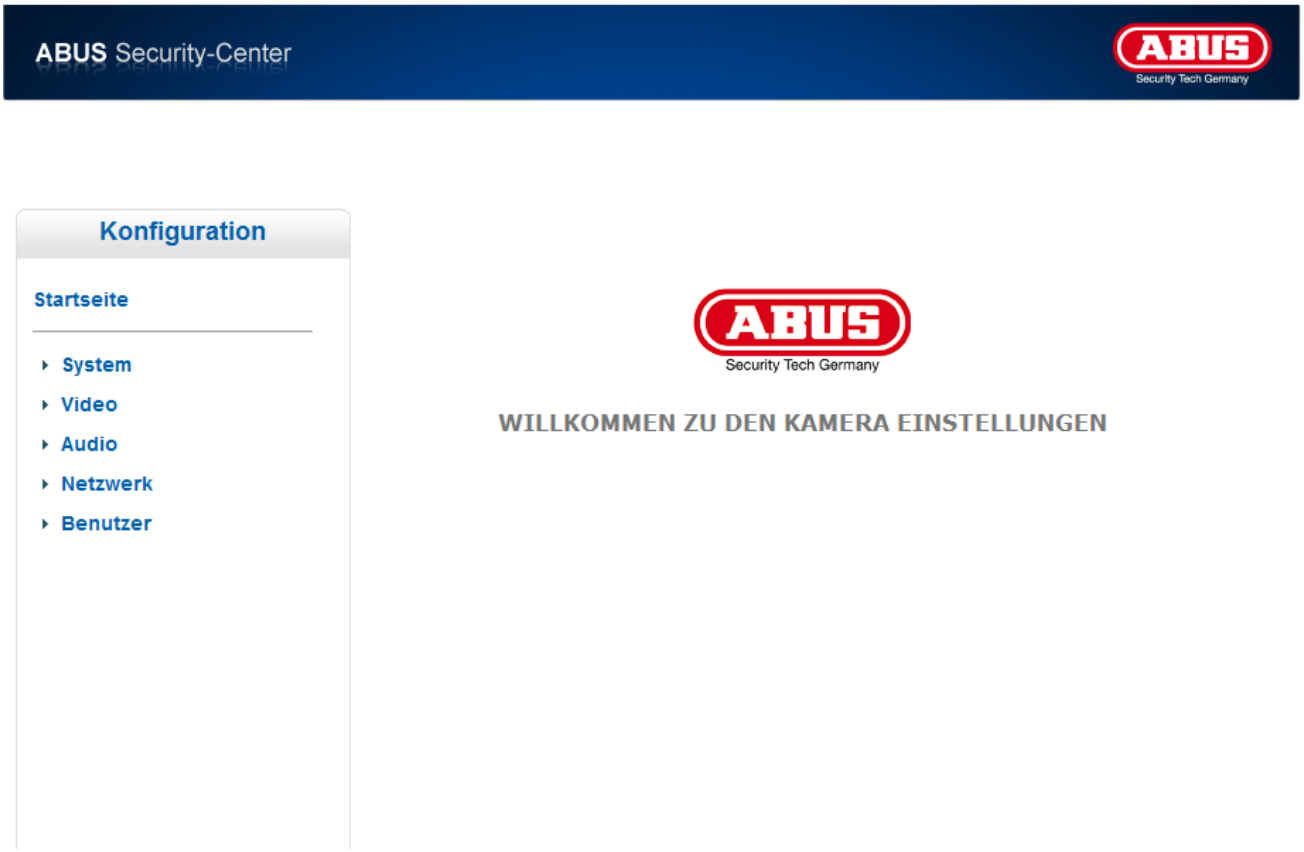
Régler le facteur zoom

Vous pouvez modifier le zoom en déplaçant la barre de la droite (zoom faible) vers la gauche (zoom important).

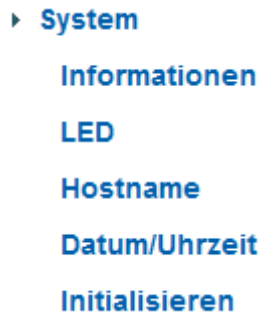
6. Configuration de la caméra

L’accès à la configuration système est réservé à l’administrateur. Les explications des différentes rubriques de la colonne gauche (ci-après) figurent dans les pages suivantes. En cliquant sur les différentes options, il est probable qu’un menu à arborescence s’affiche ; cela dépend du nombre de sous-rubriques contenues dans les menus respectifs. Cliquez ensuite sur le sous-menu de votre choix.

Pour retourner à la page de démarrage de la caméra, veuillez cliquer sur le bouton « Page de démarrage ».



6.1 Système



Informations

Désignation du produit :	La désignation du produit indique aussi des caractéristiques du produit (par ex. VGA, WLAN).
Version actuelle :	affiche la version du firmware utilisé.
Réglages image :	
Luminosité :	Valeur de la luminosité utilisée
Contraste :	Valeur du contraste utilisé
Saturation :	Niveau de saturation utilisée
Netteté :	Réglage actuel de la netteté
Balance des blancs :	Option sélectionnée pour l'équilibrage des blancs
Vidéo :	
Résolution :	Valeur de la résolution utilisée
Fréquence d'images maximale :	Fréquence de rafraîchissement d'image actuelle
Fréquence de la lumière :	
Réseau :	
État réseau local :	Adresse IP utilisée et port HTTP
État WLAN :	Information relative à l'utilisation de PPPoE

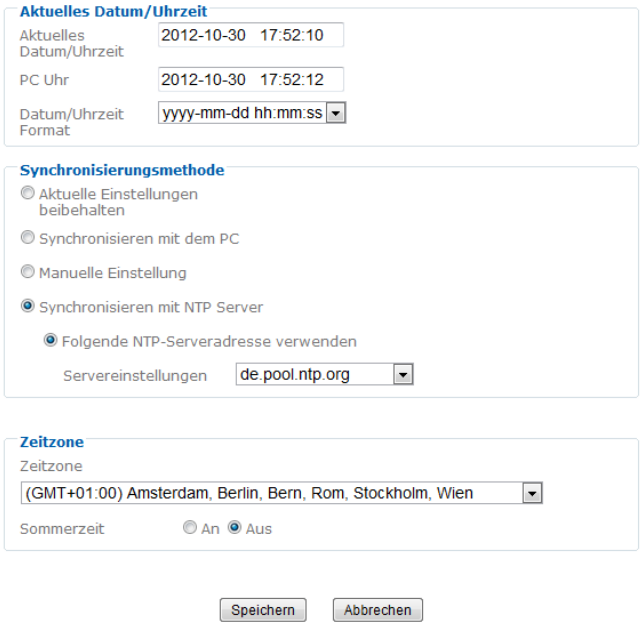
LED

LED : Permet d'allumer ou d'éteindre la LED d'état qui se trouve à l'avant de la caméra.

Nom d'hôte

Nom de la caméra : C'est le nom porté par la caméra au sein du réseau. La référence de l'article y est généralement enregistrée.

Date / heure



Date / heure actuelle : Indique le réglage date/heure enregistré actuellement dans l'appareil
Horloge PC : Indique la date / l'heure du PC à partir duquel vous accédez à la caméra.
Format date/heure : Permet de sélectionner un format (AAAA-année, MM-mois, JJ-jour, hh-heure, mm-minute, ss-seconde)

Méthode de synchronisation :
Conserver les paramètres actuels : Aucune modification des paramètres
Synchroniser avec le PC : La date et l'heure du PC sont reprises par la caméra.
Réglage manuel : Permet de procéder au réglage manuel de la date et l'heure.
Synchronisation au serveur NTP : Actualisation automatique de la date et de l'heure via un serveur de temps (Network Time Protocol)
Adresse serveur NTP : Permet de saisir le nom du domaine du serveur de temps (par ex. de.pool.ntp.org)

Fuseau horaire : Permet de sélectionner le fuseau horaire du lieu dans lequel se situe la caméra.
Heure d'été : Permet de saisir les données nécessaires pour le changement d'heure (heure d'été / heure d'hiver).

Acceptez les réglages effectués en appuyant sur « OK » ou rejetez-les en appuyant sur « Annuler ».

Initialisation

Redémarrage : En appuyant sur le bouton, vous redémarrez la caméra.

Configuration par défaut : Pour charger la configuration par défaut de la caméra, appuyez sur ce bouton. Cette sélection doit être confirmée.

Backup : Dans ce menu, vous pouvez sauvegarder les réglages de la caméra.

Enregistrer les réglages : Ce menu permet de charger les réglages de la sauvegarde. Vous devez pour cela d'abord sélectionner un fichier via l'onglet « Recherche » puis cliquez sur l'onglet « Charger les réglages ».

Actualiser le firmware : Dans ce menu, vous pouvez charger une version plus récente du firmware de la caméra. Vous trouverez plus d'informations sur les fichiers firmwares mis à jour sous « http://www.abus.com » dans la rubrique correspondante.

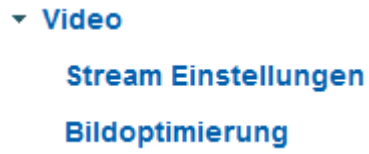
Langue

Télécharger pack de langues : Dans ce menu, vous avez la possibilité de sélectionner une autre langue en télécharger un fichier langue. Lors de la livraison, la langue paramétrée par défaut est :

TVIP10005A -> l'allemand
TVIP10055A -> l'allemand

Les fichiers de langues se trouvent sur le CD compris dans la livraison ou sous « http://www.abus.com » dans la rubrique correspondante.

6.2 Vidéo



Réglages du flux (MJPEG)

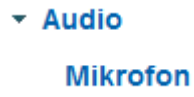
Résolution : Sélectionnez l'une des résolutions d'image (pixel) suivantes : 640x480, 320x240, 160x120

Taux d'image : Indique le nombre d'images affichées par seconde.

Fréquence de la lumière : Elle permet d'adapter la caméra à la fréquence dominante du réseau. Cette fréquence est de 50 Hz en Allemagne.

Acceptez les réglages effectués en appuyant sur « OK » ou rejetez-les en appuyant sur « Annuler ».

6.3 Audio



Microphone : Permet d'activer ou de désactiver le microphone interne.

La fonction audio peut uniquement être utilisé en conjonction avec Internet Explorer.

6.4 Réseau

Paramètres généraux

Adresse MAC [information] : Fournit l'adresse MAC de la caméra.

Recevoir une adresse IP automatiquement : L'adresse IP, le masque de sous-réseau et l'adresse du routeur standard (passerelle) sont fournis automatiquement par un serveur DHCP. Un serveur DHCP doit pour cela être activé au sein du réseau.

Utiliser l'adresse IP suivante : Paramétrage manuel de l'adresse IP, du masque de sous-réseau et du routeur standard (gateway)

Adresse IP : Paramétrage manuel de l'adresse IP pour la caméra IP

Masque de sous-réseau : Paramétrage manuel du masque de sous-réseau pour la caméra IP

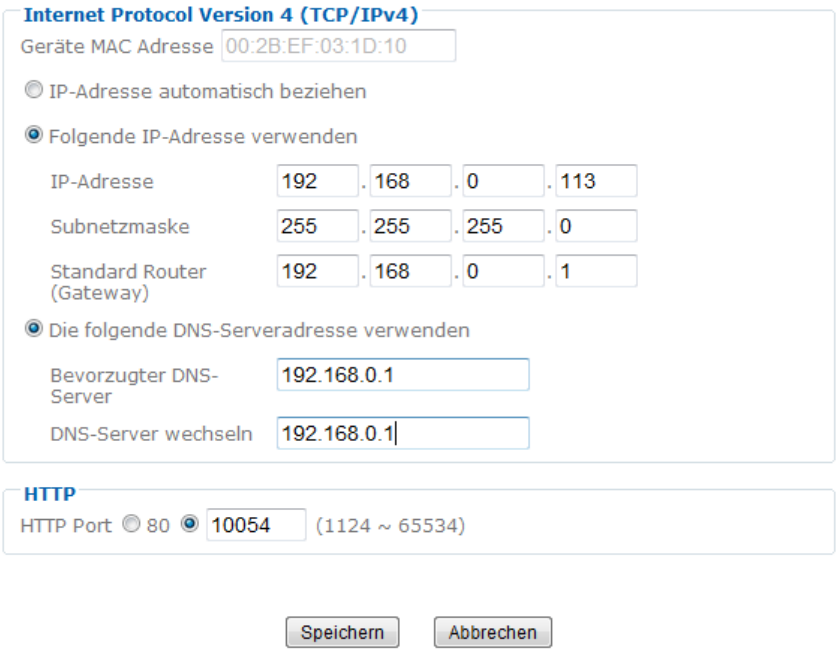
Routeur standard (gateway) : Paramétrage manuel du routeur standard pour la caméra IP

Utiliser l'adresse serveur DNS suivante : Si l'adresse du serveur DNS n'est pas fournie automatiquement par un serveur DHCP, vous pouvez l'attribuer manuellement dans ce menu.

Serveur DNS privilégié : Première adresse de serveur dans laquelle la caméra tente de convertir les noms DNS en adresses IP.

Serveur DNS secondaire : Autre adresse de serveur dans laquelle la caméra tente de convertir les noms DNS en adresses IP.

Port HTTP : Le port standard assigné au protocole HTTP est le port 80. Ce port peut également se voir attribuer une valeur dans la plage 1025~65535. Si le sous-réseau comporte plusieurs caméras IP, il faudrait si possible que chaque caméra se voit attribuer son propre port HTTP et que ce port ne soit pas déjà attribué par ailleurs.

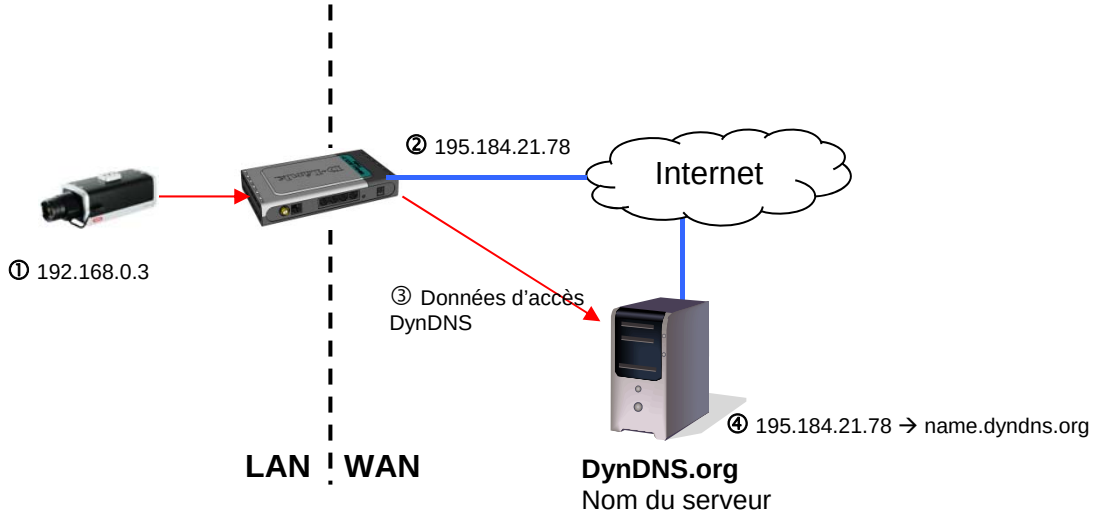

Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)
Geräte MAC Adresse 00:2B:EF:03:1D:10
IP-Adresse automatisch beziehen
Folgende IP-Adresse verwenden
IP-Adresse 192 . 168 . 0 . 113
Subnetzmaske 255 . 255 . 255 . 0
Standard Router (Gateway) 192 . 168 . 0 . 1
Die folgende DNS-Serveradresse verwenden
Bevorzugter DNS-Server 192.168.0.1
DNS-Server wechseln 192.168.0.1
HTTP
HTTP Port 80 10054 (1124 ~ 65534)
Speichern
Abbrechen

Acceptez les réglages effectués en appuyant sur « OK » ou rejetez-les en appuyant sur « Annuler ».

DDNS

DynDNS ou DDNS (dynamic DNS) est un système qui permet d'actualiser en temps réel un nom de domaine. La caméra réseau dispose d'un client DynDNS intégré qui peut exécuter de manière autonome l'actualisation de l'adresse IP auprès d'un fournisseur DynDNS. Si la caméra réseau est raccordée à un routeur, nous vous conseillons d'utiliser la fonction DynDNS du routeur.

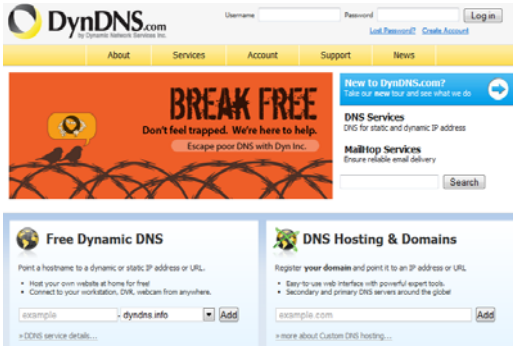
L'illustration représente l'accès/actualisation de l'adresse IP par le service DynDNS.



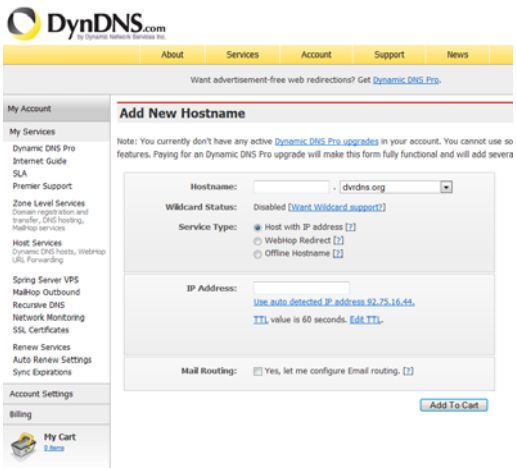
DDNS : Active ou désactive la fonction DDNS.
Nom du serveur : Sélectionnez un fournisseur DDNS. Vous devez disposer d'un accès auprès de ce fournisseur DDNS (par ex. www.dyndns.org).
Identifiant utilisateur : Identifiant de votre compte DDNS
Mot de passe : Mot de passe de votre compte DDNS
Saisissez une nouvelle fois votre mot de passe : La confirmation de votre mot de passe est obligatoire.
Nom d'hôte : Saisissez le nom du domaine (host service), (par ex. ma caméra IP.dyndns.org).

Création d'un compte DDNS

Création d'un nouveau compte sur DynDNS.org :



Saisie des informations du compte :

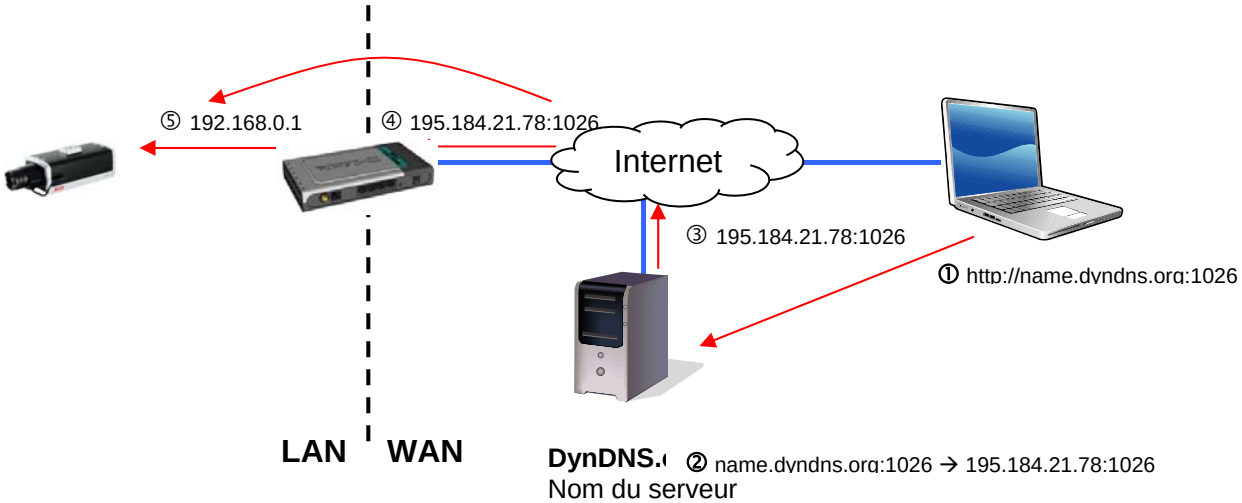


Notez vos données utilisateur et saisissez-les dans la configuration de la caméra réseau.

Accès à la caméra réseau par DDNS

Si la caméra réseau est raccordée à un routeur, l'accès par DynDNS doit être configuré dans le routeur. Vous trouverez les explications qui vous permettront de configurer des modèles courants de routeurs DynDNS sur la page d'accueil de la société ABUS Security-Center page www.abus.com.

L'illustration suivante représente l'accès à une caméra réseau raccordée à un routeur par DynDNS.org.



Pour que l'accès DynDNS via un routeur fonctionne, un transfert de ports de tous les ports concernés (au moins RTSP + HTTP) doit être configuré dans le routeur.

Acceptez les réglages effectués en appuyant sur « OK » ou rejetez-les en appuyant sur « Annuler ».

W-LAN (modèles TVIP10055A uniquement)

La caméra dispose d'une interface W-LAN ; celle-ci permet de transférer des données au sein d'un réseau IP sans recourir à un réseau filaire. La caméra de réseau doit d'abord être connectée par câble afin de permettre la première configuration des paramètres d'interface de réseau local sans fil W-LAN.

W-LAN :	Activez ou désactivez l'interface W-LAN.
Adresse MAC :	Affichage de l'adresse MAC de l'interface sans fil.
Adresse IP :	L'adresse IP paramétrée est affichée dans ce menu. L'attribution de l'adresse peut se faire automatiquement (DHCP) ou manuellement (voir ci-dessous).
Affichage d'état W-LAN :	La caméra recherche de façon automatique des points d'accès W-LAN dans l'environnement (AP, Access Point).
ESSID :	Affichage du nom du réseau sans fil. Si une connexion est établie avec un point d'accès, celle-ci est signalisée par le signe « v » situé devant le nom ESSID.
Intensité du signal :	Affiche la qualité du signal en pourcentage. Pour une bonne connexion, cette valeur ne devrait pas se situer en dessous de 60 %.
Sécurité :	Indique comment le réseau est protégé (type de codage).
Mode radio :	Affichage du standard W-LAN qui supporte le point d'accès (Access Point, AP).
Connecter :	En actionnant le bouton, l'on tente de se connecter au point d'accès sélectionné. D'autres données importantes pour la connexion doivent être configurées dans une autre fenêtre (désactivez éventuellement le Popup-Blocker !). L'adresse IP est détectée automatiquement.
Déconnecter :	La connexion au point d'accès sélectionné est interrompue.
Manuellement :	Configuration manuelle de toutes les données nécessaires pour une connexion sans fil. Pour attribuer une adresse IP manuellement dans le réseau local sans fil, l'ensemble des données doit être saisi manuellement.
Actualiser :	En actionnant le bouton, la liste des points d'accès disponibles est actualisée.
ESSID :	L'ESSID c'est le nom du point d'accès.
Réglage manuel :	Réglage manuel de l'ESSID.
Mode :	Sélectionnez le mode de connexion W-LAN dans ce menu.
Infrastructure	La caméra réseau est connectée au réseau via un point d'accès.
Ad-Hoc	Ce mode donne à la caméra la possibilité de communiquer directement avec un autre adaptateur réseau (carte réseau). Un environnement dit « Peer-to-Peer » est créé.
Authentification :	Dans ce menu, le mode de codage peut être paramétré pour permettre une transmission sans fil.
Ouvert	Aucun code n'a été sélectionné.
Clé commune	(WEP, Wired Equivalent Privacy) Pour le cryptage, l'on utilise un code de 64 ou 128 bits (HEX ou ASCII). Les clés de deux appareils, qui souhaitent être en communication l'un avec l'autre, doivent être identiques. (10/26 caractères en code HEX ou 5/13 caractères en code ASCII, en fonction de la limitation du nombre de bits).
WPA-PSK / WPA2-PSK	(Wi-fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) Cette méthode fait appel a des clés dynamiques. La sélection des protocoles de chiffrement TKIP (Temporal Key Integrity Protocol) ou AES (Advanced Encrytion Standard) est possible. Le code est une « phrase secrète » (Pre-shared Key). (64 caractères en code HEX ou 8 à 63 caractères en code ASCII)

Cryptage : Sélectionnez le type de cryptage souhaité dans ce menu.
Clé commune : WEP / désactivé
WPA-PSK / WPA2-PSK : TKIP ou AES

Longueur de la clé : Uniquement chez WEP. Sélectionnez le nombre de bits pour la clé.
Clé réseau : Uniquement chez WEP. 4 clés peuvent être attribuées en tout.

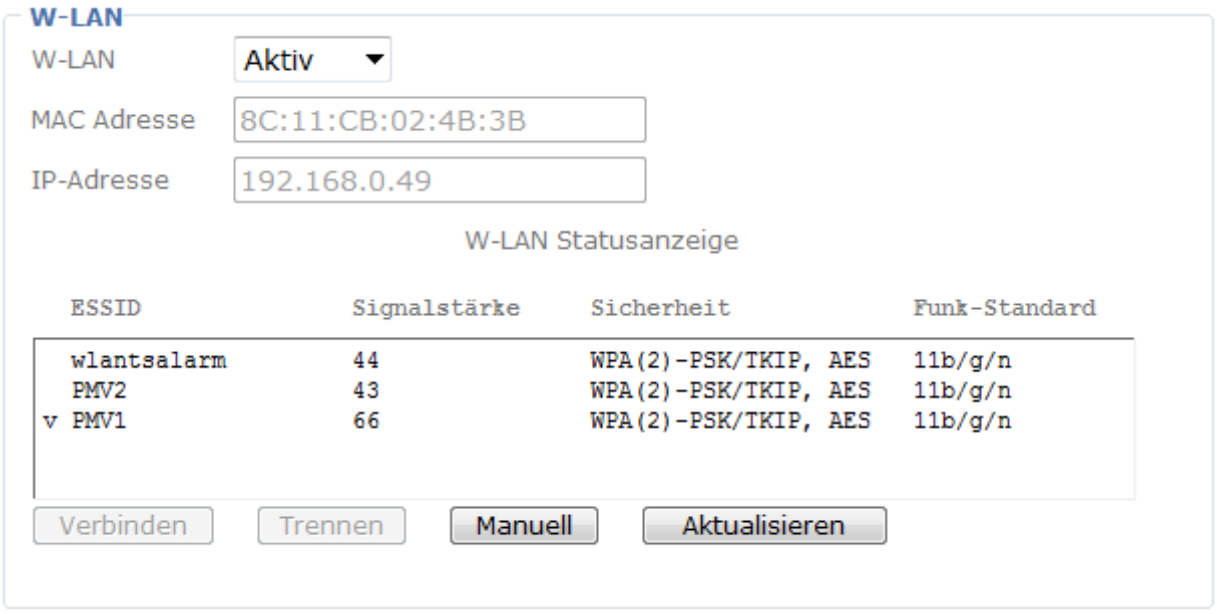
Recevoir automatiquement une adresse IP : L'adresse IP, le masque de sous-réseau et l'adresse du routeur standard (passerelle) sont fournis automatiquement par un serveur DHCP. Un serveur DHCP doit pour cela être activé au sein du réseau.

Utiliser l'adresse IP suivante : Paramétrage manuel de l'adresse IP, du masque de sous-réseau et du routeur standard (gateway)

Utiliser l'adresse serveur DNS suivante : Si l'adresse du serveur DNS n'est pas fournie automatiquement par un serveur DHCP, vous pouvez l'attribuer manuellement dans ce menu.

Serveur DNS primaire : Première adresse de serveur dans laquelle la caméra tente de convertir les noms DNS en adresses IP.

Serveur DNS secondaire : Autre adresse de serveur dans laquelle la caméra tente de convertir les noms DNS en adresses IP.



Acceptez les réglages effectués en appuyant sur « OK » ou rejetez-les en appuyant sur « Annuler ».

WPS (modèles TVIP10055A uniquement)

Le protocole WPS (Wi-Fi Protected Setup) est une méthode simple qui permet d'établir une connexion réseau sans fil protégée (WPA, WPA2). Pour connaître les étapes nécessaires à la configuration de la fonction WPS, reportez-vous au guide d'utilisation Access-Point (par ex. Fritz-Box à fonction WPS).

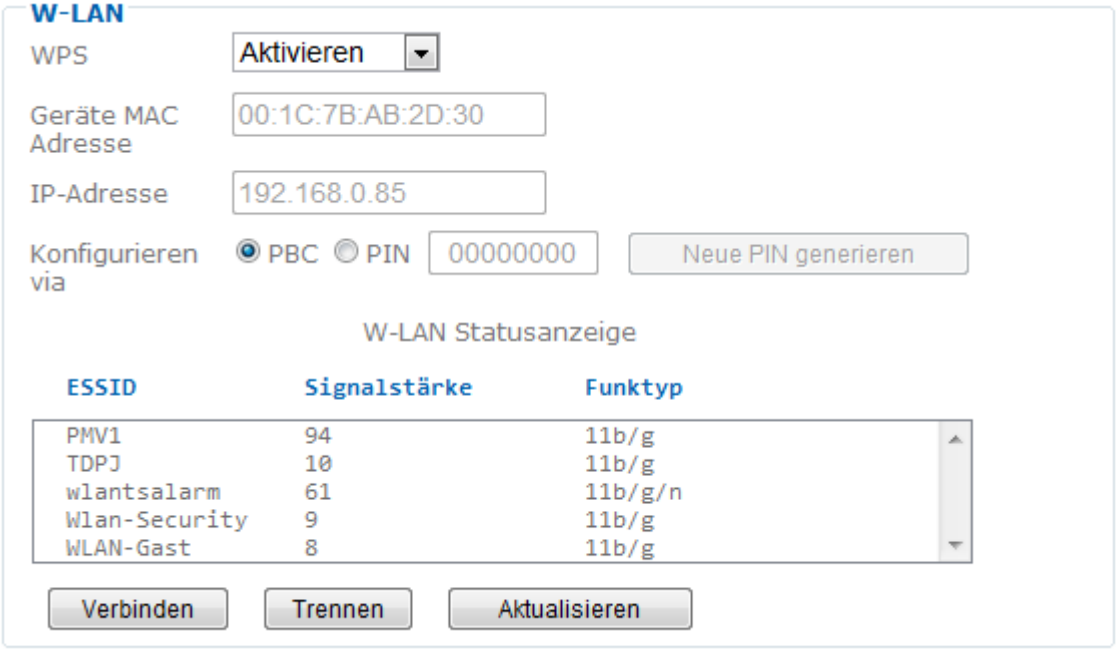
WPS : Si besoin, activez la fonction WPS dans ce menu.
Adresse MAC : Affichage de l'adresse MAC de l'interface sans fil.
Adresse IP : L'adresse IP paramétrée est affichée dans ce menu. L'attribution de l'adresse peut se faire automatiquement (DHCP) ou manuellement (voir ci-dessous).

Configurable via :

PBC :
Push Button Configuration ; la connexion sans fil sécurisée est configurée en appuyant sur un bouton du point d'accès ou de la caméra réseau.

Numéro d'identification personnel :
Établir une connexion sans fil protégée en attribuant un code PIN à la caméra réseau et au point d'accès. Appuyez sur le bouton « Créer un code PIN » pour attribuer automatiquement un nouveau code PIN. Ce code PIN doit ensuite être validé dans le point d'accès (paramètres WPS). Appuyez ensuite sur le bouton « Démarrer ». La caméra réseau et le point d'accès sont ensuite connectés automatiquement de manière sécurisée.

Connecter : Établir une connexion via WPS en sélectionnant la méthode PBC ou PIN.
Déconnecter : Interrompre une connexion
Actualiser : Actualiser la liste des points d'accès disponibles supportant le protocole WPS.



6.5 Utilisateurs

Utilisateurs

Cette option présente la gestion des utilisateurs de la caméra réseau. 10 comptes utilisateurs peuvent être créés. Les comptes utilisateurs peuvent contenir respectivement un des 3 types d'utilisateurs disponibles.

Liste d'utilisateurs : Affiche tous les utilisateurs enregistrés et leur niveau d'autorisation respectif.

Ajouter : Ajoutez un compte utilisateur.
Modifier : Modifiez un compte utilisateur existant. Sélectionnez d'abord le compte d'utilisateur que vous voulez modifier dans la liste.
Supprimer : Supprime le compte utilisateur.

Type d'utilisateur	Autorisations
Administrateur	Accès total, y compris visionnage en direct et configuration
Opérateur	Visionnage en direct
Visionneur	Visionnage en direct

L'administrateur principal est doté par défaut des données d'accès suivantes :
Nom utilisateur : **« admin »**
Mot de passe : **« 12345 »**

Nom d'utilisateur : Dans ce menu, vous pouvez attribuer le nom d'utilisateur qui doit être saisi pour accéder à la caméra.

Mot de passe : Dans ce menu, vous pouvez attribuer le nom d'utilisateur qui doit être saisi pour accéder à la caméra.

Saisissez une nouvelle fois votre mot de passe : Dans ce menu, vous pouvez attribuer le mot de passe que l'utilisateur devra saisir pour avoir accès à la caméra.

Type d'utilisateur : Dans ce menu, vous pouvez sélectionner un type d'utilisateur personnalisé pour l'identifiant.

Visionneur, utilisateur anonyme : Si le réglage « Anonyme » est activé, l'image vidéo principale de la caméra est accessible sans mot de passe. Les pages de réglages restent protégées par un mot de passe.

Acceptez les réglages effectués en appuyant sur « OK » ou rejetez-les en appuyant sur « Annuler ».

7. Maintenance et nettoyage

7.1 Test de fonctionnement

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit, contrôlez par ex. si le boîtier n'a pas été endommagé.

Lorsque l'on suppose que le fonctionnement n'est pas sans risque, il faut mettre le produit hors service et s'assurer qu'il ne puisse être mis en service par inadvertance.

Le fonctionnement n'est pas sans risque si

- l'appareil présente des endommagements visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- après un stockage long dans de mauvaises conditions ou
- après avoir été soumis à de fortes contraintes lors du transport.

Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien ou un contrôle de votre part, ne l'ouvrez jamais.

7.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. En cas de salissures plus importantes, il est possible d'humidifier le tissu avec de l'eau tiède.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil ; cela pourrait endommager l'appareil. N'utilisez pas de produits nettoyants chimiques ; cela risquerait d'endommager la surface du boîtier.

8. Élimination

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Arrivé en fin de vie, le produit doit être éliminé selon les dispositions légales en vigueur. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou éliminez les produits par le biais du point de collecte des appareils et composants de rebut électriques de votre commune.

9. Données techniques

Numéro de type	TVIP10005A	TVIP10055A
Enregistreur d'images	¼" Progressive Scan CMOS Sensor	
Type de caméra	Caméra couleur	Caméra couleur
Résolution	640x480, 320x240, 160x120	
Pixels (total)	640x480	
Pixels (utiles)	640x480	
Objectif	1,7 mm	
Angle horizontal de prise de vue	67°	
Zoom numérique	10x	
Compression d'image	MJPEG	
Fréquence d'images	MJPEG : 25 images/s @ 640x480, MJPEG : 25 images/s @ 320x240, MJPEG : 25 images/s @ 160x120,	
Réglage électronique de l'obturateur	Automatique	
Balance des blancs	Oui	
Réglage de l'amplification	0-9 dB	
Compensation de contre-jour	BLC	
Navigateurs supportés	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome ou Internet Explorer (à partir de Internet Explorer 6)	
Logiciels supportés	-	
Connexion réseau	RJ-45 Ethernet 10/100 Base-T	
Protocoles réseau	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, serveur ABUS	
W-LAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Accès protégé	Filtre d'adresse IP, nom d'utilisateur, mot de passe, 3 niveaux d'autorisation	
Alimentation en courant	5 V CC	
Consommation de courant	260 mA	
Température de fonctionnement	0 °C ~ 35 °C	
Indice de protection IP	IP34	
Dimensions (L x H x P)	63 x 77 x 32 mm	
Certifications	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. Remarques concernant la licence GPL

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que les caméras réseau de vidéosurveillance TVIP10005A et TVIP10055A contiennent entre autres le logiciel Open Source ; ce logiciel est exclusivement protégé par une licence General Public Licence (GPL). Pour vous assurer que votre utilisation des programmes est conforme à la licence GNU, reportez-vous aux conditions de la licence GPL.

Texte de la licence

Vous pouvez consulter le texte de la licence GNU General Public Licence via le CD fourni avec la caméra.

Code source

Les codes sources utilisés par ABUS Security-Center sous l'adresse mail license@abus-sc.com sont valables trois ans à partir de la date d'achat et sont mis à disposition sur simple demande.

Capacité de fonctionnement du système

Les différents logiciels (codes sources) ne permettent pas de créer un système prêt à fonctionner. Différentes applications logicielles et le matériel informatique, qui a été développé tout spécialement pour les systèmes de caméras réseau, ne sont pas fournis avec la caméra.

Compacte VGA-netwerkcamera

Gebruikershandleiding

Versie 03/2013

Originele gebruikershandleiding in het Duits. Bewaren voor toekomstig gebruik!

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product.

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

Alle genoemde firma- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch weglatingen of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan daarover via het adres op de achterkant van de gebruikershandleiding.
ABUS Security-Center GmbH stelt zich niet aansprakelijk voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen aan te brengen.
ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Wij staan niet in voor de inhoud van dit document.

Verklaring van symbolen

Het symbool met de flits in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.

Een driehoek met uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.

Dit symbool geeft aan dat u bijzondere tips en instructies over de bediening krijgt.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar zijn ook bedoeld voor de bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten aandachtig door:

- Binnen in het product bevinden zich geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Bovendien vervalt door het openen/demonteren de vergunning (CE) en de garantie/vrijwaring.
- Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.
- Dit apparaat is uitsluitend voor het gebruik binnenshuis bestemd.
- Monteer het product zo, dat direct zonlicht niet op de beeldopnemer van het apparaat kan vallen. Neem de montage-instructies in het betreffende hoofdstuk van deze gebruikershandleiding in acht.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:

- natheid of te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- sterke trillingen
- sterke magneetvelden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers.
- De camera mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achter! Plastic folie, plastic zakjes, stukken piepschuim e.d. kunnen gevaarlijk speelgoed zijn voor kinderen.
- De videobewakingscamera bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd het toestel daarom om veiligheidsredenen uit de buurt van kinderen.
- Steek geen voorwerpen door de openingen in het apparaat.
- Gebruik alleen de hulptoestellen/hulpstukken die door de fabrikant zijn aangegeven. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem de veiligheidsinstructies en gebruikershandleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het toestel voor de ingebruikneming op beschadigingen. Mocht u beschadigingen ontdekken, neem het toestel dan niet in gebruik!
- Houd u aan de bedrijfsspanningsgrenzen die in de technische gegevens staan vermeld. Hogere spanningen kunnen het toestel vernielen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).

Veiligheidsinstructies

1. Stroomvoorziening: Voeding 110-240 VAC, 50/60 Hz **/** 5 VDC, 1,0 A (bij de levering inbegrepen)
   Gebruik dit apparaat alleen aan een stroombron die de op het typeplaatje vermelde netspanning levert. Indien u niet zeker weet welke stroomvoorziening bij u beschikbaar is, neem dan contact op met uw energieleverancier. Koppel het apparaat los van de netvoeding, voordat u onderhouds- of installatiewerkzaamheden uitvoert.

2. Overbelasting
   Vermijd overbelasting van stopcontacten, verlengsnoeren en adapters. Overbelasting kan leiden tot brand of een elektrische schok.

3. Reiniging
   Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek zonder bijtende reinigingsmiddelen.
   Voor het reinigen dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.

Waarschuwingen

Voor de eerste ingebruikneming dienen alle veiligheids- en bedieningsinstructies in acht te worden genomen!

1. Volg deze instructies op. Bij niet-naleving van de instructies kan er een elektrische schok optreden:

   - Open nooit de behuizing of de voeding tijdens het gebruik.
   - Steek geen metalen of licht ontvlambare voorwerpen in het apparaat.
   - Om beschadigingen door overspanning (bijv. onweer) te vermijden, dient u een overspanningsbeveiliging te gebruiken.

2. Koppel defecte apparaten direct los van het elektriciteitsnet en informeer uw speciaalzaak.

Zorg er bij installatie in een aanwezige videobewakingsinstallatie voor dat alle apparaten gescheiden zijn van net- en laagspanningsstroomkring.

In geval van twijfel dient u de montage, installatie en aansluiting op het kabelnet niet zelf uit te voeren, maar aan een deskundige over te laten. Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het elektriciteitsnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen.
Sluit de installaties zo op het kabelnet aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.

Uitpakken

Tijdens het uitpakken dient u het toestel met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.

Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het apparaat. Indien het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

Inhoudsopgave

1. Beoogd gebruik 69
2. Inhoud van de levering 69
3. Montage 70
3.1 Voedingsspanning 70
3.2 Monteren van de camera 70
4. Beschrijving van de camera 70
4.1 Beschrijving van de aansluitingen 70
4.2 Statusindicaties 71
4.3 Terugzetten van de fabrieksinstellingen 71
4.4 Eerste ingebruikneming 72
4.5 Eerste toegang tot de netwerkcamera 73
4.6 Toegang tot de netwerkcamera via webbrowser 74
4.7 ActiveX-plug-in installeren 74
4.8 Beveiligingsinstellingen aanpassen 74
4.9 Wachtwoord opvragen 75
5. Gebruikersfuncties 76
5.1 Videobesturing 77
6. Camera-instellingen (configuratie) 79
6.1 Systeem 80
6.2 Video 83
6.3 Audio 83
6.4 Netwerk 84
6.5 Gebruiker 90
7. Onderhoud en reiniging 91
7.1 Functietest 91
7.2 Reiniging 91
8. Afvoer 91
9. Technische gegevens 92
10. Opmerkingen over de GPL-licentie 93

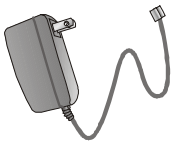
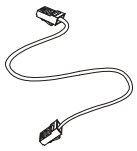
1. Beoogd gebruik

De netwerkcamera is uitgerust met een hoogwaardige beeldopnemer. Deze is bestemd voor de videobewaking buitenshuis.

Een ander gebruik dan hierboven beschreven kan tot beschadiging van het product leiden. Daarnaast bestaan er andere gevaren. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en leidt tot het verlies van de garantie; elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook als er verbouwingen en/of veranderingen aan het product uitgevoerd zijn.

Lees de gebruikershandleiding volledig en aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. De gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over de montage en bediening.

2. Inhoud van de levering

ABUS netwerkcamera TVIP10005A / TVIP10055A	
Netadapter	
Netwerkkabel, 1 meter	
Software-CD inclusief gebruikershandleiding	
Houder	
Korte handleiding	

3. Montage

Controleer of alle toebehoren en artikelen die op de voorgaande lijst staan vermeld, zijn meegeleverd. Voor het gebruik van de camera is een ethernet-kabel vereist. Deze ethernet-kabel moet voldoen aan de specificaties van de UTP-categorie 5 (CAT 5) en mag niet langer zijn dan 100 meter.

3.1 Voedingsspanning

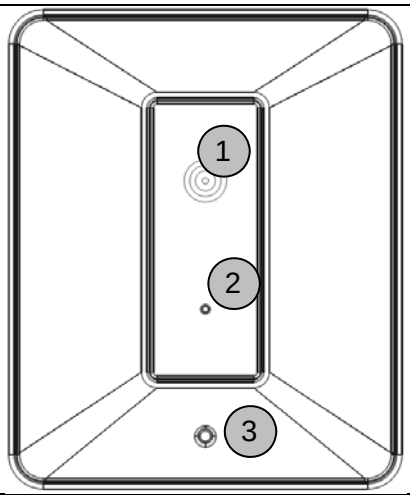
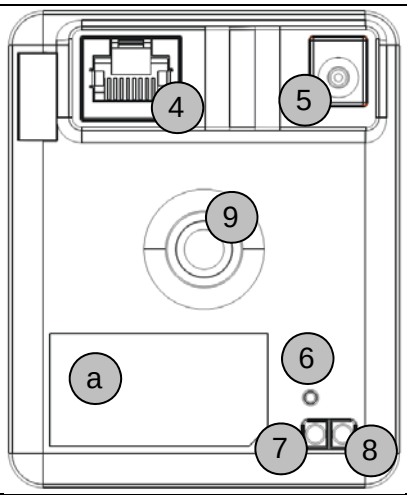
Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de netspanning en de nominale spanning van de camera overeenkomen. De camera mag slechts van een spanning van 5 VDC worden voorzien. Gebruik de meegeleverde voeding.

3.2 Monteren van de camera

De camera beschikt over een meegeleverde camerahouder. Aan de achterzijde van de camera bevindt zich een sokkel om de camerahouder te bevestigen. De camerahouder kan met behulp van de meegeleverde pluggen en schroeven aan de wand of aan het plafond worden gemonteerd.

4. Beschrijving van de camera

4.1 Beschrijving van de aansluitingen

Voorkant	Achterkant
	
1 Objectief **2 Microfoon** **3 Status-LED** **4 Netwerkaansluiting** **5 Voedingsaansluiting 5 VDC** **6 WPS-status-LED (alleen TVIP10055A)**	**7 WPS-toets (alleen TVIP10055A)** **8 Resetknop** **9 Sokkel voor de camerahouder (1/4" schroefdraad)** **a Productsticker (o.a. met typeaanduiding en MAC-adres)**

4.2 Statusindicaties

LED	Kleur	Betekenis
Status-LED	Continu rood	Startprocedure (bootproces) Indien een netwerkkabel op de camera is aangesloten, probeert de camera een geldig IP-adres vast te stellen (via DHCP of met behulp van het ingestelde vaste IP-adres) Als er WLAN geconfigureerd is, wordt er geprobeerd met de ingestelde WLAN-gegevens een verbinding met het Access Point tot stand te brengen.
	Rood knipperend, 1 keer per seconde	Geen netwerkverbinding aanwezig. LAN: Netwerkkabel niet aangesloten of defect WLAN: ingevoerde WLAN-gegevens zijn niet door het Access Point geaccepteerd of Access Point is buiten bereik.
	Continu blauw	IP-adres is succesvol toegewezen (Opmerking: het is echter mogelijk dat het IP-adres niet bij het gewenste doelnetwerk past. Dit kan gebeuren bij het handmatig invoeren van een vast IP-adres).
WPS-LED	Knipperend, 1 keer per seconde	Zoekt naar WPS (houd de WPS-toets van de camera meer dan 10 seconden ingedrukt). De camera probeert de veiligheidsinstellingen voor WLAN met een WPS-compatibel en geactiveerd Access Point of Router uit te wisselen.

4.3 Terugzetten van de fabrieksinstellingen

De resetknop aan de achterzijde van de camera heeft de volgende functies:

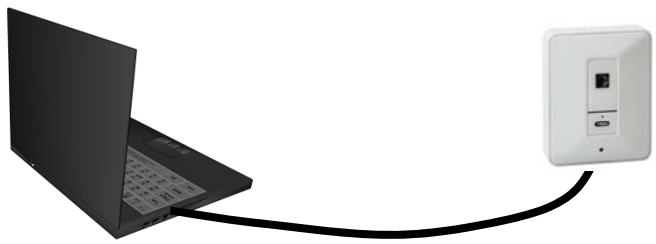
Camera opnieuw opstarten	Resetknop kort indrukken. De camera start opnieuw op.
Terugzetten op fabrieksinstellingen	Resetknop langer dan 10 seconden ingedrukt houden.

4.4 Eerste ingebruikneming

De netwerkcamera herkent automatisch of er een directe verbinding tussen de PC en de camera tot stand moet worden gebracht. Hiervoor is geen cross-over netwerkkabel vereist. Voor de directe aansluiting voor de eerste ingebruikneming kunt u de meegeleverde patchkabel gebruiken.

Directe aansluiting van de netwerkcamera op een PC/laptop

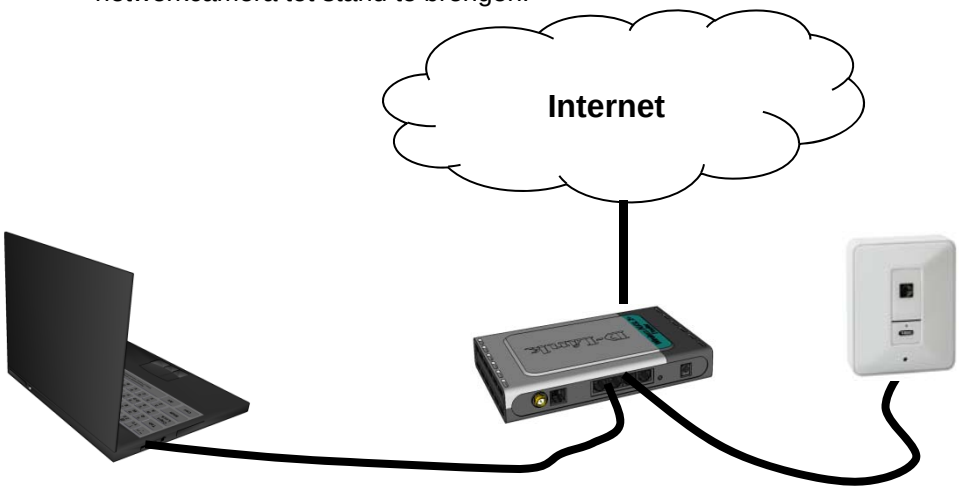
1. Controleer of u een netwerkkabel van het type Cat5 gebruikt.
2. Verbind de kabel met de ethernet-interface van de PC/laptop en de netwerkcamera.
3. Sluit de voedingsspanning van de netwerkcamera aan.
4. Configureer de netwerkinterface van uw PC/laptop op het IP-adres 192.168.1.1 en de standaard-gateway op 192.168.1.2
5. Ga verder naar punt 4.6 om de eerste installatie te voltooien en de verbinding met de netwerkcamera tot stand te brengen.



① Cat5 ethernet-kabel

Aansluiting van de netwerkcamera op een router/switch

1. Controleer of u een Cat5 netwerkkabel voor de netwerkverbinding gebruikt.
2. Verbind de PC/laptop met de router/switch.
3. Verbind de netwerkcamera met de router/switch.
4. Sluit de voedingsspanning van de netwerkcamera aan.
5. Wanneer er in uw netwerk een naamserver (DHCP) beschikbaar is, stelt u de netwerkinterface van uw PC/laptop in op „Automatisch een IP-adres verkrijgen”.
6. Indien er geen naamserver (DHCP) beschikbaar is, configureert u de netwerkinterface van uw PC/laptop op 192.168.1.1 en de standaard-gateway op 192.168.1.2
7. Ga verder naar punt 4.6 om de eerste installatie te voltooien en de verbinding met de netwerkcamera tot stand te brengen.



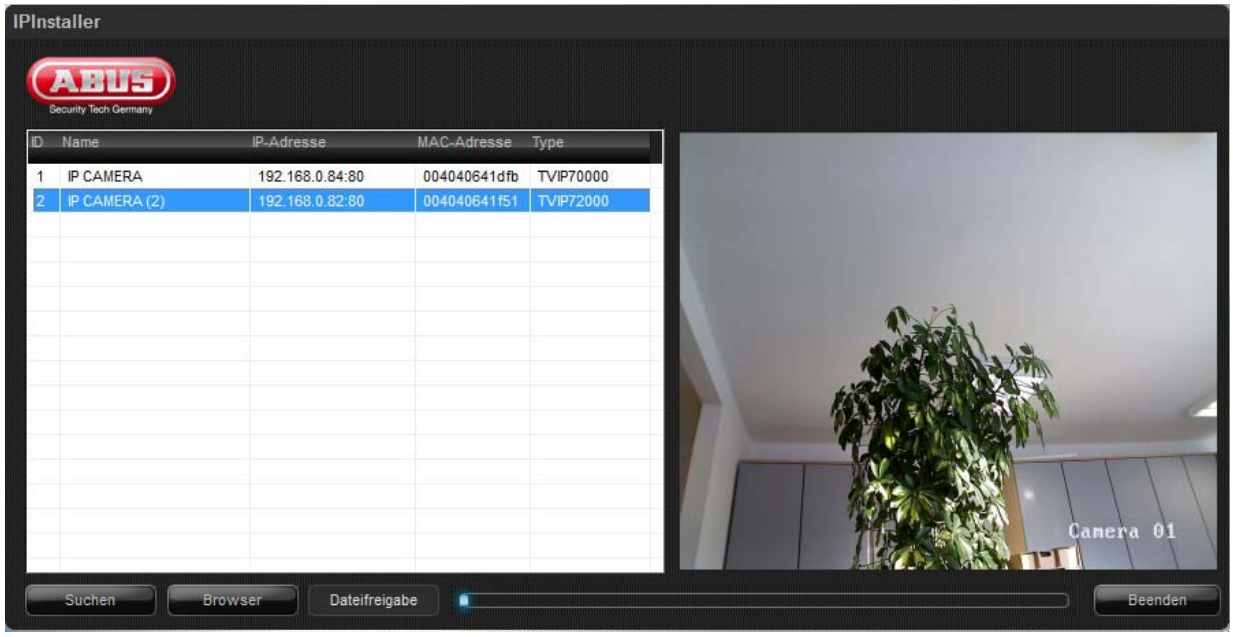
4.5 Eerste toegang tot de netwerkcamera

De eerste toegang tot de netwerkcamera is met de ABUS IP Installer.
Nadat de assistent is gestart, zoekt deze naar alle aangesloten ABUS netwerkcamera's en videoservers in uw netwerk.

U vindt het programma op de meegeleverde CD-ROM. Installeer het programma op uw PC en voer het uit.

Indien een DHCP-server in uw netwerk aanwezig is, wordt het IP-adres voor zowel uw PC/laptop als de netwerkcamera automatisch toegewezen.

Indien er geen DHCP-server beschikbaar is, wordt door de netwerkcamera automatisch een vrij IP-adres uit het adresbereik 192.168.1.2 – 192.168.1.254 bepaald. Uw PC-systeem moet zich in hetzelfde IP-segment bevinden om een communicatie met de netwerkcamera tot stand te kunnen brengen.



De standaardinstelling van de netwerkcamera staat op „DHCP". Indien er geen DHCP-server in uw netwerk aanwezig is, adviseren wij na de eerste toegang tot de netwerkcamera het IP-adres handmatig op een vaste waarde in te stellen.

4.6 Toegang tot de netwerkcamera via webbrowser

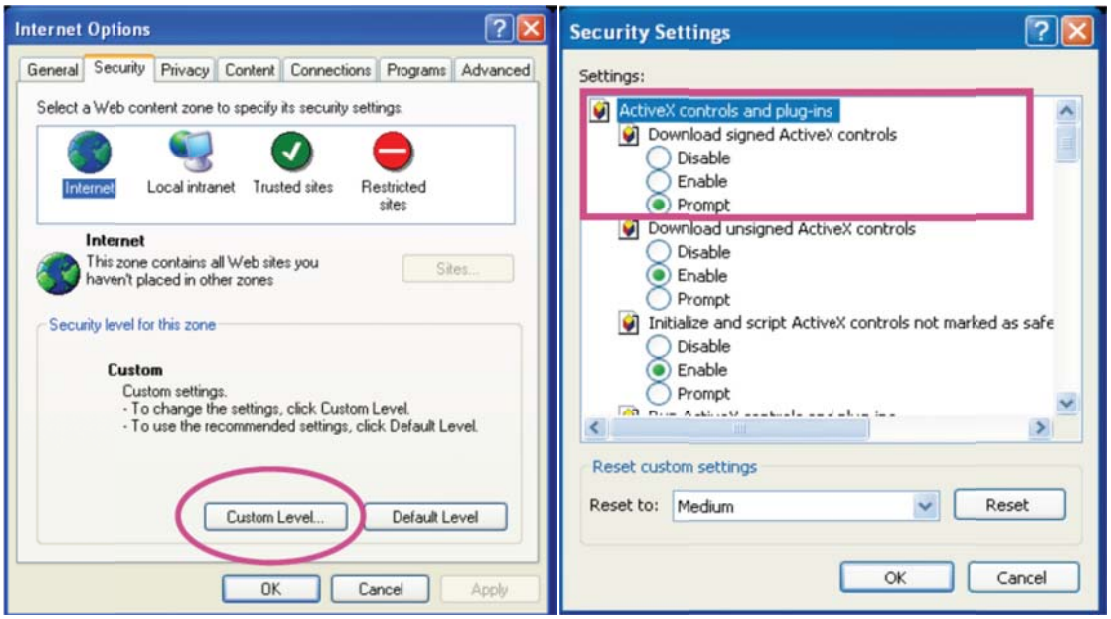
Bij de eerste toegang tot de netwerkcamera onder Windows vraagt de webbrowser naar de installatie van een ActiveX-plug-in voor de netwerkcamera. Deze opvraag hangt af van de internetbeveiligingsinstellingen op de PC van de gebruiker. Indien het hoogste beveiligingsniveau is ingesteld, kan de computer iedere installatie en iedere uitvoeringspoging verhinderen. Deze plug-in dient voor videoweergave in de browser. Om verder te gaan, kan de gebruiker op „Installeren" klikken. Indien de webbrowser verhindert dat de installatie wordt voortgezet, gaat u naar de internetbeveiligingsinstellingen en verlaagt u het beveiligingsniveau. Ook kunt u contact opnemen met uw IT- of netwerkbeheerder.

4.7 ActiveX-plug-in installeren

Internet Explorer - Sicherheitswarnung
Möchten Sie dieses ActiveX-Steuerelement ausführen?
Name: AxMediaControl ActiveX Control Module
Herausgeber: ABUS Security-Center GmbH _Co. KG
Ausführen
Nicht ausführen
Dieses ActiveX-Steuerelement wurde schon vorher zum Computer hinzugefügt, bei der Installation eines anderen Programms oder während der Windows-Installation. Sie sollten es jedoch nur ausführen, wenn Sie dem Herausgeber und der Website, die es anfordert, vertrauen. Welches Risiko besteht?

Indien voor de toegang tot de camera de browsers Mozilla Firefox, Google Chrome of Apple Safari worden gebruikt, dan wordt in plaats van de AktiveX-plug-in een MJPEG-stream door de camera geleverd.

4.8 Beveiligingsinstellingen aanpassen



Opmerking: Het kan gebeuren dat de beveiligingsinstellingen van uw PC een videostream verhinderen. Verlaag het beveiligingsniveau in het menu „Extra/Internetopties/Beveiliging". Let er vooral op dat u ActiveX-besturingselementen en downloads activeert.

4.9 Wachtwoord opvragen

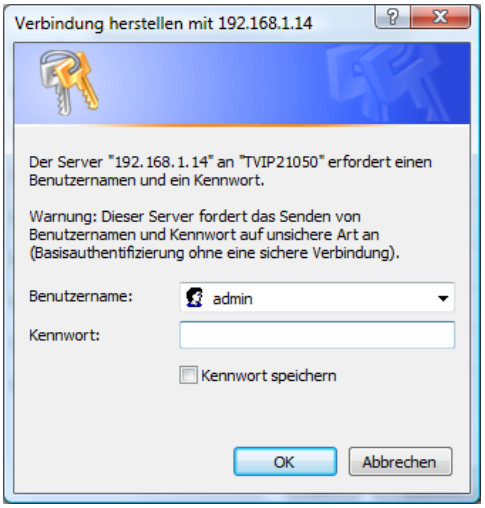
De netwerkcamera heeft standaard een administratorwachtwoord. Om veiligheidsredenen dient de administrator echter onmiddellijk een nieuw wachtwoord in te stellen. Nadat zo'n administratorwachtwoord is opgeslagen, vraagt de netwerkcamera bij iedere toegang naar de gebruikersnaam en het wachtwoord.

Het administratoraccount is in de fabriek als volgt vooringesteld: Gebruikersnaam „**admin**" en wachtwoord „**12345**". Bij iedere toegang tot de netwerkcamera verschijnt in de browser een authenticatievenster en wordt om gebruikersnaam en wachtwoord gevraagd. Indien uw individuele instellingen voor het administratoraccount niet meer toegankelijk zijn, kunt u zich door het terugzetten van de netwerkcamera op de fabrieksinstellingen met „**admin**" / „**12345**" weer bij de camera aanmelden.

Voer voor het invoeren van de gebruikersnaam en het wachtwoord de volgende stappen uit:

Open Internet Explorer en voer het IP-adres van de camera in (bijv. „http://192.168.1.14").
U kunt de camera ook met de meegeleverde ABUS IP Installer-software zoeken.

U wordt gevraagd zich te authenticeren:

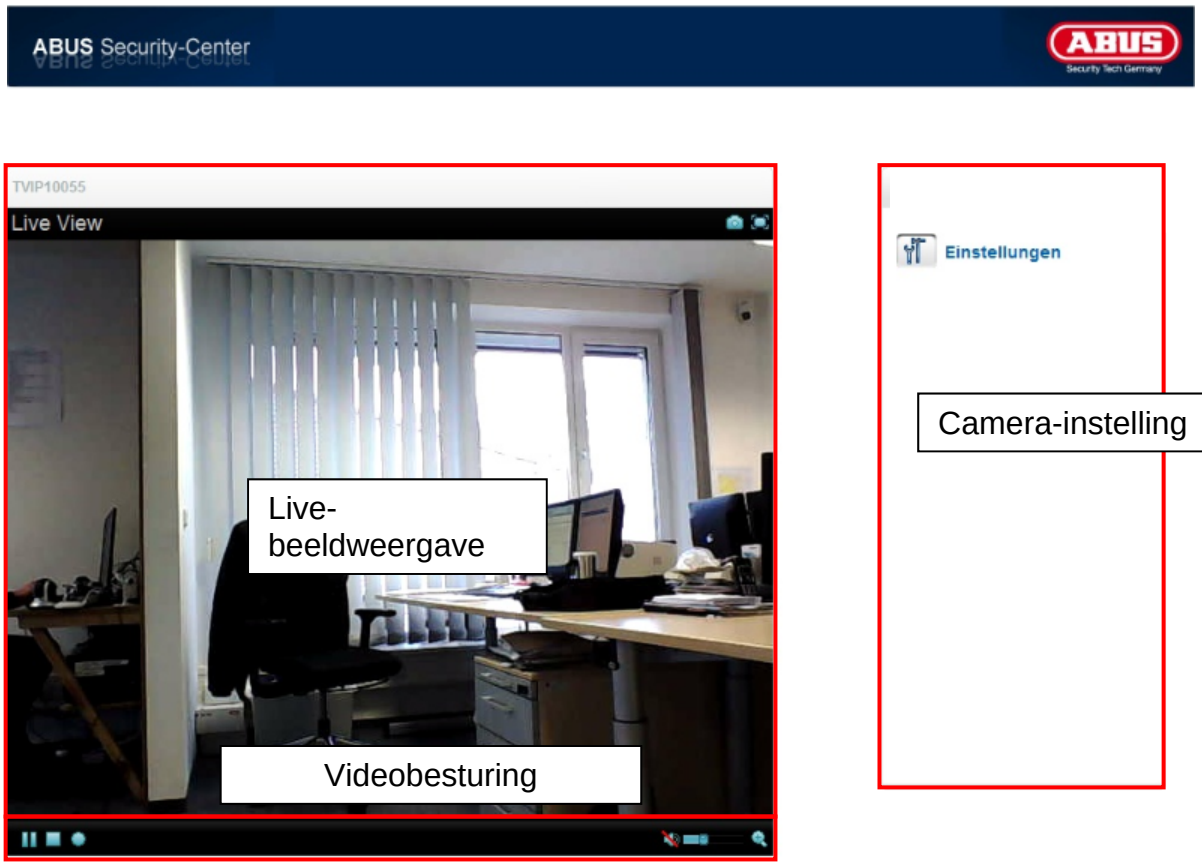

Verbindung herstellen mit 192.168.1.14
Der Server "192.168.1.14" an "TVIP21050" erfordert einen Benutzernamen und ein Kennwort.
Warnung: Dieser Server fordert das Senden von Benutzernamen und Kennwort auf unsichere Art an (Basisauthentifizierung ohne eine sichere Verbindung).
Benutzername:
admin
Kennwort:
Kennwort speichern
OK
Abbrechen

Standaardgebruikersnaam:	**admin**
Standaardwachtwoord:	**12345**

-> U bent nu met de netwerkcamera verbonden en ziet al een videostream.

5. Gebruikersfuncties

Open de startpagina van de netwerkcamera. De interface bestaat uit de volgende hoofdonderdelen:



Live-beeldweergave
Door te dubbelklikken kunt u overschakelen naar volledig scherm (alleen via Internet Explorer)

Camera-instelling

Instellingen (configuratie)
Cameraconfiguratie uitvoeren (administratorinstellingen)

5.1 Videobesturing

Deze functies zijn alleen beschikbaar bij gebruik van Internet Explorer!

Snapshot

De webbrowser geeft een nieuw venster weer, waarin de snapshot wordt getoond. Om op te slaan, klikt u met de linkermuisknop op het snapshotbeeld en gebruikt u het diskette-symbool. Alternatief kunt u de opslagfunctie gebruiken die verschijnt nadat u met de rechtermuisknop heeft geklikt.

Volledig beeld

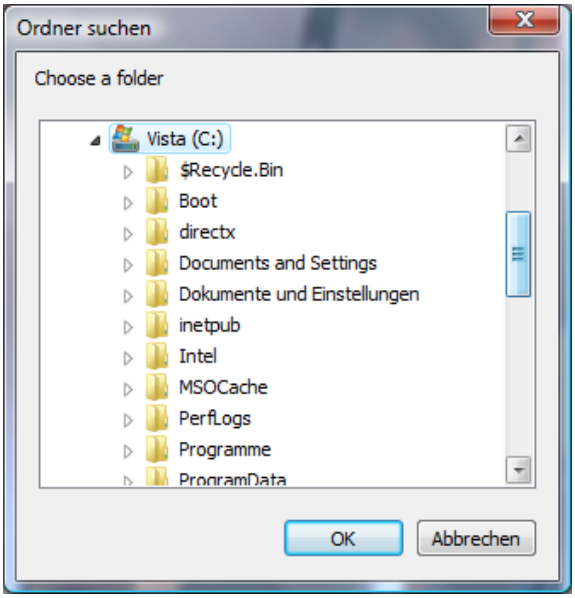
Activeer de volledig-scherm-weergave. Het livebeeld van de netwerkcamera wordt beeldvullend weergegeven.

Start/stop van de live-beeldweergave

De livestream kan naar wens gestopt (onderbroken) of beëindigd worden. In beide gevallen kan met het play-symbool de livestream worden voortgezet.

Lokale opname

Er kan een opname op de lokale harde schijf worden gestart of gestopt. Door op de knop te klikken, verschijnt het Windows-opslagvenster.



Selecteer een doelmap op uw harde schijf. Er wordt automatisch een directory en opnamebestand met het volgende kenmerk in uw doelmap aangemaakt:

JJJJMMDD
JJJJMMDDHHmmss.avi
J = jaar
M = maand
D = dag
H = uur
m = minuut
s = seconde

Voorbeeld:

C:\Opname\20091215\20091215143010.avi

De opgenomen gegevens kunnen via een MP4-compatibele videospeler worden weergegeven (bijv. VLC Mediaplayer). Alternatief kunt u door het installeren van video-codecs in de IP Installer de video's via de Windows Mediaplayer bekijken.

Digitale zoom

Klik op het vergrootglassymbool om de digitale zoom te activeren. Via de schuifbalk kunt u de zoom-factor wijzigen.

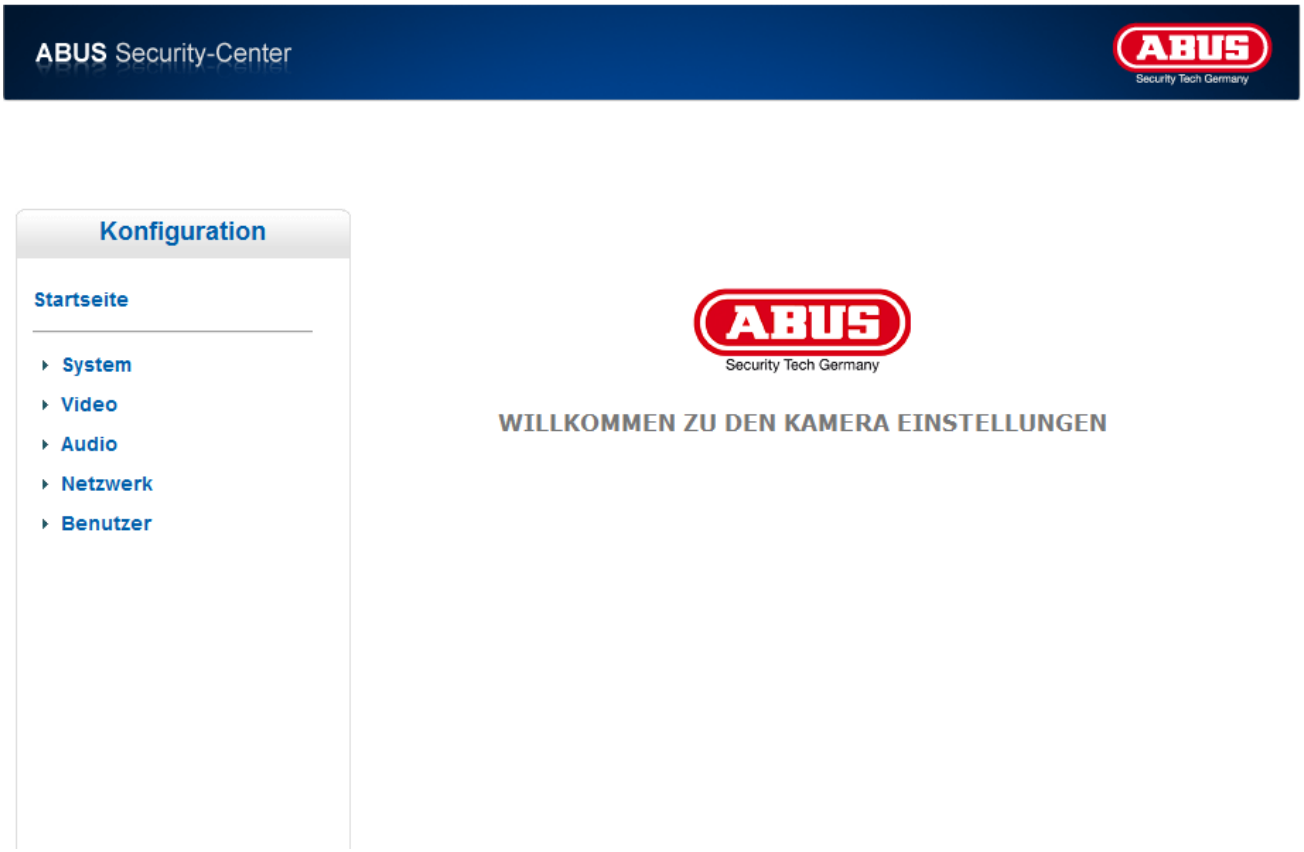
Zoom-factor instellen

Wijzig de zoomfactor door de balk van links (lage zoom) naar rechts (hoge zoom) in te stellen.

6. Camera-instellingen (configuratie)

Alleen de administrator heeft toegang tot de systeemconfiguratie. Elke categorie in de linkerkolom wordt op de volgende pagina's gespecificeerd. Wanneer u links op het gewenste menupunt klikt, wordt dit menupunt afhankelijk van het bijbehorende aantal submenupunten weergegeven in een boomstructuur. Klik daarna verder op het gewenste submenupunt.

Via de knop „Home" gaat u terug naar de startpagina van de camera.



6.1 Systeem

Informatie

Productnaam: De productnaam verwijst naar de functies (bijv. VGA, WLAN).
Actuele versie: Geeft de versie van de actueel geïnstalleerde firmware weer.

Beeldinstellingen:
Helderheid: Actueel ingestelde helderheidswaarde
Contrast: Actueel ingestelde contrastwaarde
Verzadiging: Actueel ingestelde waarde voor de verzadiging
Scherpte: Actueel ingestelde waarde voor de scherpte
Witbalans: Geselecteerde optie voor de witbalans

Video:
Resolutie: Actuele waarde voor de resolutie
Maximale beeldfrequentie: Actuele herhalingsfrequentie voor het beeld
Lichtfrequentie:

Netwerk:
LAN-status: Actueel gebruikt IP-adres en HTTP-poort
W-LAN-status: Informatie over het gebruik van PPPoE

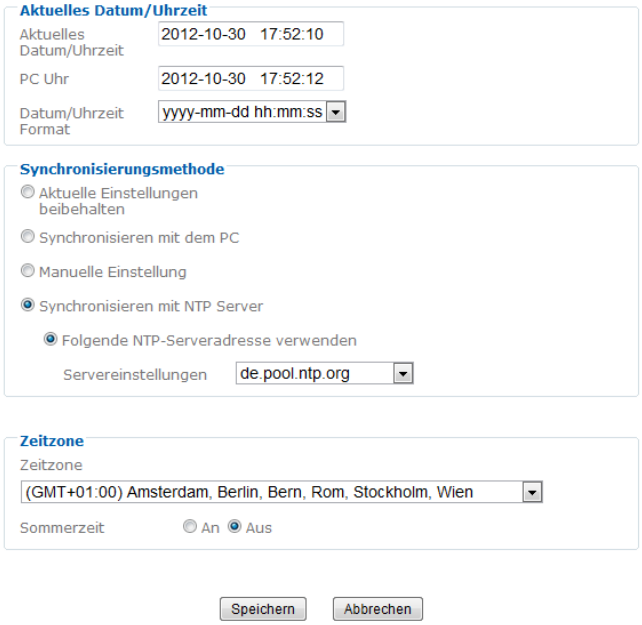
LED

LED: Schakel hier de status-LED voor de voorzijde van de camera in of uit.

Hostnaam

Naam van de camera: Dit is de naam waarmee de camera bekend is in het netwerk. Standaard is hier het artikelnummer ingevuld.

Datum/tijd



Actuele datum/tijd: Geeft de actueel in de camera opgeslagen instelling voor datum/tijd weer.
PC-klok: Geeft datum/tijd van de PC weer, waarvandaan u toegang heeft tot de camera.
Datum/tijd-formaat: Selecteer een formaat (JJJJ-jaar, MM-maand, DD-dag, hh-uur, mm-minuut, ss-seconde)

Synchronisatiemethode:
Actuele instellingen behouden: Geen wijzigingen van de instellingen
Synchroniseren met de PC: Datum en tijd van de PC worden voor de camera overgenomen.
Handmatige instelling: Stel hier de datum en tijd handmatig in.
Synchroniseren met NTP-server: Automatische actualisering van datum en tijd via een tijdserver (Network Time Protocol)
NTP-serveradres: Voer hier de domeinnaam van de tijdserver in (bijv. de.pool.ntp.org)

Tijdzone: Selecteer hier de tijdzone waarin de camera zich bevindt.
Zomertijd: Voer hier de data in voor de omschakeling van zomer- naar wintertijd.

Bevestig de gekozen instellingen met „Opslaan” of maak de gekozen instellingen ongedaan met „Annuleren”.

Initialiseren

Opnieuw opstarten: Door het indrukken van de knop wordt de camera opnieuw opgestart.

Standaardinstellingen: De fabrieksinstellingen van de camera worden door het indrukken van deze knop geladen. U dient de selectie te bevestigen.

Zekering: Hier kan een back-upbestand met alle instellingen van de camera worden opgeslagen.

Instellingen laden: In een back-upbestand opgeslagen instellingen kunnen hier worden geladen. Selecteer daarvoor een bestand met de knop „Doorzoeken” en druk op de knop „Instellingen laden”.

Firmware actualiseren: Een meer actuele firmware van de camera kan hier worden geladen. Informatie over geactualiseerde firmware-bestanden vindt u in het productgedeelte op „http://www.abus.com”.

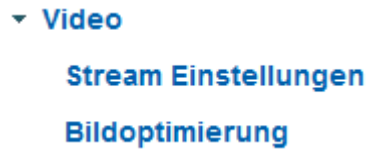
Taal

Taalpakket uploaden: Door het uploaden van een taalbestand kan hier een andere taal worden ingesteld. De standaardtaal bij levering van de camera is als volgt:

TVIP10005A -> Duits
TVIP10055A -> Duits

De taalbestanden bevinden zich op de meegeleverde software-CD of in het productgedeelte onder „http://www.abus.com”.

6.2 Video



Stream-instellingen (MJPEG)

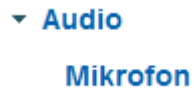
Resolutie: Maak een selectie uit de volgende beeldresoluties (pixels): 640x480, 320x240, 160x120

Beeldfrequentie: Geeft de beeldfrequentie in beelden per seconde weer.

Lichtfrequentie: Met deze waarde kan de camera aan de bestaande netfrequentie worden aangepast. In Duitsland bedraagt deze waarde standaard 50 Hz.

Bevestig de gekozen instellingen met „Opslaan” of maak de gekozen instellingen ongedaan met „Annuleren”.

6.3 Audio



Microfoon: De interne microfoon kan hier geactiveerd of gedeactiveerd worden.

De audio-functie kan alleen worden gebruikt in combinatie met Internet Explorer.

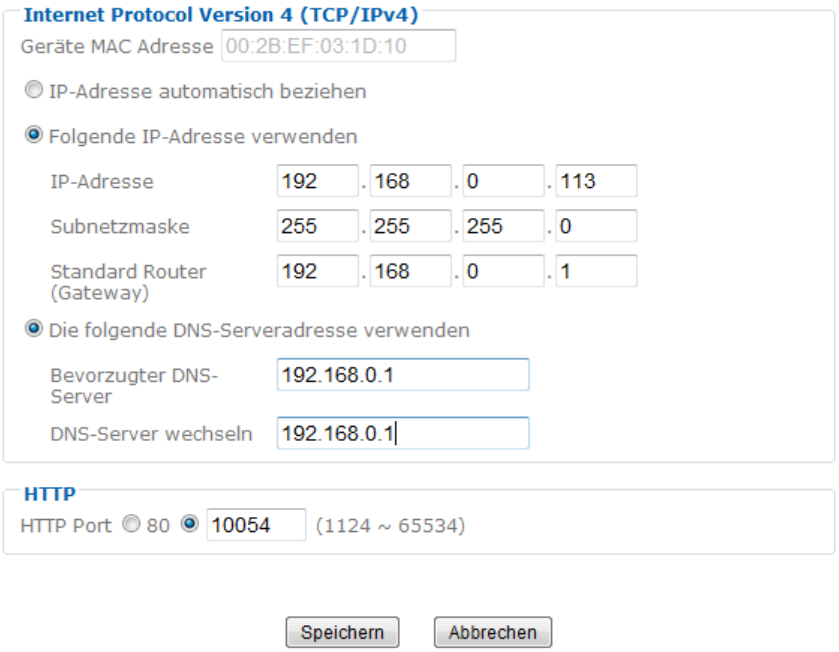
6.4 Netwerk

Algemene instellingen

MAC-adres [informatie]: Hier wordt het hardware-adres van de camera weergegeven.
IP-adres automatisch verkrijgen: Het IP-adres, subnetmasker en het adres voor de standaardrouter (gateway) worden automatisch van een DHCP-server verkregen. Hiervoor moet een geactiveerde DHCP-server in het netwerk aanwezig zijn.
Het volgende IP-adres gebruiken: Handmatige instelling van IP-adres, subnetmasker en standaardrouter (gateway)
IP-adres: Handmatige instelling van het IP-adres voor de IP-camera
Subnetmasker: Handmatige instelling van het subnetmasker voor de IP-camera
Standaardrouter (gateway): Handmatige instelling van de standaardrouter voor de IP-camera

Het volgende DNS-serveradres gebruiken: Indien het DNS-serveradres niet automatisch door een DHCP-server wordt toegewezen, dan kan het hier handmatig worden toegewezen.
Voorkeur DNS-server: Eerste serveradres waarbij de camera probeert om DNS-namen in IP-adressen om te zetten.
Secundaire DNS-server: Alternatief serveradres waarbij de camera probeert om DNS-namen in IP-adressen om te zetten.

HTTP-poort: De standaardpoort voor de HTTP-overdracht is 80. Alternatief hiervoor kan deze poort een waarde in het bereik tussen 1025~65535 krijgen. Wanneer er meerdere IP-camera's in hetzelfde subnet aanwezig zijn, dan moet iedere camera een eigen, unieke HTTP-poort krijgen.

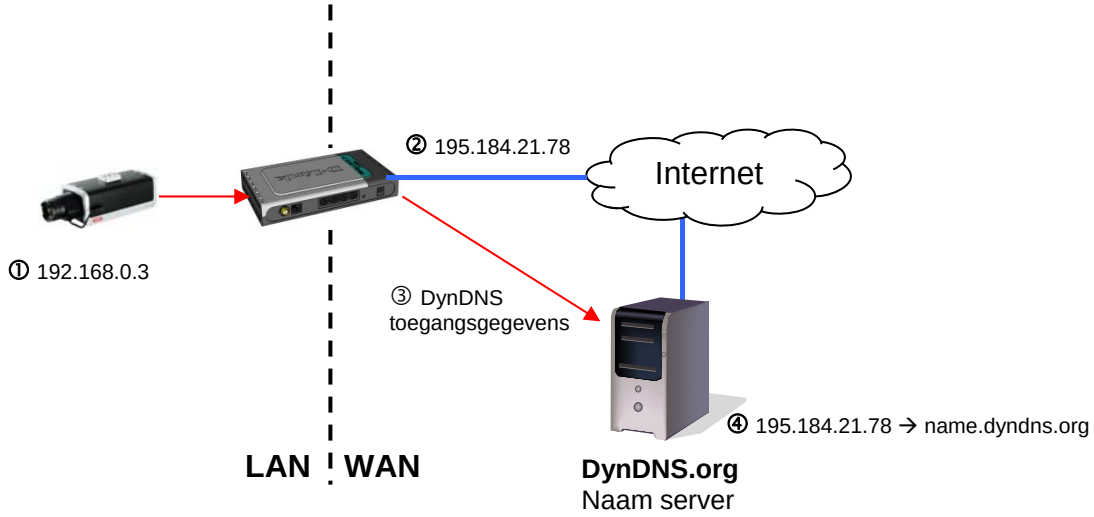

Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)
Geräte MAC Adresse 00:2B:EF:03:1D:10
IP-Adresse automatisch beziehen
Folgende IP-Adresse verwenden
IP-Adresse 192 . 168 . 0 . 113
Subnetzmaske 255 . 255 . 255 . 0
Standard Router (Gateway) 192 . 168 . 0 . 1
Die folgende DNS-Serveradresse verwenden
Bevorzugter DNS-Server 192.168.0.1
DNS-Server wechseln 192.168.0.1
HTTP
HTTP Port 80 10054 (1124 ~ 65534)
Speichern
Abbrechen

Bevestig de gekozen instellingen met „Opslaan” of maak de gekozen instellingen ongedaan met „Annuleren”.

DDNS

DynDNS of DDNS (Dynamic Domain Name System entry) is een systeem dat in realtime domeinnaamregistraties kan actualiseren. De netwerkcamera beschikt over een geïntegreerde DynDNS-client die automatisch de actualisering van het IP-adres bij een DynDNS-provider kan uitvoeren. Indien de netwerkcamera zich achter een router bevindt, adviseren we de DynDNS-functie van de router te gebruiken.

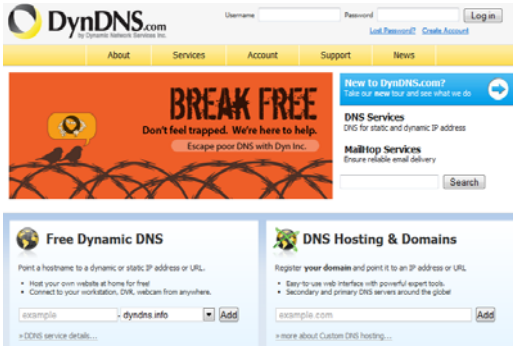
De afbeelding verduidelijkt de toegang tot / actualisering van het IP-adres bij de DynDNS-service.



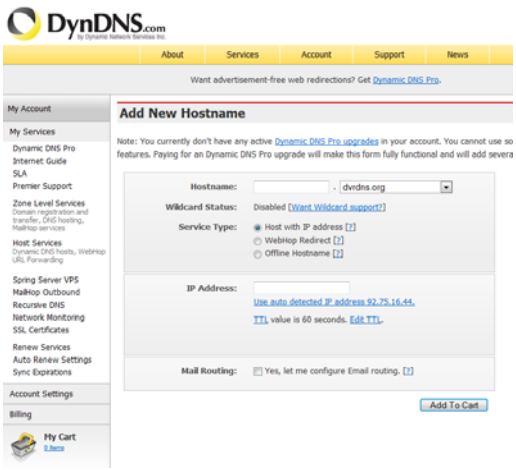
DDNS:	Activeert of deactiveert de DDNS-functie.
Servernaam:	Selecteer een DDNS-serviceprovider. U dient over een geregistreerde toegang bij deze DDNS-serviceprovider te beschikken (bijv. www.dyndns.org).
Gebruikersidentificatie:	Gebruikersidentificatie van uw DDNS-account
Wachtwoord:	Wachtwoord van uw DDNS-account
Wachtwoord herhalen:	Wachtwoordbevestiging is hier verplicht.
Host-naam:	Voer hier de geregistreerde domeinnaam (host-service) in (bijv. mijnIPcamera.dyndns.org).

DDNS-account aanmaken

Nieuw account bij DynDNS.org aanmaken:



Accountgegevens invullen:

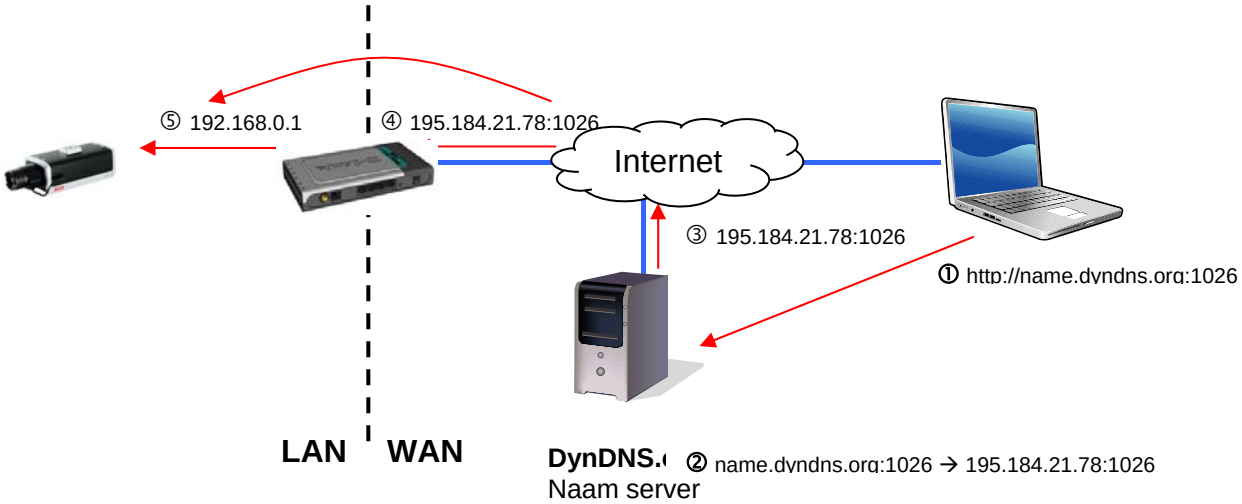


Noteer uw gebruikersgegevens en kopieer deze in de configuratie van de netwerkcamera.

Toegang tot de netwerkcamera via DDNS

Indien uw netwerkcamera zich achter een router bevindt, moet de toegang via DynDNS in de router geconfigureerd worden. Hiervoor vindt u op de homepage van het ABUS Security-Center www.abus.com een beschrijving van de DynDNS-routerconfiguratie voor gangbare routermodellen.

De volgende afbeelding verduidelijkt de toegang tot een netwerkcamera achter een router via DynDNS.org.



Voor de DynDNS-toegang via een router moet een portforwarding van alle relevante poorten (in ieder geval RTSP + HTTP) in de router ingesteld worden.

Bevestig de gekozen instellingen met „Opslaan” of maak de gekozen instellingen ongedaan met „Annuleren”.

W-LAN (alleen TVIP10055A)

De camera beschikt over een WLAN-netwerkinterface voor de draadloze overdracht van gegevens binnen een IP-netwerk. Voor de eerste instelling van alle WLAN-parameters moet de netwerkcamera eerst via een netwerkkabel verbonden zijn.

WLAN:	Activeer of deactiveer hier de WLAN-interface.
MAC-adres:	Weergave van het MAC-adres van de draadloze interface.
IP-adres:	Hier wordt het ingestelde IP-adres weergegeven. De toewijzing van het adres kan automatisch (DHCP) of handmatig gebeuren (zie hieronder).
WLAN-statusindicatie:	De camera scant de omgeving automatisch op zoek naar WLAN-toegangspunten (AP, Access Point).
ESSID:	Weergave van de naam van het draadloze netwerk. Indien er een verbinding met een toegangspunt is gemaakt, dan wordt dit aangegeven met het teken „v” voor de ESSID-naam.
Signaalsterkte:	Indicatie voor de signaalkwaliteit in procent. Voor een goede verbinding dient deze waarde niet lager te zijn dan 60%.
Beveiliging:	Geeft aan op welke manier dit netwerk is beveiligd (coderingstype).
Draadloze modus:	Weergave van de WLAN-standaard die het toegangspunt (Access Point, AP) ondersteunt.
Verbinden:	Door het activeren van deze knop wordt geprobeerd om verbinding te maken met het geselecteerde toegangspunt. Overige voor de verbinding belangrijke gegevens moeten in een ander venster worden geconfigureerd (evt. pop-up-blocker deactiveren!). Het IP-adres wordt automatisch bepaald.
Verbreken:	De verbinding met het geselecteerde toegangspunt wordt verbroken.
Handmatig:	Handmatige configuratie van alle vereiste gegevens voor een draadloze verbinding. Als u het IP-adres in het WLAN handmatig wilt toewijzen, moeten alle gegevens handmatig worden ingevuld.
Actualiseren:	Door het activeren van de knop wordt de lijst met beschikbare toegangspunten geactualiseerd.
ESSID:	De ESSID is de naam van het toegangspunt.
Handmatige instelling:	Handmatige instelling van de ESSID.
Modus:	Selecteer hier de WLAN-verbindingsmodus.
Infrastructuur	De netwerkcamera wordt via een Access Point met het netwerk verbonden.
Ad-hoc	In deze bedrijfsmodus is het mogelijk dat de netwerkcamera direct met een andere netwerkadapter (netwerkkaart) communiceert. Er wordt een zogenaamde peer-to-peer omgeving opgebouwd.
Authenticatie:	Hier kan de coderingsmodus voor de draadloze overdracht worden ingesteld.
Open	Er is geen codering geselecteerd.
Gemeenschappelijke code	(WEP, Wired Equivalent Privacy) Voor de codering wordt een 64- resp. 128-bit-code gebruikt (HEX of ASCII). Voor de communicatie met andere apparaten moeten deze codes van beide apparaten overeenkomen. (10/26 HEX tekens of 5/13 ASCII tekens, overeenkomstig de bitlengte)
WPA-PSK / WPA2-PSK	(Wi-Fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) Bij deze methode worden dynamische codes gebruikt. Als coderingsprotocollen kunnen TKIP (Temporal Key Integrity Protocol) of AES (Advanced Encrytion Standard) worden geselecteerd. Als code moet een zgn. passphrase (Pre-shared Key) worden toegewezen. (64 HEX tekens of 8 bis 63 ASCII tekens)

Codering: Selecteer hier het betreffende coderingstype.
Gemeenschappelijke code: WEP / gedeactiveerd
WPA-PSK / WPA2-PSK: TKIP of AES

Codelengte: Alleen bei WEP. Selecteer hier de bitlengte voor de code.
Netwerkcode: Alleen bei WEP. Er kunnen maximaal 4 codes worden toegewezen.

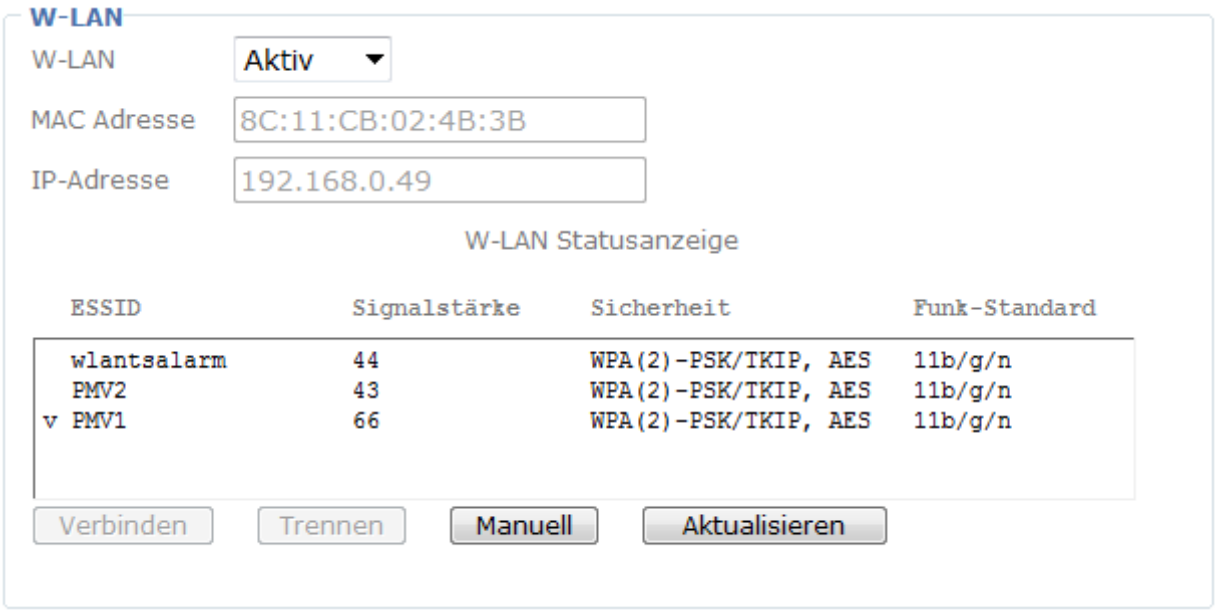
IP-adres automatisch verkrijgen: Het IP-adres, subnetmasker en het adres voor de standaardrouter (gateway) worden automatisch van een DHCP-server verkregen. Hiervoor moet een geactiveerde DHCP-server in het netwerk aanwezig zijn.

Het volgende IP-adres gebruiken: Handmatige instelling van IP-adres, subnetmasker en standaardrouter (gateway)

Het volgende DNS-serveradres gebruiken: Indien het DNS-serveradres niet automatisch door een DHCP-server wordt toegewezen, dan kan het hier handmatig worden toegewezen.

Primaire DNS-server: Eerste serveradres waarbij de camera probeert om DNS-namen in IP-adressen om te zetten.

Secundaire DNS-server: Alternatief serveradres waarbij de camera probeert om DNS-namen in IP-adressen om te zetten.



Bevestig de gekozen instellingen met „Opslaan” of maak de gekozen instellingen ongedaan met „Annuleren”.

WPS (alleen TVIP10055A)

WPS (Wi-Fi Protected Setup) is een eenvoudige methode om een beveiligde draadloze netwerkverbinding tot stand te brengen (WPA, WPA2). In de handleiding van uw access-point (bijv. Fritz-box met WPS-functie) vindt u informatie over de vereiste stappen voor het instellen van de WPS-functie.

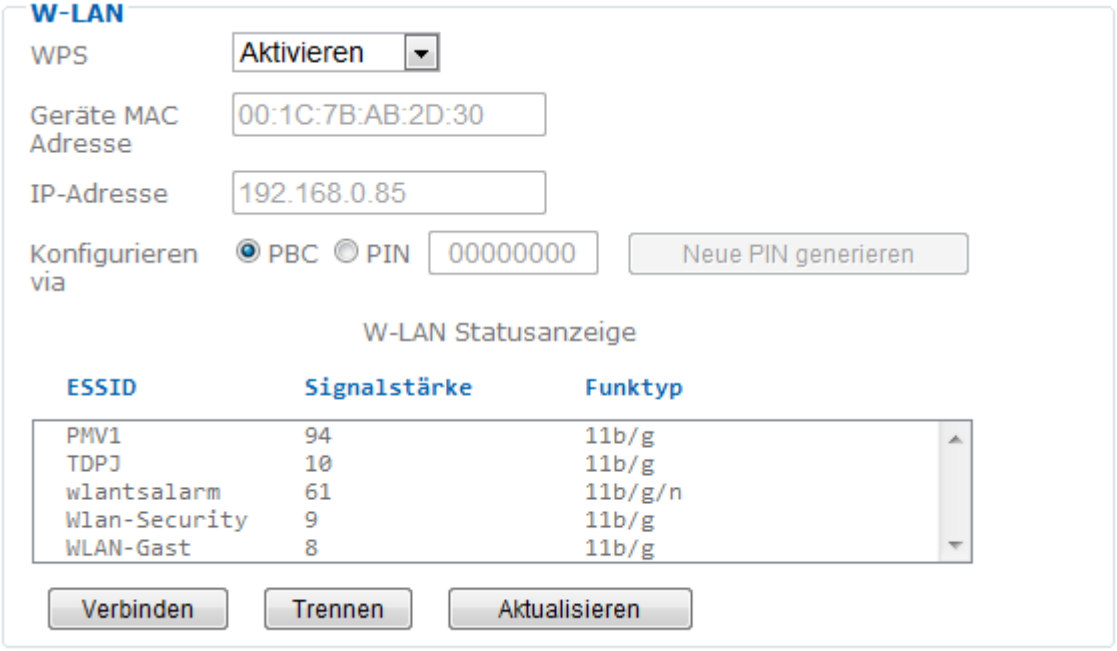
WPS: Activeer hier desgewenst de WPS-functie.
MAC-adres: Weergave van het MAC-adres van de draadloze interface.
IP-adres: Hier wordt het ingestelde IP-adres weergegeven. De toewijzing van het adres kan automatisch (DHCP) of handmatig gebeuren (zie hieronder).

Configureren via:

PBC:
Push Button Configuration; het instellen van een veilige draadloze verbinding met een druk op de knop van het access-point resp. de netwerkcamera.

PIN:
Het instellen van een veilige draadloze verbinding door het aanmaken van een pincode in netwerkcamera en access-point. Druk op de knop „PIN genereren” om een nieuwe pincode at random toe te wijzen. Deze pincode moet daarna in het access-point ingevoerd worden (WPS-instellingen). Druk nu op de knop „Starten”. Netwerkcamera en access-point worden nu automatisch beveiligd verbonden.

Verbinden: Een verbinding tot stand brengen via WPS met de selecteerde methode PBC of PIN.
Verbreken: Een verbinding verbreken
Actualiseren: Actualiseren van de lijst beschikbare toegangspunten die WPS ondersteunen.



6.5 Gebruiker

Gebruiker

Dit menupunt beschrijft het gebruikersbeheer van de netwerkcamera. Er kunnen 10 gebruikersaccounts worden aangemaakt. Bij de gebruikersaccounts worden 3 gebruikerstypes onderscheiden.

Gebruikerslijst: Weergave van alle geconfigureerde gebruikers met de betreffende autorisatieniveaus.

Toevoegen: Een gebruikersaccount toevoegen.
Bewerken: Een bestaand gebruikersaccount bewerken. Markeer eerst het gewenste gebruikersaccount uit de lijst.
Wissen: Gebruikersaccount wissen.

Gebruikerstype	Machtigingen
Administrator	Volledige toegang, incl. liveweergave, configuratie
Operator	Liveweergave
Viewer	Liveweergave

Voor de hoofdadministrator zijn in de fabriek de volgende toegangsgegevens ingesteld:
Gebruikersnaam: „**admin**”
Wachtwoord: „**12345**”

Gebruikersnaam: Wijs hier de gebruikersnaam toe die voor de toegang tot de camera moet worden ingevoerd.
Wachtwoord: Wijs hier de gebruikersnaam toe die voor de toegang tot de camera moet worden ingevoerd.
Wachtwoord herhalen: Wijs hier het wachtwoord toe dat de betreffende gebruiker voor de toegang tot de camera moet invoeren.
Gebruikerstype: Selecteer hier een individueel gebruikerstype voor de gebruikersidentificatie.

Anonieme viewer: Als de anonieme instelling actief is, is de hoofdpagina van de camera met het videobeeld zonder wachtwoord toegankelijk. De pagina’s voor de instellingen blijven alleen toegankelijk met een wachtwoord.

Bevestig de gekozen instellingen met „Opslaan” of maak de gekozen instellingen ongedaan met „Annuleren”.

7. Onderhoud en reiniging

7.1 Functietest

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.

Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het toestel zichtbare beschadigingen heeft,
- het toestel niet meer functioneert en
- na langere opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware transportbelastingen.

Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product, open het nooit.

7.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuilingen kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen, omdat het apparaat hierdoor vernield wordt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan beschadigen.

8. Afvoer

Apparaten die zo gemarkeerd zijn, mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen.
Neem contact op met uw distributeur of breng de producten naar het gemeentelijke verzamelpunt voor elektrisch afval.

9. Technische gegevens

Typenummer	TVIP10005A	TVIP10055A
Beeldopnemer	¼" Progressive Scan CMOS sensor	
Cameratype	Kleurencamera	Kleurencamera
Resolutie	640x480, 320x240, 160x120	
Beeldelementen (totaal)	640x480	
Beeldelementen (effectief)	640x480	
Objectief	1,7 mm	
Horizontale beeldhoek	67°	
Digitale zoom	10x	
Beeldcompressie	MJPEG	
Beeldfrequentie	MJPEG: 25 beelden/s @ 640x480, MJPEG: 25 beelden/s @ 320x240, MJPEG: 25 beelden/s @ 160x120,	
Electronic-shutter-regeling	Automatisch	
Witbalans	Ja	
Versterkingsregeling	0-9 dB	
Tegenlichtcompensatie	BLC	
Ondersteunde browsers	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome of Internet Explorer 6.x en hoger	
Ondersteunde software	-	
Netwerkaansluiting	RJ-45 ethernet 10/100 Base-T	
Netwerkprotocollen	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS-server	
WLAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Toegangsbeveiliging	IP-adresfilter, gebruikersnaam, wachtwoord, 3 autorisatieniveaus	
Voedingsspanning	5 V DC	
Stroomverbruik	260 mA	
Bedrijfstemperatuur	0°C ~ 35°C	
Beschermingsklasse IP	IP34	
Afmetingen (b x h x d)	63 x 77 x 32 mm	
Certificeringen	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. Opmerkingen over de GPL-licentie

Wij maken u er hier ook op attent dat de netwerkbewakingscamera's TVIP10005A enTVIP10055A onder meer Open Source Software bevatten die uitsluitend onder de GNU General Public License (GPL) wordt gelicenseerd. Om het gebruik van de programma's conform GPL te garanderen, wijzen wij op de licentievoorwaarden van de GPL.

Licentietekst

De licentietekst voor de GNU General Public Licence kan op de bijgevoegde software-CD worden ingezien.

Source Code

De gebruikte sourcecodes zijn bij ABUS Security-Center via het e-mailadres license@abus-sc.com tot 3 jaar na aankoop op aanvraag verkrijgbaar.

Uitvoerbaarheid van het totale systeem

De softwarepakketten (sourcecodes) stellen u niet in staat om een functionerend totaal systeem op te bouwen. Hiervoor ontbreken diverse softwareapplicaties en de voor het netwerkcamera-systeem ontwikkelde hardware.

Telecamera compatta di rete VGA

Istruzioni per l’uso

Versione 03/2013

Istruzioni per l’uso originali in lingua tedesca. Conservarle per consultazioni future.

Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Tale prodotto adempie ai requisiti richiesti dalle direttive europee e nazionali in vigore. La sua conformità è stata comprovata, mentre le dichiarazioni e la relativa documentazione sono depositate presso il produttore.

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, Lei, in qualità di utente, è tenuto ad osservare queste istruzioni per l'uso.

Prima di mettere in funzione il prodotto legga tutte le istruzioni per l'uso facendo attenzione alle avvertenze sull'uso e sulla sicurezza.

Tutti i nomi di aziende e prodotti riportati sono marchi depositati dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

In caso di dubbi rivolgersi al proprio installatore o rivenditore partner specializzato.

Esclusione di responsabilità

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Se dovesse tuttavia riscontrare omissioni o imprecisioni, La preghiamo di comunicarcele all'indirizzo riportato sul retro del manuale.
ABUS Security-Center GmbH non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o tipografici e si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza previa comunicazione.
ABUS Security-Center non è perseguibile né responsabile per danni diretti e indiretti subiti in relazione all'equipaggiamento, al rendimento e all'impiego del presente prodotto. Non si fornisce alcuna garanzia per il contenuto del presente documento.

Descrizione dei simboli

Il simbolo con un fulmine all'interno di un triangolo viene utilizzato quando sussistono pericoli per la salute, ad es. in seguito a scosse elettriche.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda a note importanti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso che è necessario osservare.

Questo simbolo indica consigli particolari e avvertenze sull'uso dell'apparecchio.

Avvertenze importanti sulla sicurezza

In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.

È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In tali casi il diritto alla garanzia decade.

Gentile cliente, le seguenti avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli non servono solamente per proteggere la Sua salute ma anche per proteggere l'apparecchio. Leggere attentamente i seguenti punti:

- All'interno del prodotto non ci sono parti che devono essere sottoposte a manutenzione. Inoltre se l'apparecchio viene aperto o smontato, l'omologazione (CE) e la garanzia decadono.
- Il prodotto può danneggiarsi anche cadendo da altezze ridotte.
- Questo apparecchio è concepito per essere utilizzato in ambienti interni.
- Montare il prodotto in modo tale che i raggi del sole non colpiscano direttamente il sensore di immagini dell'apparecchio. Osservare le indicazioni di montaggio riportate nel relativo capitolo delle presenti istruzioni per l'uso.

Durante l'utilizzo evitare le seguenti condizioni ambientali sfavorevoli:

- presenza di acqua o umidità troppo elevata
- eccessivo freddo o caldo
- esposizione diretta ai raggi del sole
- polvere o gas infiammabili, vapori o solventi
- forti vibrazioni
- forti campi magnetici, ad esempio in prossimità di macchine o altoparlanti
- la telecamera non deve essere installata su superfici instabili

Avvertenze di sicurezza generali:

- Non lasciare il materiale di confezionamento in giro con noncuranza. Fogli/sacchi di plastica, parti in polistirolo ecc. possono diventare giocattoli pericolosi per i bambini.
- A causa delle piccole parti ingeribili, la telecamera per videosorveglianza non deve finire nelle mani dei bambini.
- Non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture.
- Utilizzare esclusivamente apparecchi supplementari/accessori indicati dal produttore. Non collegare prodotti incompatibili.
- Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri apparecchi collegati.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare se sono presenti danni, in tal caso non azionare l'apparecchio.
- Rispettare i limiti della tensione di esercizio indicati nei dati tecnici. Tensioni maggiori possono distruggere l'apparecchio e compromettere la sicurezza dell'utente (scarica elettrica).

Avvertenze di sicurezza

1. Alimentazione elettrica: alimentatore 110-240 V AC, 50/60 Hz **/** 5 V CC, 1,0 A (in dotazione)
   Collegare l'apparecchio solo a sorgenti di corrente che forniscono la tensione di rete indicata sulla targhetta. Se non conosce con sicurezza l'alimentazione di corrente a Sua disposizione, si rivolga all'azienda elettrica locale. Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione o installazione.

2. Sovraccarico
   Evitare di sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga e adattatori, in quanto possono verificarsi incendi o scosse elettriche.

3. Pulizia
   Pulire l'apparecchio solo con un panno umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
   Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Avvertenze

Prima della prima messa in funzione vanno osservate tutte le avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo.

1. Rispettare le presenti istruzioni. La mancata osservanza può provocare una scossa elettrica:

   - Non aprire mai l'alloggiamento o l'alimentatore durante il funzionamento.
   - Non infilare oggetti metallici o infiammabili all'interno dell'apparecchio.
   - Per evitare danni dovuti a sovratensioni (ad esempio in caso di temporali) utilizzare una protezione contro le sovratensioni.

2. Scollegare immediatamente gli apparecchi difettosi dalla rete elettrica e informare il proprio rivenditore specializzato.

In caso di installazione all'interno di un impianto di videosorveglianza preesistente, assicurarsi che tutti gli apparecchi siano separati dal circuito di alimentazione e di bassa tensione.

In caso di dubbi non eseguire autonomamente il montaggio, l'installazione e il cablaggio, ma affidarsi a un tecnico. Gli interventi sulla rete elettrica o sull'impianto elettrico svolti in maniera errata o non professionale rappresentano un pericolo non solo per se stessi ma anche per gli altri.
Cablare gli impianti in modo tale che i circuiti di alimentazione e di bassa tensione rimangano sempre separati e non siano collegati in nessun punto o non possano essere collegati per un guasto.

Disimballaggio

Maneggiare l'apparecchio con la massima attenzione mentre lo si disimballa.

Se l'imballaggio originale dovesse presentare dei danni, controllare prima l'apparecchio. Se l'apparecchio risulta danneggiato, rispedirlo con l'imballaggio e informare il servizio consegne.

Indice

1. Utilizzo conforme 99
2. Dotazione 99
3. Montaggio 100
3.1 Alimentazione di tensione 100
3.2 Montaggio della telecamera 100
4. Descrizione della telecamera 100
4.1 Descrizione dei collegamenti 100
4.2 Indicazioni di stato 101
4.3 Ripristino delle impostazioni predefinite 101
4.4 Prima messa in funzione 102
4.5 Primo accesso alla telecamera di rete 103
4.6 Accesso alla telecamera di rete tramite browser web 104
4.7 Installazione del plug-in ActiveX 104
4.8 Modifica delle impostazioni di sicurezza 104
4.9 Richiesta di immissione della password 105
5. Funzioni utente 106
5.1 Controllo video 107
6. Impostazioni della telecamera (configurazione) 109
6.1 Sistema 110
6.2 Video 113
6.3 Audio 113
6.4 Utenti 120
7. Manutenzione e pulizia 121
7.1 Test di funzionamento 121
7.2 Pulizia 121
8. Smaltimento 121
9. Dati tecnici 122
10. Informazioni sulla licenza GPL 123

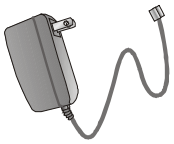
1. Utilizzo conforme

La telecamera di rete è equipaggiata con un pregiato sensore di immagini, concepito per la videosorveglianza di aree esterne.

Un impiego diverso da quello descritto sopra può provocare il danneggiamento del prodotto e ulteriori pericoli. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme all'uso previsto e comporta la perdita della garanzia; inoltre si esclude qualsiasi responsabilità. Ciò vale anche quando vengono eseguite trasformazioni e/o modifiche al prodotto.

Leggere con attenzione tutte le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il prodotto. Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni per il montaggio e il funzionamento.

2. Dotazione

Telecamera di rete ABUS TVIP10005A / TVIP10055A	
Adattatore di rete	
Cavo di rete da 1 m	
CD del software e istruzioni per l'uso	
Supporto	
Guida rapida	

3. Montaggio

Assicurarsi che siano presenti in dotazione tutti gli accessori e gli articoli elencati nella lista precedente. Per il funzionamento delle telecamera è richiesto un cavo Ethernet, che deve rispettare le specifiche della categoria 5 UTP (CAT 5) e che non deve superare la lunghezza di 100 m.

3.1 Alimentazione di tensione

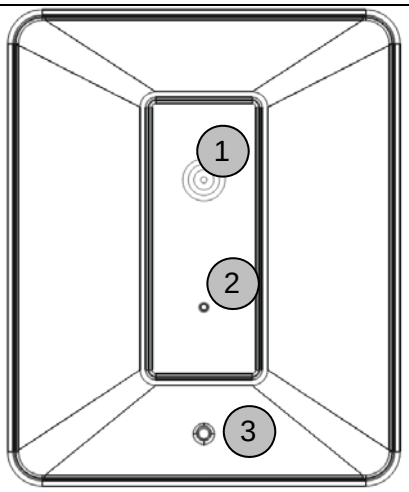
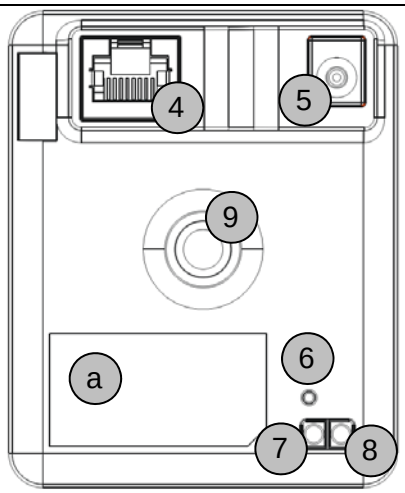
Prima di procedere all'installazione assicurarsi che la tensione di rete e la tensione nominale della telecamera coincidano. La telecamera può essere alimentata esclusivamente con una tensione pari a 5 VCC. Utilizzare l'alimentatore a spina fornito in dotazione.

3.2 Montaggio della telecamera

La telecamera dispone di un supporto fornito in dotazione. Sulla parte posteriore della telecamera è alloggiato un attacco per il fissaggio del supporto della telecamera. Il supporto della telecamera può essere montato alla parete o al soffitto con i tasselli e le viti in dotazione.

4. Descrizione della telecamera

4.1 Descrizione dei collegamenti

Parte anteriore		Parte posteriore	
			
1	**Obiettivo**	**7**	**Tasto WPS (solo TVIP10055A)**
2	**Microfono**	**8**	**Tasto RESET**
3	**LED di stato**	**9**	**Attacco per il supporto della telecamera (filettatura ¼")**
4	**Collegamento di rete**		
5	**Collegamento dell'alimentazione di tensione 5 V CC**	**a**	**Adesivo del prodotto (indica anche il modello e l'indirizzo MAC)**
6	**LED di stato WPS (solo TVIP10055A)**		

4.2 Indicazioni di stato

LED	Colore	Significato
LED di stato	Luce rossa continuamente accesa	Procedura di avvio (procedura di boot) Se un cavo di rete è collegato alla telecamera, quest'ultima tenterà di rilevare un indirizzo IP valido (via DHCP o utilizzando l'indirizzo IP statico configurato). Se è stata configurata la rete WLAN, con i dati WLAN configurati si effettuerà un tentativo di connessione all'access point.
	Luce rossa lampeggiante 1 volta al secondo	Nessun collegamento di rete disponibile. LAN: il cavo di rete non è collegato o è difettoso. WLAN: i dati WLAN immessi non sono stati accettati dall'access point o l'access point non rientra nel raggio d'azione.
	Luce blu continuamente accesa	L'indirizzo IP è stato assegnato (nota: è tuttavia possibile che l'indirizzo IP non sia conforme alla rete di destinazione desiderata, ad es. in caso di assegnazione manuale di un indirizzo IP statico).
LED WPS	Luce lampeggiante 1 vota al secondo	È stata avviata la ricerca della rete WPS (premere il tasto WPS della telecamera per più di 10 secondi). La telecamera tenta di sostituire le impostazioni di sicurezza per la rete WLAN con un access point/router compatibile e attivato per WPS.

4.3 Ripristino delle impostazioni predefinite

Il tasto RESET sulla parte posteriore della telecamera dispone delle seguenti funzioni:

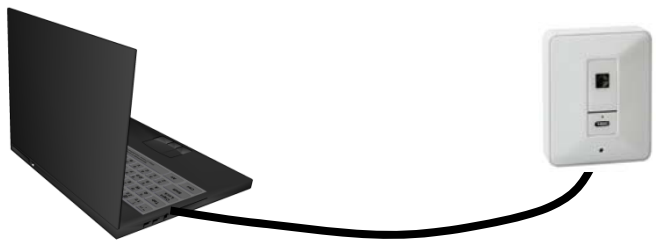
Riavvio della telecamera	Premere brevemente il tasto RESET. La telecamera si riavvia.
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	Premere il tasto RESET per più di 10 secondi.

4.4 Prima messa in funzione

La telecamera di rete rileva automaticamente se deve essere effettuato un collegamento diretto fra il PC e la telecamera. In tal caso non sono richiesti cavi di rete incrociati. Per il collegamento diretto per la prima messa in funzione è possibile utilizzare il cavo patch in dotazione.

Collegamento diretto della telecamera di rete a un PC/laptop

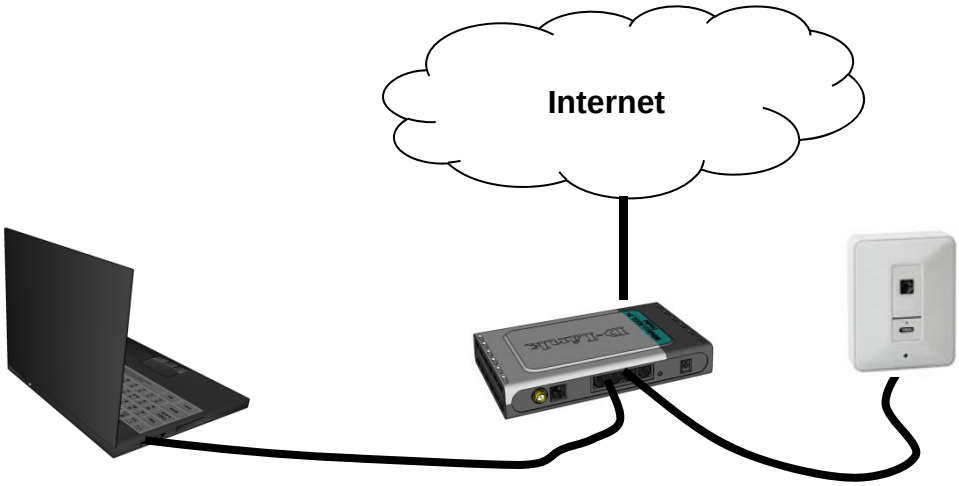
1. Assicurarsi di utilizzare un cavo di rete di categoria 5.
2. Collegare il cavo all'interfaccia Ethernet del PC/laptop e della telecamera di rete.
3. Collegare l'alimentazione di tensione della telecamera di rete.
4. Configurare l'interfaccia di rete del proprio PC/laptop sull'indirizzo IP 192.168.1.1 e il default gateway sull'indirizzo IP 192.168.1.2.
5. Proseguire al punto 4.6 per concludere la configurazione iniziale e per eseguire la connessione alla telecamera di rete.



① Cavo Ethernet di categoria 5

Collegamento della telecamera di rete a un router/switch

1. Assicurarsi di utilizzare un cavo di rete di categoria 5 per eseguire il collegamento in rete.
2. Collegare il PC/laptop al router/switch.
3. Collegare la telecamera di rete al router/switch.
4. Collegare l'alimentazione di tensione della telecamera di rete.
5. Se nella Sua rete è disponibile un name server (DHCP), impostare l'interfaccia di rete del proprio PC/laptop su "Ottieni automaticamente l'indirizzo IP".
6. Se non dovesse essere disponibile alcun name server (DHCP), configurare l'interfaccia di rete del proprio PC/laptop sull'indirizzo 192.168.1.1 e il default gateway sull'indirizzo 192.168.1.2.
7. Proseguire al punto 4.6 per concludere la configurazione iniziale e per effettuare la connessione alla telecamera di rete.



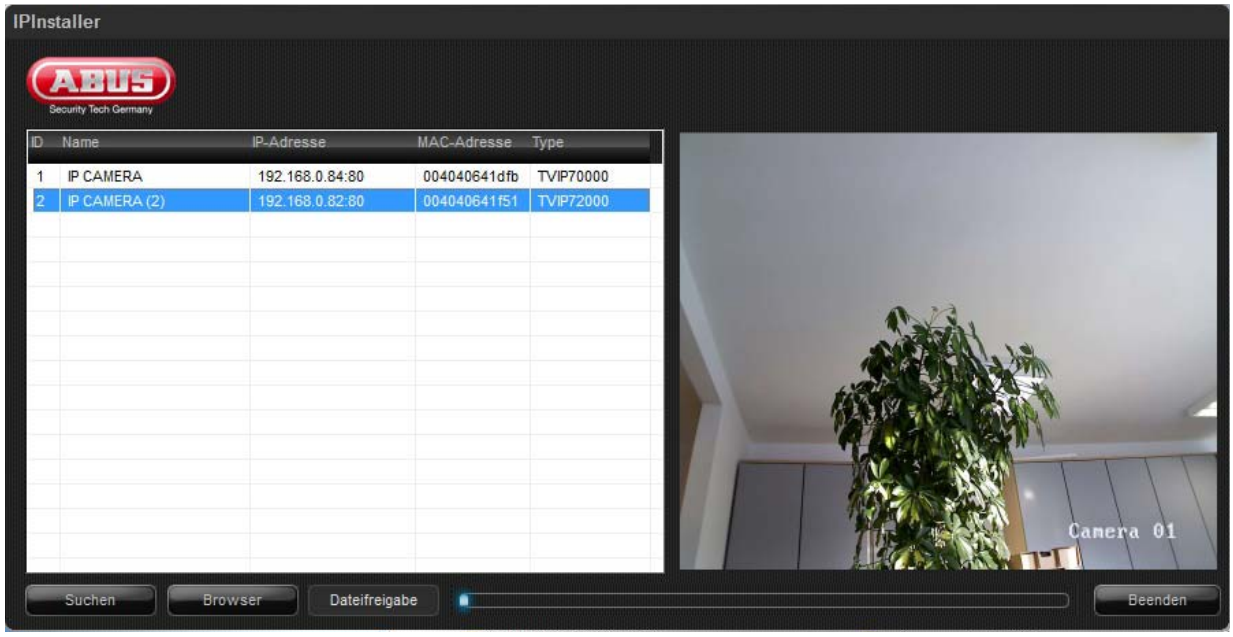
4.5 Primo accesso alla telecamera di rete

Il primo accesso alla telecamera di rete avviene con l'ausilio dell'IP Installer di ABUS.
Dopo aver avviato l'assistente, quest'ultimo cerca tutte le telecamere ABUS collegate e i video server presenti nella Sua rete.

Il programma è disponibile sul CD-ROM in dotazione. Installare il programma sul proprio PC ed eseguirlo.

Se nella Sua rete è presente un server DHCP, viene eseguita automaticamente l'assegnazione dell'indirizzo IP sia per il PC/laptop sia per la telecamera di rete.

Se non è disponibile alcun server DHCP, la telecamera di rete rileva autonomamente un indirizzo IP libero compreso nel range di indirizzi 192.168.1.2 – 192.168.1.254. Per poter effettuare la comunicazione con la telecamera di rete, il PC deve trovarsi nello stesso segmento IP.



L'impostazione standard della telecamera di rete è "DHCP". Se nella Sua rete non è disponibile alcun server DHCP, dopo il primo accesso alla telecamera di rete Le consigliamo di impostare manualmente l'indirizzo IP su un valore fisso.

4.6 Accesso alla telecamera di rete tramite browser web

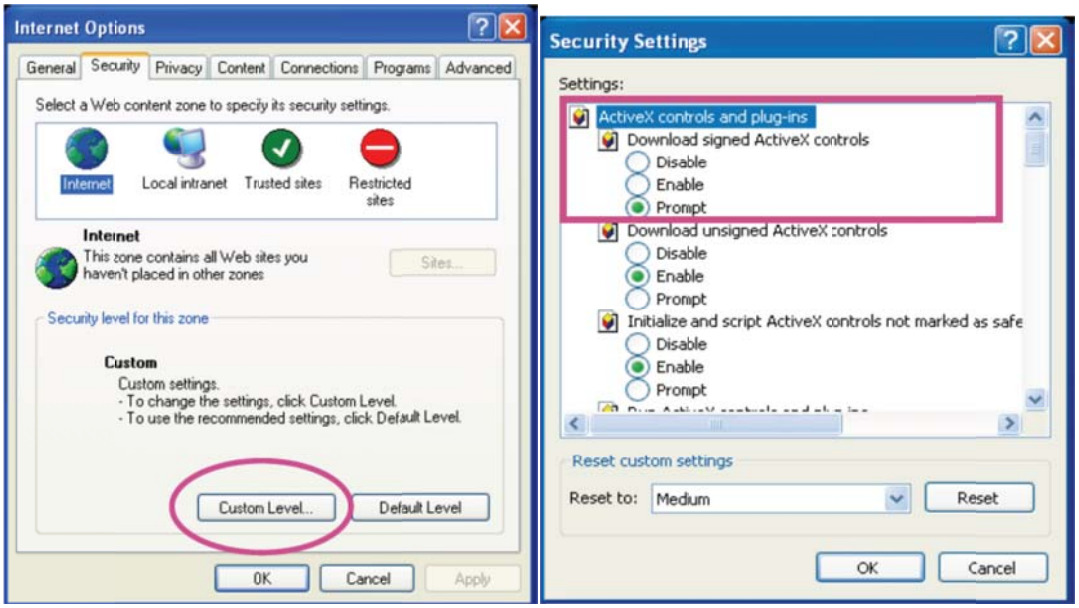
Effettuando il primo accesso alla telecamera di rete via Windows, il browser web richiede l'installazione di un plug-in ActiveX per la telecamera di rete. Questa richiesta è legata alle impostazioni di sicurezza per Internet del PC dell'utente. Se è impostato il livello di sicurezza massimo, il computer potrebbe impedire qualsiasi installazione e tentativo di esecuzione del programma. Questo plug-in serve per la visualizzazione del video nel browser. Per proseguire cliccare su "Installa". Se il browser web non permette di procedere con l'installazione, aprire la finestra delle impostazioni di sicurezza per Internet e diminuire il livello di sicurezza oppure contattare l'amministratore di rete/IT.

4.7 Installazione del plug-in ActiveX

Internet Explorer - Sicherheitswarnung
Möchten Sie dieses ActiveX-Steuerelement ausführen?
Name: AxMediaControl ActiveX Control Module
Herausgeber: ABUS Security-Center GmbH _Co. KG
Ausführen
Nicht ausführen
Dieses ActiveX-Steuerelement wurde schon vorher zum Computer hinzugefügt, bei der Installation eines anderen Programms oder während der Windows-Installation. Sie sollten es jedoch nur ausführen, wenn Sie dem Herausgeber und der Website, die es anfordert, vertrauen. Welches Risiko besteht?

Se per effettuare l'accesso alla telecamera vengono utilizzati i browser Mozilla Firefox, Google Chrome o Apple Safari, al posto del plug-in ActiveX è disponibile lo streaming MJPEG.

4.8 Modifica delle impostazioni di sicurezza



Nota: potrebbe verificarsi che le impostazioni di sicurezza del Suo PC impediscano la visione dello streaming video. Modificare le impostazioni alla voce di menu "Extra/Opzioni Internet/Sicurezza", riducendo il livello di sicurezza. Assicurarsi in special modo di attivare gli elementi di controllo ActiveX e i download.

4.9 Richiesta di immissione della password

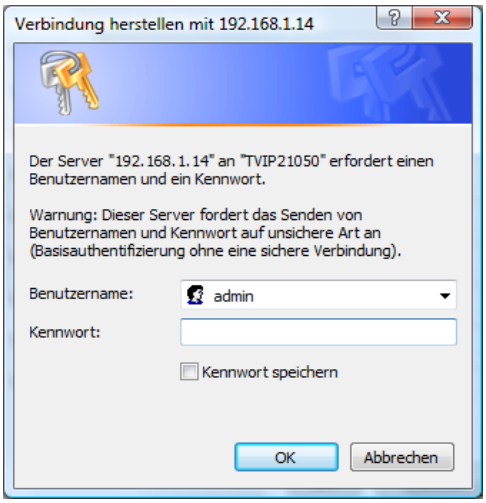
Alla telecamera di rete viene assegnata in fabbrica una password di amministratore. Per motivi di sicurezza l'amministratore deve tuttavia impostare una nuova password. Dopo aver effettuato il salvataggio di questa password di amministratore, la telecamera di rete richiederà l'immissione del nome utente e della password ad ogni tentativo di accesso.

L'account dell'amministratore è impostato in fabbrica come segue: nome utente **"admin"** e password **"12345"**. Ad ogni tentativo di accesso alla telecamera di rete il browser visualizza una finestra di autentificazione, in cui viene richiesto di inserire il nome utente e la password. Se le impostazioni individuali per l'account di amministratore non dovessero più essere accessibili, è possibile accedere nuovamente alla telecamera ripristinando le impostazioni di fabbrica **"admin"/"12345"**.

Per l'immissione del nome utente e della password procedere come segue:

Aprire Internet Explorer e inserire l'indirizzo IP della telecamera (ad es. "http://192.168.1.14"). Altrimenti cercare la telecamera utilizzando l'IP Installer Software di ABUS in dotazione.

Viene richiesto di eseguire l'autentificazione:

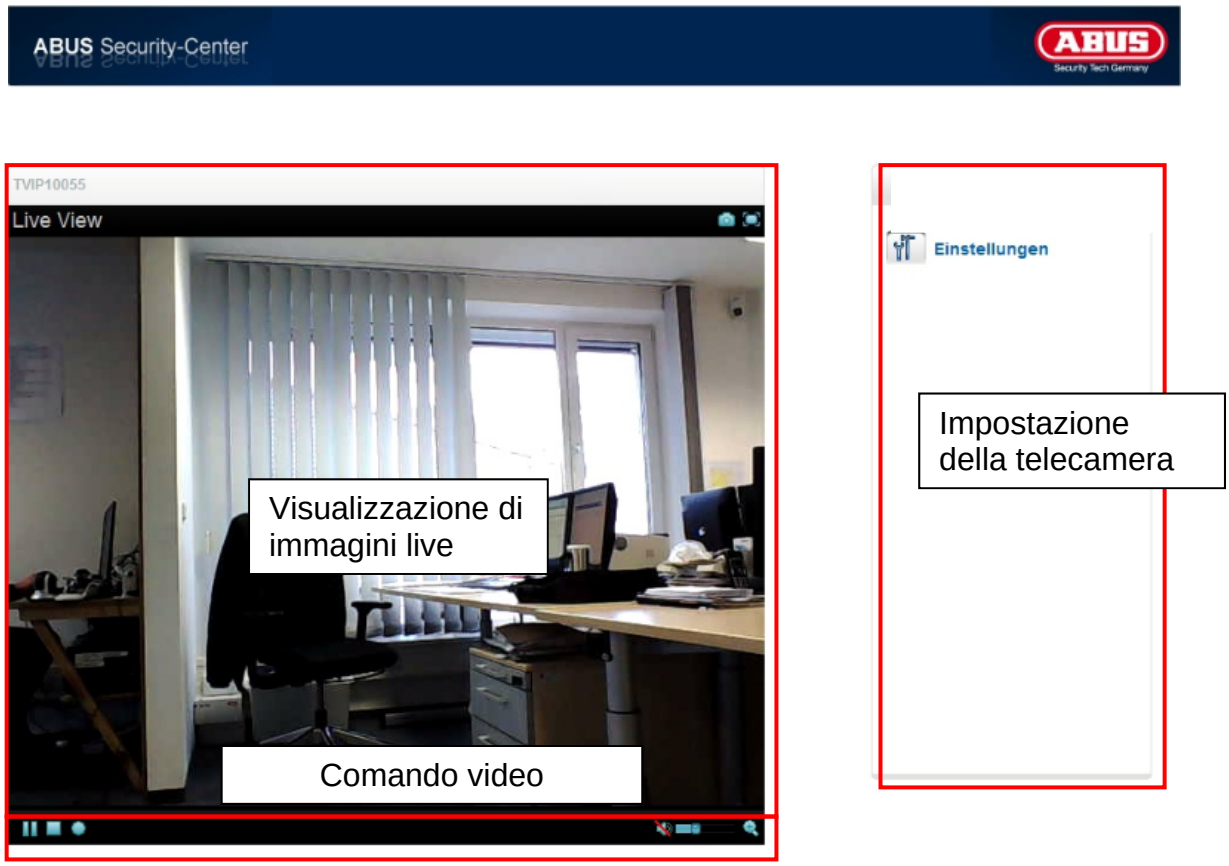

Verbindung herstellen mit 192.168.1.14
Der Server "192.168.1.14" an "TVIP21050" erfordert einen Benutzernamen und ein Kennwort.
Warnung: Dieser Server fordert das Senden von Benutzernamen und Kennwort auf unsichere Art an (Basisauthentifizierung ohne eine sichere Verbindung).
Benutzername:
admin
Kennwort:
Kennwort speichern
OK
Abbrechen

Nome utente standard:	**admin**
Password standard:	**12345**

-> È ora collegato alla telecamera di rete e può già vedere lo streaming video.

5. Funzioni utente

Aprire la pagina iniziale della telecamera di rete. La pagina è suddivisa nelle seguenti aree principali:



Visualizzazione di immagini live
Cliccando due volte è possibile passare alla visualizzazione delle immagini complete (solo attraverso Internet Explorer).

Impostazione della telecamera

Impostazioni (configurazione)
Esecuzione della configurazione della telecamera (impostazioni amministratore)

5.1 Controllo video

Queste funzioni sono disponibili solo utilizzando Internet Explorer!

Registrazione live

Il browser web visualizza una nuova finestra con la registrazione live. Per effettuare il salvataggio cliccare sull'immagine della registrazione live con il tasto destro del mouse e sul simbolo del dischetto oppure utilizzare la funzione di salvataggio dopo aver cliccato il tasto destro del mouse.

Immagine completa

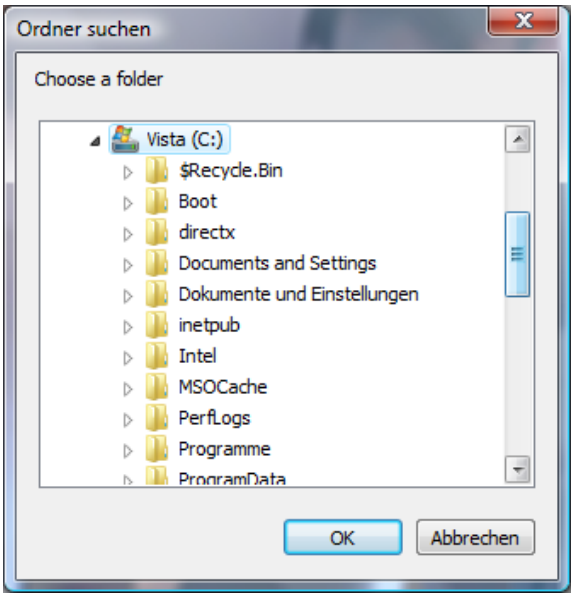
Attivare la visualizzazione dell'immagine completa. L'immagine live della telecamera di rete viene visualizzata a schermo intero.

Avvio/arresto della visualizzazione live di immagini

Lo streaming live può essere arrestato o concluso. In entrambi i casi è possibile riprendere lo streaming live cliccando il simbolo Play.

Registrazione locale

È possibile avviare o arrestare la registrazione sul disco rigido locale. Cliccando il pulsante viene richiamata la finestra di salvataggio di Windows.



Selezionare una cartella di destinazione sul proprio disco rigido. Nella cartella di destinazione vengono automaticamente creati una cartella e un file di registrazione con il seguente formato:

JJJJMMDD
JJJJMMDDHHMMSS.avi
J = anno
M = mese
D = giorno
H = ora
M = minuti
S = secondi

Esempio:

C:\Registrazione\20091215\20091215143010.avi

I dati registrati possono essere riprodotti con un videoregistratore compatibile con il formato MP4 (ad es. VLC Media Player). Altrimenti è possibile guardare i video con Windows Media Player, installando i codec video nell'IP Installer.

Zoom digitale

Cliccare sul simbolo della lente d'ingrandimento per attivare lo zoom digitale. Con la barra di controllo del volume è possibile modificare il fattore di zoom.

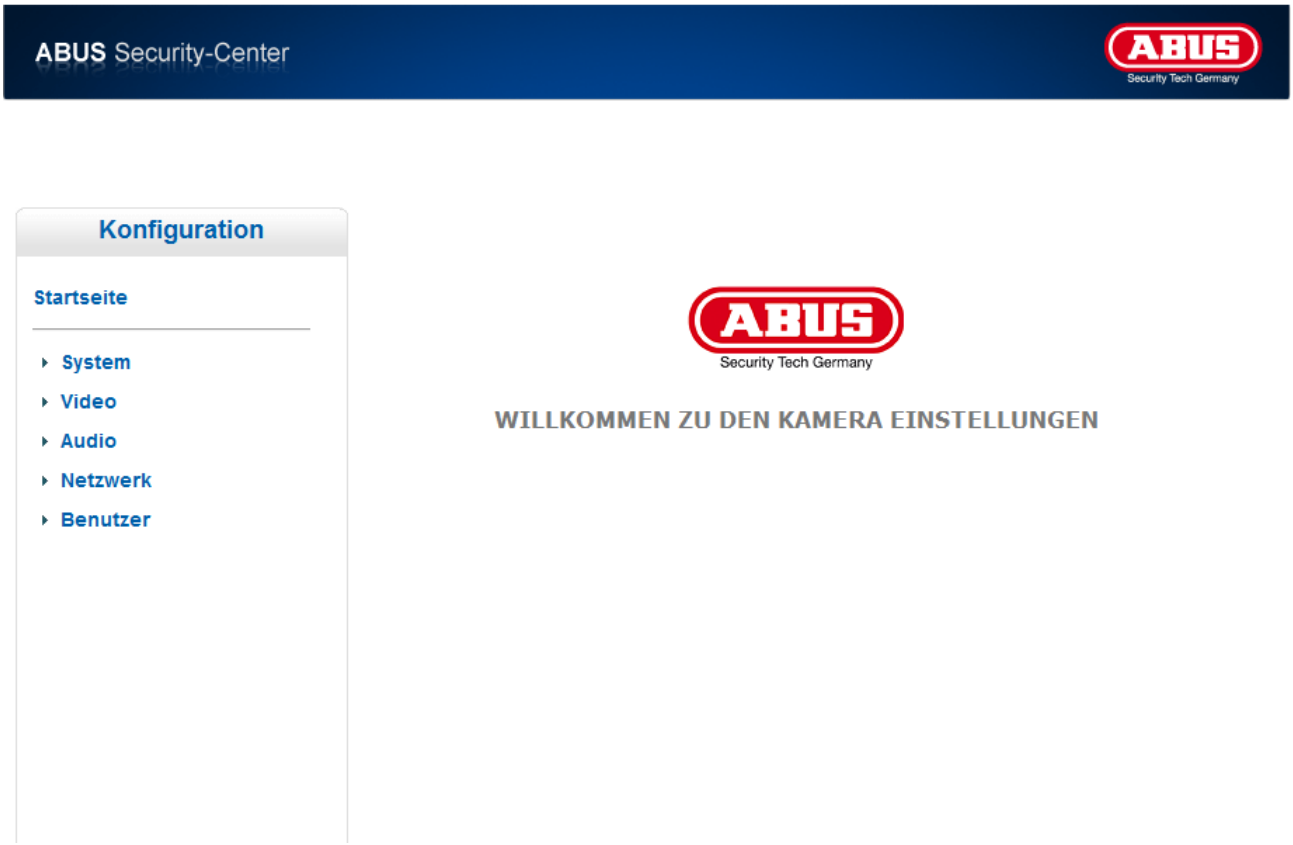
Regolazione del fattore di zoom

Modificare il fattore di zoom spostando la barra da sinistra (livello di zoom minore) a destra (livello di zoom maggiore).

6. Impostazioni della telecamera (configurazione)

Solo l’amministratore ha accesso alla configurazione di sistema. Tutte le categorie nella colonna di sinistra vengono spiegate nelle pagine successive. Cliccando a sinistra sulla voce di menu desiderata, quest’ultima si espande ad albero, a seconda delle voci di sottomenu incluse nella rispettiva voce di menu. Cliccare sulla voce di sottomenu desiderata.

Con il pulsante “Pagina iniziale” si ritorna alla pagina iniziale della telecamera.



6.1 Sistema

Informazioni

Nome del prodotto:	Il nome del prodotto indica le funzioni (ad es. VGA, WLAN).
Versione attuale:	Indica la versione del firmware attualmente installata.
Impostazioni dell'immagine:	
Luminosità:	Valore di luminosità attuale impostato
Contrasto:	Valore di contrasto attuale impostato
Saturazione:	Valore attuale impostato per la saturazione
Nitidezza:	Valore attuale impostato per la nitidezza
Bilanciamento del bianco:	Opzione selezionata per il bilanciamento del bianco
Video:	
Risoluzione:	Valore attuale per la risoluzione
Frequenza max delle immagini:	Frequenza attuale dei fotogrammi
Frequenza della luce:	
Rete:	
Stato LAN:	Indirizzo IP attualmente utilizzato e porta HTTP
Stato W-LAN:	Informazioni sull'utilizzo del protocollo WLAN

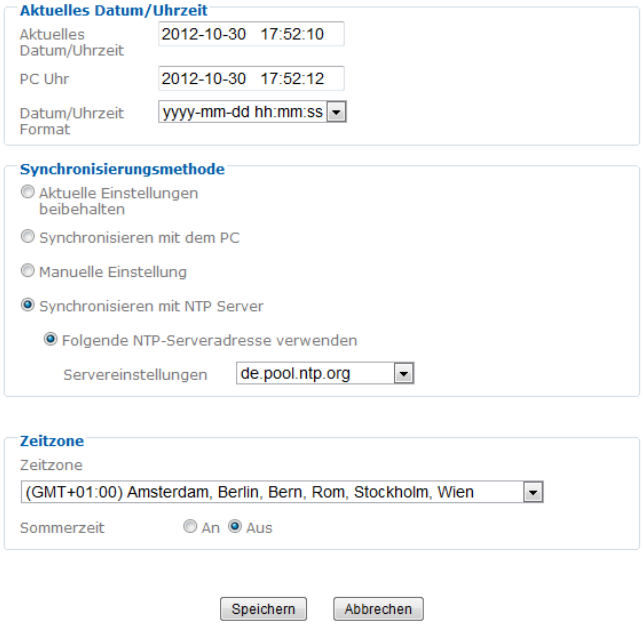
LED

LED: Attivare o disattivare qui il LED di stato posizionato sulla parte anteriore della telecamera.

Hostname

Nome della telecamera: Questo è il nome con cui è telecamera è presente in rete. È inserito come standard il codice articolo.

Data/Ora



Data/Ora attuale: Indica l'impostazione attualmente memorizzata nella telecamera per data/ora.
Ora del PC: Indica la data/ora del computer da cui si effettua l'accesso alla telecamera.
Formato data/ora: Selezionare un formato (JJJJ-anno, MM-mese, DD-giorno, HH-ora, MM-minuti, SS-secondi)

Metodo di sincronizzazione:
Impostazioni attuali invariate: Nessuna modifica delle impostazioni
Sincronizzazione con il PC: La data e l'ora del computer vengono acquisite dalla telecamera.
Impostazione manuale: Impostare qui manualmente la data e l'ora.
Sincronizzazione con il server NTP: Aggiornamento automatico di data e ora mediante un server di tempo (Network Time Protocol)
Indirizzo del server NTP: Inserire qui il nome di dominio del server di tempo (ad es. de.pool.ntp.org)

Fuso orario: Selezionare qui il fuso orario in cui si trova la telecamera.
Ora legale: Inserire qui i dati per il passaggio dall'ora legale all'ora solare.

Acquisire le impostazioni interessate con "Salva" oppure cancellarle con "Annulla".

Inizializzazione

Riavvio: Premendo il pulsante viene riavviata la telecamera.

Impostazioni standard: Premendo questo pulsante vengono caricate le impostazioni di fabbrica della telecamera. Viene richiesto di confermare la selezione.

Backup: Qui è possibile salvare un file di backup di tutte le impostazioni della telecamera.

Carica le impostazioni: Qui è possibile caricare le impostazioni salvate nel file di backup. Selezionare un file premendo il pulsante “Cerca” e il pulsante “Carica impostazioni”.

Aggiornamento firmware: Qui è possibile caricare una versione più aggiornata del firmware. Per informazioni sui file firmware aggiornati consultare l’area prodotti alla pagina Web “http://www.abus.com”.

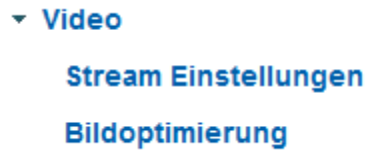
Lingua

Carica il pacchetto della lingua: Qui è possibile impostare un’altra lingua caricando il file della lingua. Al momento della consegna la lingua standard della telecamera è impostata come segue:

TVIP10005A -> tedesco
TVIP10055A -> tedesco

I file delle lingue sono disponibili nel CD del software fornito in dotazione o nell’area prodotti alla pagina Web “http://www.abus.com”.

6.2 Video



Impostazione streaming (MJPEG)

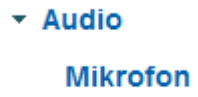
Risoluzione: Selezionare una delle seguenti risoluzioni di immagini (pixel): 640x480, 320x240, 160x120

Frame rate: Indica il frame rate in immagini al secondo.

Frequenza della luce: Con questo valore è possibile adattare la telecamera alla frequenza di rete prevalente. In Germania questo valore corrisponde di norma a 50 Hz.

Acquisire le impostazioni interessate con “Salva” oppure cancellarle con “Annulla”.

6.3 Audio



Microfono: Qui è possibile attivare/disattivare il microfono interno.

La funzione audio può essere usato solo in combinazione con Internet Explorer.

Rete

Impostazioni generali

Indirizzo MAC [informazione]: Qui viene visualizzato l'indirizzo hardware della telecamera.

Ottieni automaticamente un indirizzo IP: L'indirizzo IP, la maschera di sottorete e l'indirizzo per il router standard (gateway) vengono assegnati automaticamente da un server DHCP. In questo caso nella rete deve essere presente un server DHCP attivato.

Utilizza il seguente indirizzo IP: Impostazione manuale di indirizzo IP, maschera di sottorete e router standard (gateway)

Indirizzo IP: Impostazione manuale dell'indirizzo IP per la telecamera IP

Maschera di sottorete: Impostazione manuale della maschera di sottorete per la telecamera IP

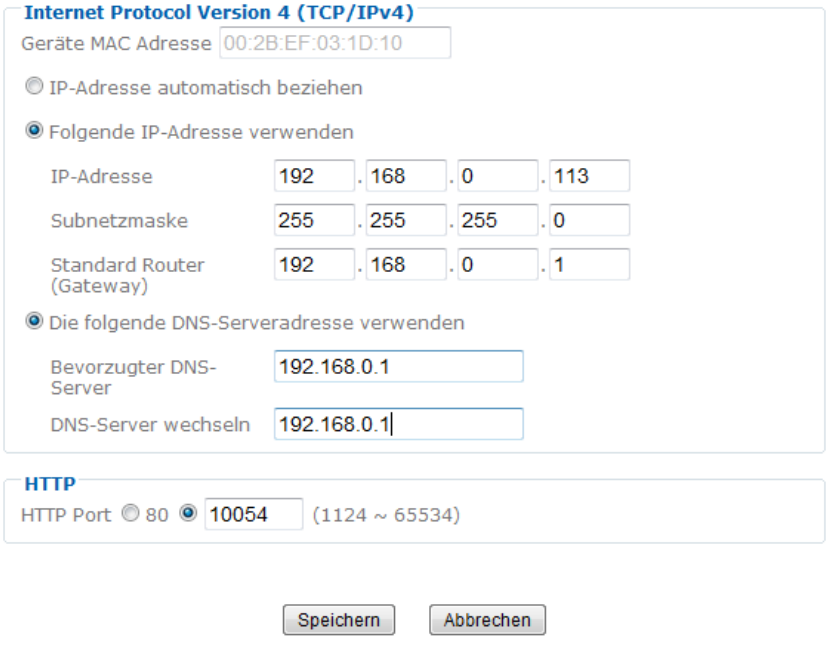
Router standard (gateway): Impostazione manuale del router standard per la telecamera IP

Utilizza il seguente indirizzo server DNS: Se l'indirizzo del server DNS non viene assegnato automaticamente da un server DHCP, è possibile effettuare qui l'assegnazione manuale.

Server DNS preferito: Indirizzo primario del server con cui la telecamera cerca di convertire i nomi DNS in indirizzi IP.

Server DNS secondario: Indirizzo secondario del server con cui la telecamera cerca di convertire i nomi DNS in indirizzi IP.

Porta HTTP: La porta standard per la trasmissione HTTP è 80. Altrimenti questa porta può corrispondere a un valore compreso nell'intervallo 1025~65535. Se nella stessa sottorete sono presenti diverse telecamere IP, ad ogni telecamera deve essere assegnata una singola porta HTTP, presente una sola volta.

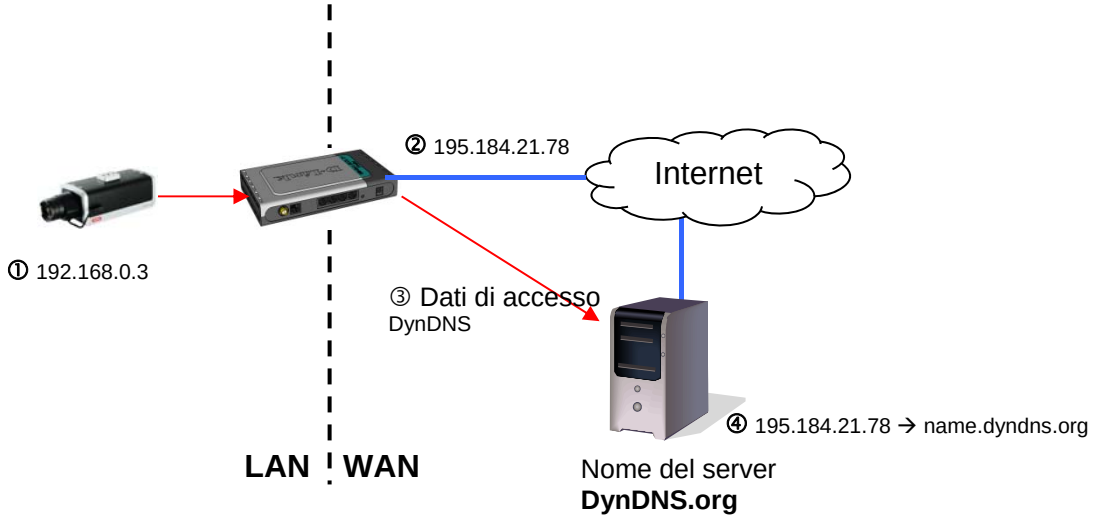

Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)
Geräte MAC Adresse 00:2B:EF:03:1D:10
IP-Adresse automatisch beziehen
Folgende IP-Adresse verwenden
IP-Adresse 192 . 168 . 0 . 113
Subnetzmaske 255 . 255 . 255 . 0
Standard Router (Gateway) 192 . 168 . 0 . 1
Die folgende DNS-Serveradresse verwenden
Bevorzugter DNS-Server 192.168.0.1
DNS-Server wechseln 192.168.0.1
HTTP
HTTP Port 80 10054 (1124 ~ 65534)
Speichern
Abbrechen

Acquisire le impostazioni interessate con “Salva” oppure cancellarle con “Annulla”.

DDNS

DynDNS o DDNS (Domain Name System/Sistema dei nomi di dominio) è un sistema in grado di aggiornare in tempo reale i nomi di dominio. La telecamera di rete dispone di un client per DynDNS integrato, che esegue autonomamente l’aggiornamento dell’indirizzo IP presso un fornitore DynDNS. Se la telecamera di rete si trova dietro a un router, si consiglia di utilizzare la funzione DynDNS del router.

La figura mostra l’accesso/aggiornamento dell’indirizzo IP presso il servizio DynDNS.

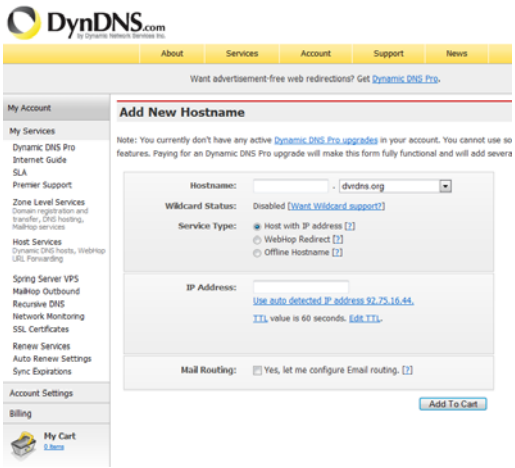


DDNS:	Attiva/disattiva la funzione DDNS.
Nome del server:	Selezionare un provider DDNS. È necessario disporre di un accesso registrato per questo provider DDNS (ad es. www.dyndns.org).
Nome utente:	Il nome utente del proprio account DDNS
Password:	La password del proprio account DDNS
Ripeti la password:	È necessaria la conferma della password.
Hostname:	Inserire qui il nome di dominio registrato (host service) (ad es. lamiatelecameraIP.dyndns.org).

Configurazione dell’account DDNS

Configurazione di un nuovo account presso DynDNS.org:

Salvataggio delle informazioni dell'account:

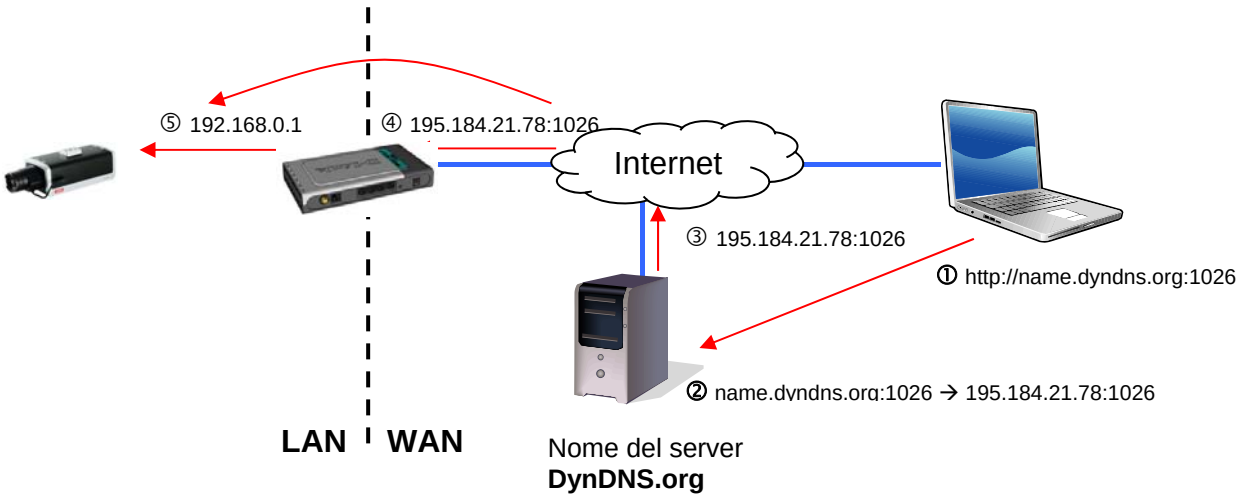


Prendere nota del propri dati utente e inserirli nella configurazione della telecamera di rete.

Accesso alla telecamera di rete tramite DDNS

Se la telecamera di rete si trova dietro a un router, configurare nel router l'accesso tramite DynDNS. A tal proposito sulla homepage di ABUS Security-Center www.abus.com è disponibile una descrizione della configurazione del router DynDNS per i modelli di router più comuni in commercio.

La seguente figura mostra l'accesso a una telecamera di rete posizionata dietro a un router attraverso DynDNS.org.



Per l'accesso DynDNS via router deve essere configurato nel router un inoltro di tutte le porte rilevanti (almeno RTSP + HTTP).

Acquisire le impostazioni interessate con “Salva” oppure cancellarle con “Annulla”.

W-LAN (solo TVIP10055A)

La telecamera è dotata di un’interfaccia di rete W-LAN per la trasmissione wireless di dati all’interno di una rete IP. Per la configurazione iniziale di tutti i parametri W-LAN, la telecamera di rete deve essere prima collegata attraverso un cavo di rete.

W-LAN:	Qui è possibile attivare/disattivare l’interfaccia W-LAN.
Indirizzo MAC:	Indicazione dell’indirizzo MAC dell’interfaccia wireless.
Indirizzo IP:	Qui viene visualizzato l’indirizzo IP impostato. L’assegnazione dell’indirizzo può avvenire automaticamente (DHCP) o manualmente (vedi sotto).
Indicatore di stato W-LAN:	La telecamera ricerca automaticamente nell’area circostante punti di accesso W-LAN (AP, access point).
SSID:	Indicazione del nome della rete wireless. Se viene effettuata una connessione a un punto di accesso, davanti alla sigla SSID viene aggiunta la lettera “v”.
Potenza del segnale:	Indicazione della qualità del segnale in percentuale. Per garantire una buona connessione, questo valore non dovrebbe essere inferiore al 60%.
Sicurezza:	Indica la modalità di protezione della rete (tipo di cifratura).
Modalità radio:	Indicazione dello standard W-LAN che supporta il punto di accesso (access point, AP).
Collega:	Premendo il pulsante viene eseguito un tentativo di connessione al punto di accesso selezionato. Ulteriori dati rilevanti per la connessione devono essere configurati in un altra finestra (disattivare eventualmente il blocco popup!). Viene rilevato automaticamente l’indirizzo IP.
Interrompi:	La connessione al punto di accesso selezionato viene interrotta.
Manuale:	Configurazione manuale di tutti i dati rilevanti per la connessione wireless. Se si preferisce l’assegnazione manuale dell’indirizzo IP nella rete WLAN, qui è necessario eseguire l’inserimento manuale di tutti i dati.
Aggiorna:	Premendo il pulsante viene aggiornato l’elenco dei punti di accesso disponibili.
SSID:	SSID è il nome del punto di accesso.
Impostazione manuale:	Impostazione manuale dell’SSID.
Modalità:	Selezionare qui la modalità di connessione W-LAN.
Infrastruttura	La telecamera di rete viene collegata alla rete mediante un access point.
Ad-Hoc	In questa modalità di funzionamento la telecamera di rete può comunicare direttamente con un altro adattatore di rete (scheda di rete). Viene realizzato un cosiddetto ambiente peer-to-peer.
Autentificazione:	Qui è possibile impostare il tipo di cifratura per la trasmissione wireless.
Aperta	Non è stato selezionato nessun tipo di cifratura.
Chiave comune	(WEP, Wired Equivalent Privacy) Per la cifratura viene utilizzata una chiave da 64 o 128 bit (esadecimale o ASCII). Per la comunicazione con altri apparecchi le chiavi di entrambi gli apparecchi devono coincidere (10/26 caratteri esadecimali o 5/13 caratteri ASCII, a seconda della lunghezza in bit).
WPA-PSK/WPA2-PSK	(Wi-fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) Con questo metodo vengono utilizzate chiavi dinamiche. Come protocolli di cifratura possono essere adottati i protocolli TKIP (Temporal Key Integrity Protocol) o AES (Advanced Encrytion Standard). Come chiave deve essere assegnata una cosiddetta

passphrase (chiave condivisa).
(64 caratteri esadecimali o 8-63 caratteri ASCII).

Cifratura: Selezionare qui il rispettivo tipo di cifratura.
Chiave comune: WEP/disattivata
WPA-PSK/WPA2-PSK: TKIP o AES

Lunghezza della chiave: Solo per WEP. Selezionare qui la lunghezza della chiave in bit.
Chiave di rete: Sopo per WEP. È possibile assegnare un massimo di 4 chiavi.

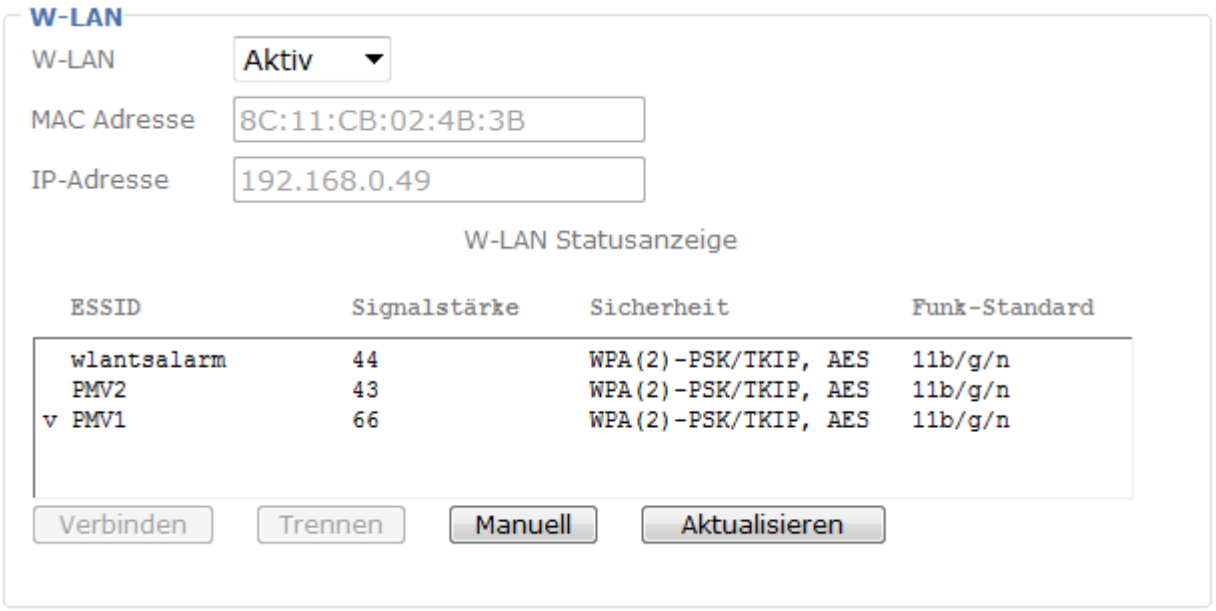
Ottieni automaticamente un indirizzo IP: L'indirizzo IP, la maschera di sottorete e l'indirizzo per il router standard (gateway) vengono assegnati automaticamente da un server DHCP. In questo caso nella rete deve essere presente un server DHCP attivato.

Utilizza il seguente indirizzo IP: Impostazione manuale di indirizzo IP, maschera di sottorete e router standard (gateway)

Utilizza il seguente indirizzo server DNS: Se l'indirizzo del server DNS non viene assegnato automaticamente da un server DHCP, è possibile effettuare qui l'assegnazione manuale.

Server DNS primario: Indirizzo primario del server con cui la telecamera cerca di convertire i nomi DNS in indirizzi IP.

Server DNS secondario: Indirizzo secondario del server con cui la telecamera cerca di convertire i nomi DNS in indirizzi IP.



Acquisire le impostazioni interessate con "Salva" oppure cancellarle con "Annulla".

WPS (solo TVIP10055)

WPS (Wi-Fi Protected Setup) rappresenta un semplice metodo per realizzare una connessione di rete wireless protetta (WPA, WPA2). Informarsi sui passaggi richiesti per la configurazione della funzione WPS consultando il manuale d'uso del proprio access point (ad es. FritzBox con funzione WPS).

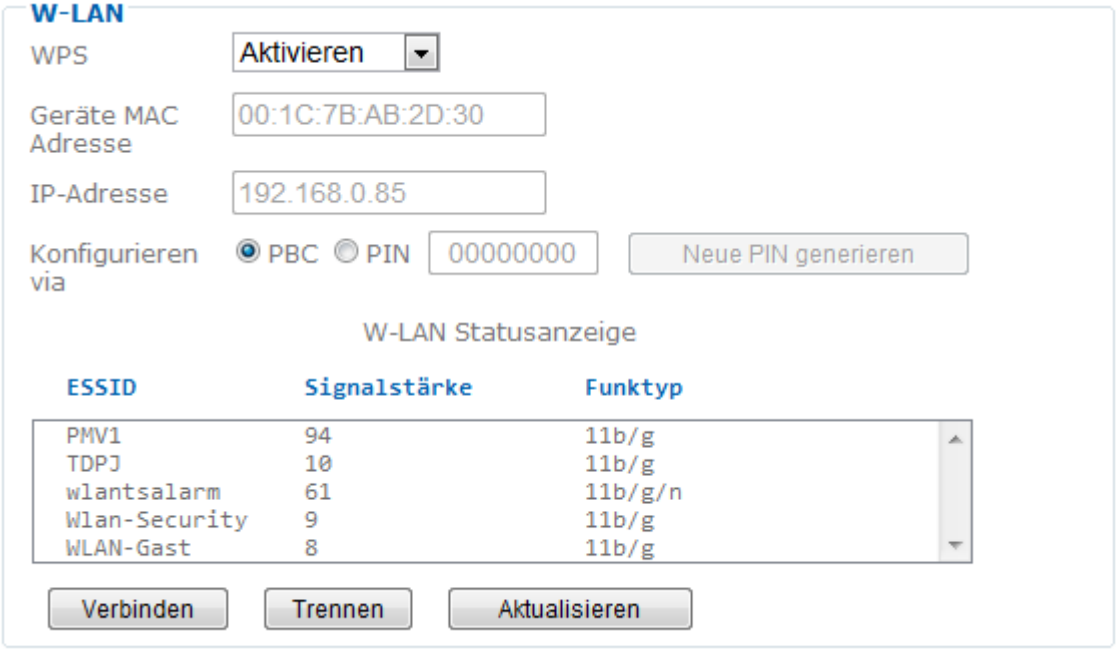
WPS: Se necessario, attivare qui la funzione WPS.
Indirizzo MAC: Indicazione dell'indirizzo MAC dell'interfaccia wireless.
Indirizzo IP: Qui viene visualizzato l'indirizzo IP impostato. L'assegnazione dell'indirizzo può avvenire automaticamente (DHCP) o manualmente (vedi sotto).

Configura tramite:

PBC:
Push Button Configuration - Configurazione di una connessione wireless protetta premendo il pulsante sull'access point o sulla telecamera di rete.

PIN:
Configurazione della connessione wireless protetta mediante assegnazione del PIN nella telecamera di rete e nell'access point. Premere il pulsante "Genera PIN" per assegnare indiscriminatamente un nuovo codice PIN. A questo punto il codice PIN deve essere comunicato all'access point (impostazioni WPS). Premere il pulsante "Avvio". A questo punto la telecamera di rete e l'access point vengono collegati automaticamente in maniera protetta.

Collega: Realizzazione di una connessione via WPS con la procedura PBC o PIN selezionata.
Interrompi: Interruzione di una connessione
Aggiorna: Aggiornamento dell'elenco dei punti di accesso disponibili che supportano WPS.



6.4 Utenti

Utenti

Questa voce di menu descrive la gestione utenti della telecamera di rete. È possibile configurare un massimo di 10 account utente. Gli account utente possono comprendere ciascuno fino a 3 tipi di utente.

Elenco utenti: Visualizzazione di tutti gli utenti configurati con i rispettivi livelli di autorizzazione.

Aggiungi: Per aggiungere un account utente.
Modifica: Per modificare un account utente esistente. Contrassegnare prima l'account utente desiderato sull'elenco.
Elimina: Per eliminare l'account utente.

Tipo di utente	Autorizzazioni
Amministratore	Accesso completo, inclusa visualizzazione live, configurazione
Operatore	Visualizzazione live
Utente	Visualizzazione live

L'amministratore principale dispone dei seguenti dati di accesso impostati in fabbrica:
Nome utente: **"admin"**
Password: **"12345"**

Nome utente: Assegnare qui il nome utente che deve essere inserito per l'accesso alla telecamera.
Password: Assegnare qui il nome utente che deve essere inserito per l'accesso alla telecamera.
Ripeti la password: Assegnare qui la password che l'utente corrispondete deve inserire per l'accesso alla telecamera.
Tipo di utente: Selezionare qui un tipo di utente individuale per l'identificazione dell'utente.

Utente anonimo Se è attiva l'impostazione "Anonimi", la pagina principale della telecamera con l'immagine video risulta accessibile senza dover inserire la password. Le pagine di impostazione rimangono protette da password.

Acquisire le impostazioni interessate con "Salva" oppure cancellarle con "Annulla".

7. Manutenzione e pulizia

7.1 Test di funzionamento

Verificare regolarmente la sicurezza tecnica del prodotto, ad esempio la presenza di danni all'alloggiamento.

Se si presume che non sia più possibile un esercizio sicuro, il prodotto deve essere messo fuori servizio e assicurato contro un esercizio accidentale.

Si deve presumere che non sia più possibile un esercizio sicuro quando

- l'apparecchio presenta danni evidenti,
- l'apparecchio non funziona più e
- dopo un prolungato stoccaggio in condizioni sfavorevoli o
- in seguito a gravi sollecitazioni da trasporto.

Il prodotto non richiede manutenzione da parte dell'utente. All'interno del prodotto non sono presenti componenti controllabili o riparabili dall'utente; non aprirlo mai.

7.2 Pulizia

Pulire il prodotto con un panno asciutto e pulito. Per rimuovere lo sporco più ostinato il panno può essere leggermente inumidito con acqua tiepida.

Fare attenzione che i liquidi non penetrino all'interno dell'apparecchio poiché lo distruggerebbero. Non utilizzare detergenti chimici, in quanto la superficie dell'alloggiamento potrebbe danneggiarsi.

8. Smaltimento

Gli apparecchi che presentano questo simbolo non vanno smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti.
La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore oppure smaltire i prodotti nei centri di raccolta comunali per apparecchi elettrici.

9. Dati tecnici

Codice tipo	TVIP10005A	TVIP10055A
Sensore di immagini	Sensore CMOS 1/4" a scansione progressiva	
Tipo di telecamera	Telecamera a colori	Telecamera a colori
Risoluzione	640x480, 320x240, 160x120	
Pixel (totali)	640x480	
Pixel (effettivi)	640x480	
Obiettivo	1,7 mm	
Angolo di osservazione orizzontale	67°	
Zoom digitale	10x	
Compressione delle immagini	MJPEG	
Frame rate	MJPEG: 25 immagini/sec. @ 640x480, MJPEG: 25 immagini/sec. @ 320x240, MJPEG: 25 immagini/sec. @ 160x120,	
Regolazione otturatore elettronico	Automatica	
Bilanciamento del bianco	Sì	
Regolazione dell'amplificatore	0–9 dB	
Compensazione del controluce	BLC	
Browser supportati	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome o Internet Explorer 6.x e versioni successive	
Software supportato	-	
Collegamento di rete	RJ-45 Ethernet 10/100 Base-T	
Protocolli di rete	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS Server	
W-LAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Protezione accesso	Filtro di indirizzi IP, nome utente, password, 3 livelli di autorizzazione	
Alimentazione di tensione	5 V CC	
Consumo energetico	260 mA	
Temperatura di esercizio	0 °C ~ 35 °C	
Tipo di protezione IP	IP34	
Dimensioni (LxAxP)	63 x 77 x 32 mm	
Certificazioni	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. Informazioni sulla licenza GPL

La informiamo inoltre che le telecamere di sorveglianza di rete TVIP10005A e TVIP10055A includono fra l'altro il software open source, che viene distribuito esclusivamente sotto la licenza GNU General Public License (GPL). Per garantire un utilizzo dei programmi conforme alla GPL, rimandiamo alle condizioni di licenza della GPL.

Testo della licenza

Il testo della GNU General Public Licence può essere consultato sul CD del software in dotazione.

Codice sorgente

I codici sorgenti utilizzati possono essere acquistati presso ABUS Security-Center, a partire dalla data di acquisto ed entro un periodo di 3 anni, inviando una richiesta all'indirizzo e-mail license@abus-sc.com.

Capacità di funzionamento dell'intero sistema

I pacchetti software (codici sorgenti) non permettono di configurare in modo funzionante un intero sistema. In tal caso mancano diverse applicazioni software e l'hardware progettato per il sistema di telecamere di rete.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA. Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of
a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary
form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY OR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.> Copyright (C) <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

```
Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author
Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'.
This is free software, and you are welcome to redistribute it  under certain conditions; type `show c' for details.
```

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

```
  Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

  <signature of Ty Coon>, 1 April 1989
  Ty Coon, President of Vice
```

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

(FR) Note de l’éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l’éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l’impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebrujiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

(I) Impronta

Questo manuale è una pubblicazione del Consiglio di sicurezza ABUS-Center GmbH & Co. KG, linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Tutti i diritti riservati compresa la traduzione. Nessuna riproduzione, ad esempio Fotocopiatrice, microfilm, o in attrezzature per il trattamento elettronico di dati, senza il permesso scritto dell'editore. La riproduzione in qualsiasi forma. Questo diritto di cambiare lo stato dell'arte della stampa. Cambiamenti nella tecnologia e le attrezzature.

© Copyright 03/2013 by ABUS Security-Center